



越南台灣商會聯合總會

HIỆP HỘI THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN VIỆT NAM

256 期
2022.04



越南頭頓省會刊封面



DP Home Cook

台灣超市



台商專線 ☎ 0938.551.123 黃冠富 ☎ 0909.309.441 張登森

總公司：平陽省，宜安市，宜安坊，神浪2工業區，第六號路，32號

平陽宜安店面：平陽省，宜安市，宜安坊，二同2區，綠色廣場複合區，GS01路，222號

土龍木店面：平陽省，土龍木市，富和坊，第二區，平陽大道，230號，NP4座，10號。

師萬幸店面：胡志明市，第十郡，第十二坊，師萬幸街，738號

阮豸店面：胡志明市，第五郡，第七坊，阮豸街，575號

VIVO CITY 店面：胡志明市，第七郡，新富坊，阮文靈路，1058號，三樓

峴港分公司：峴港市，清漆郡，阮福原路，524-526號

峴港店面：峴港市，海州郡，黎清議路，214號

北寧分公司：北寧市，寧舍坊，玉昕公主街，51號

洽詢專線：0918.679.222 (Ms. 芳英)

洽詢專線：0988.890.277 (Ms. 碧花)

洽詢專線：0988.890.277 (Ms. 碧花)

洽詢專線：0903.074.539 (Mr. 維信)

洽詢專線：0903.074.539 (Mr. 維信)

洽詢專線：0932.050.628 (Mr. 光榮)

洽詢專線：0901.955.139 (Ms. 映陽)

洽詢專線：077.7472.857 (Ms. 劉)

洽詢專線：0938.551.123 (黃冠富)



ALANMI ALUMINIUM PROFILE

明影鋁業責任有限公司

The advertisement features a large image of a two-story house with light green siding and white trim. In the foreground, several pieces of aluminum profile are displayed against a dark background, including a large L-shaped corner piece and smaller rectangular and U-shaped sections. The overall design is clean and professional, emphasizing the product's quality and variety.

CHẤT LƯỢNG - PHỤC VỤ - HIỆU QUẢ
質量 - 服務 效率
QUALITY - SERVICE - EFFECTIVE

CASEMENT DOOR
 SLIDING DOOR
 SLIDING WINDOW
 CASEMENT WINDOW
 PARTITION
 CURTAIN WALL

CÔNG TY TNHH NHÔM ALANMI

Đường số 3, KCN Tam Phước, xã Tam Phước, Tp. Biên Hòa, tỉnh Đồng Nai
Tel: 0251 3511 447/448 - Fax: 0251 3511 459 | Hotline: 0948 757 012 - 0913 755 861 - 0918 30 45 46
Email: alanmi.sales123@gmail.com - vuphuong.alanmi@gmail.com | Website: www.alanmi.com.vn

目 錄

016	「優質優質胡志明市台灣學校 胡志明市台灣學校校長江春仁」	133	刊登辦法		
014	但不能遺忘」	122	各分會會址		
011	峴港商會會長許志誠 「歷史可以被原諒 立足越南」	097	越南商情資訊		
008	「了解越南 深耕越南 關懷越南 才能 北寧商會首席副會長林軒節董事長 跨國經營中的跨文化管理」	056	各分會會務		
004	新順商會會長劉佳原 「從摩擦走向磨合」	044	青創／工總交流委員會		
003	越南總會專訪	038	農業交流委員會		
019	總會行程	029	國際交流委員會		
019	發行人資料	024	VBF 委員會		
021	008 越南總會專訪 004 總會行程 003 發行人資料	023	越南之美 頭頓 「心臟專科在外尤其小心高血壓」 越南震興醫院 簡述新冠病毒治療之藥物」（下） 「頂好多科診所關心您」 簡述新冠病毒治療之藥物」（上） 「頂好多科診所關心您」（上）	133	刊登辦法

發行人	簡智明	越南台灣商會聯合總會 總會長
榮譽發行人	石瑞琦	駐越南台北經濟文化辦事處 大使
	鍾文正	駐胡志明市台北經濟文化辦事處 處長
編輯委員	曾顯照	駐越南台北經濟文化辦事處經濟組 組長
	張皓鈞	駐胡志明市台北經濟文化辦事處僑務組 組長
	張文忠	駐胡志明市台北經濟文化辦事處經濟組 組長
	鄭凱仁	台灣貿易中心駐胡志明市辦事處 主任
	鄭旨廷	台灣貿易中心駐河內辦事處 主任
編輯主任	洪志華、陳文進、王坤生、許志誠、施傳寶、吳明穎、張慶煌、 許聰明、郭海豐、袁濟凡、劉佳原、吳昭宏、張峻坤、黃雍正	
總編輯	劉曲子	
北部商會主編	林軒節	
中部商會主編	黃博弘	
南部商會主編	樊莊強	
資料提供	駐越南台北經濟文化辦事處、駐胡志明市台北經濟文化辦事處 台灣貿易中心駐胡志明市辦事處、各國通訊社	
印刷	越南台灣商會聯合總會	
地 址	CR2-15, 107 Tôn Dật Tiên, P.Tân Phú, Quận 7, TP. HCM	
電 話	+84-28-54138348	
郵 箱	ctcvn@ctcvn.vn	
網 址	www.ctcvn.vn	

23屆總會行程

2022年1月5日 總會長簡智明出席越南台商聯合總會第22屆、23屆總會長團隊行政交接
22屆秘書長鄧欽豪-23屆越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真以及22屆-23屆總會團隊均出席活動

2022年1月9日 總會長簡智明出席新順商會16屆第一次理監事會議

2022年胡志明市辦事處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真均出席活動

2022年1月26日 總會長簡智明出席第23屆越南台商聯合總會與胡志明市Landmark 81(越南地標81大樓) Vinpearl Luxury簽訂3月份舉辦第一次理監事暨會員代表大會其會場、飯店、餐宴服務合約

2022年2月18日 總會長簡智明參加越南台商總會北寧分會理監事會議在永福省西湖飯店
越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真-均出席活動

2022年2月22日 及總會長簡智明參加平陽分會第17屆第七次理監事聯席會議，胡志明市辦事處處長鍾文正、僑務組長張皓鈞、越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真均出席活動

2022年2月24日 總會長簡智明出席越越南工商廳越南總會執照進度-

胡志明市工商廳副廳長黎黃明秀親自接見！與總會長簡智明商議越南台商聯合總會總會執照展期問題！經雙方溝通協商取得共識同意展期越南台商總會執照



圖：總會長簡智明會與胡志明市副廳長黎黃明秀會議同意展期越南台商總會執照

2022年2月25日 總會長簡智明出席頭頓台灣商會春酒餐會官蓋雲集熱鬧非凡，胡志明市辦事處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真-均出席活動

2022年2月26日 總會長簡智明出席台新順臺灣商會春酒晚宴！新任劉佳原會長創新風格展現新活力新動力！與會貴賓包括駐胡志明市辦事處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真均出席活動

2022年3月5日 總會長簡智明出席峴港商會春酒晚宴！新任會長許志誠首次大型晚宴可圈可點！名譽會長陳振平五年任期居功厥偉！越南台商領頭楊玉鳳！永遠的精神領袖！與會貴賓包括越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明、僑務諮詢委員楊玉鳳、胡志明市商會會長袁濟凡、同奈商會會長吳明穎、林同商會會長施傳寶、青商會會長陳靜璿、峴港商會輔導會長陳振平，越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真出席活動晚宴會員紛紛上臺獻唱，炒熱氣氛，場面熱絡，與會會員彼此交流，活動順利成功

2022年3月6日 總會長簡智明參加河內台灣商會春酒聯歡晚會舉辦「第十六屆第二次理監事聯席會議暨會員大會」，由該商會會長洪志華主持，越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真均出席包括首席副會長羅世良、副會長鄧明敦、理監事及會員近80人；另越南臺灣事務委員會秘書長陳維海大使、越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明、輔導總會長高國華，及駐越南代表處大使石瑞琦偕經濟組組長曾顯照及僑務秘書雷棋應邀共同參加。

2022年3月10日 總會長簡智明-監事長林詩萍出席隆安商會春酒晚宴於3月10日晚間在愛華二酒店舉辦，由該商會會長許聰明主持，駐胡志明市辦事處處長鍾文正、副處長曾曉峯，經濟組組長張文忠、僑務組組長張皓鈞、秘書何雨咲等應邀出席。

2022年3月11日 總會長簡智明出席平陽商會春酒晚宴晚宴於11日晚間舉辦，出席人員包括越南總理府臺灣事務委員會秘書長陳維海、駐胡志明市辦事處處長鍾文正、僑務組組長張皓鈞、僑務委員鄭文鴻及洪志華、亞洲臺灣商會聯合總會名譽總會長李天柒、臺灣商會聯合總會名譽總會長蔡寵恩及廖育珠、總會長簡智明、胡志明市商會會長袁濟凡、同奈商會會長吳明穎、林同商會會長施傳寶、新順商會會長劉佳原、巴地頭頓商會會長吳昭宏、胡志明市辦事處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真-均出席活動會團代表和平陽商會會員約750人。

2022年3月12日 越南台商聯合總會第23屆第一次理監事暨會員代表聯席會議，同奈商會會長吳明穎作東宴請晚宴；總會長簡智明-胡志明市辦事處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-同奈商會會長吳明穎-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡菀真-均出席活動

06 總會行程

2022年3月13日 越南越南臺商總會於3月13日下午在胡志明市地標塔81大樓舉辦「第二十三屆第一次理監事聯席會議暨會員大會」，由總會長簡智明主持，越南臺灣事務委員會秘書長陳維海大使、駐越南代表處大使石瑞琦、經濟組長曾顯照、僑務秘書雷棋、駐胡志明市辦事處處長鍾文正、僑務組組長張皓鈞、秘書何雨琳-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡苑真-均出席活動等應邀出席。

2022年3月14日 越南西寧商會於3月14日舉辦越南西寧商會春酒餐會，貴賓雲集，出席人員包括越南臺灣事務委員會秘書長陳維海、駐胡志明市辦事處處長鍾文正、越南臺灣商會聯合總會長簡智明、越南總會名譽總會長蔡寵恩及陳信銘、平陽商會會長張慶煌、同奈商會會長吳明穎、林同商會會長施傳寶、新順商會會長劉佳原、河靜商會會長張峻坤、峴港商會會長許志誠、頭頓商會會長吳昭宏、越南青商會會長陳靜璿、胡志明市商會首席副會長蔡智帆，越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡苑真出席活動以及各友會代表，約230人參加晚宴。

2022年3月18日 總會長簡智明出席同奈省台灣商會春酒晚宴！吳明穎會長政通人和！春酒晚會官蓋雲集；實屬不易！同奈省委書記阮鴻嶺暨省府廳局長出席-台辦處處長鍾文正-僑務組長張皓鈞-越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡苑真-公關長陳智賢均出席活動各分會長及代表踴躍出席力挺，賓主盡歡！充分表現台商會的職能盡至！由衷感佩吳明穎會長的卓越及支持！



圖：總會長簡智明與同奈省委書記阮鴻嶺暨省府廳局長合影

2022年3月19日 總會長簡智明出席河靜台灣商會理監事會議暨春酒聯歡晚宴！整個行程人情味滿滿；溫馨用心！本次會議在河靜省藍江大酒店舉行，係由台商前輩陳榮進董事長投資經營的四星級酒店！值得推薦台商入住品味！越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真出席活動。

2022年3月25日 總會長簡智明出席同奈省外資企業FDI投資座談會，由阮副省長主持會議！台辦處鍾文正處長致詞；同奈省臺商：陸商：韓商：日商參加踴躍！越南已成外資兵家必爭之地！惟有台商團結自強才能在海外紮穩腳跟！



圖：總會長簡智明與同奈省阮副省長-經辦處經濟組組長張文忠-同奈商會副會長郭順德合影



圖：總會長簡智明與同奈省工業局長范文強合影

2022年3月26日 總會長簡智明林同台商會施傳寶會長、賴宏南監事長連任成功，越南台商聯合總會各分會春酒活動也圓滿落幕！很榮幸的參與每一場盛會！林同臺灣商會於3月26日下午在林同省舉辦「第十一屆第八次理監事暨會員大會」，由會長施傳寶主持，胡志明市辦事處處長鍾文正、僑務組組長張皓鈞、越南總會監事長林詩萍-秘書長蔡莞真均出席活動僑務委員謝明輝、亞洲臺商總會名譽總會長李天染、越南臺商總會總會長簡智明、越南總會名譽總會長許玉林以及名譽總會長陳信銘、新順商會會長劉佳原、西寧商會副會長黃詩偉、平陽商會會長張慶煌、頭頓商會會長吳昭宏、河靜商會會長張峻坤、同奈商會副會長郭順德、河內商會名譽會長盧智生、峴港名譽會長王聰實、胡志明市商會名譽會長鄭文忠、世華婦女會越南分會名譽會長林淑莉、中華航空總經理洪逸蘭、美福聯誼會副會長白漢鵬及各分會理監事共約250多人等應邀出席。

越南台商總會會訊第256期的人物專訪！ 撰寫越南臺灣商會聯合總會-新順商會會長劉佳原「從摩擦走向磨合——跨國經營中的跨文化管理」文章僅代表受訪者立場

從摩擦走向磨合 跨國經營中的跨文化管理



圖：新順商會會長劉佳原

賈伯斯曾說：我們一生做不了太多事，所以要把每件事都做到完美。這也描寫新順商會會長劉佳原越南創立大新責任有限公司奮鬥故事。

1996年劉佳原帶著忐忑不安告別故鄉為了生活，離開家鄉是為了以後更好的生活，劉佳原說到當初為了理想堅持告別親人我將踏上征程…來到胡志明市新順加工出口區創立大新責任有限公司；在大新公司的發展過程中經歷了一次次與各機關間的角力，也獲取了一次次的擴廠經驗；也因此認識很多各行各業的朋友；也從一個從未入世的第一次踏出國門毛頭小子到目前兩鬢漸白成為人們口中的老越南；劉佳原說到台灣與越南看似只有語言上的差異，深入了解後才會發現需用心跨越語言代溝以及越南的風土民情、生活習慣、消費模式都與台灣有天壤之別。

創業到越南當時越南百廢待舉、資源匱乏以及溝通協調，凡事都必須親力親為、從頭做起，悄然的在越南的日子已經佔了我這一生一半的時間，大新公司組織主要為商品為工業用風扇，而風扇在我有記憶以來都離不開我的身邊，從小到大幾乎每一天都是在工廠裡奔跑嬉戲跟工作。而父母親的養成訓練都在每一天中讓我們茁壯成長，從作業員到送貨員再到組長、廠長、越南副總，而這一些經歷的種種就是讓我們在越南可以踩穩的基石。而大新公司跟台灣兄弟公司一直也致力開發更特殊的風扇來迎合市場，最具代表性的為熱銷逾10年扇葉內轉式風扇，連續獲得台灣發明金牌獎。到目前的動力混合系統的DC風扇，三頭扇，都在開發的領域上讓買主眼睛閃亮，而這一切的一切都是在於堅持，堅持馬達自產，堅持組立自裝，堅持開發自主，讓大新風扇在外銷市場上能小有名聲。

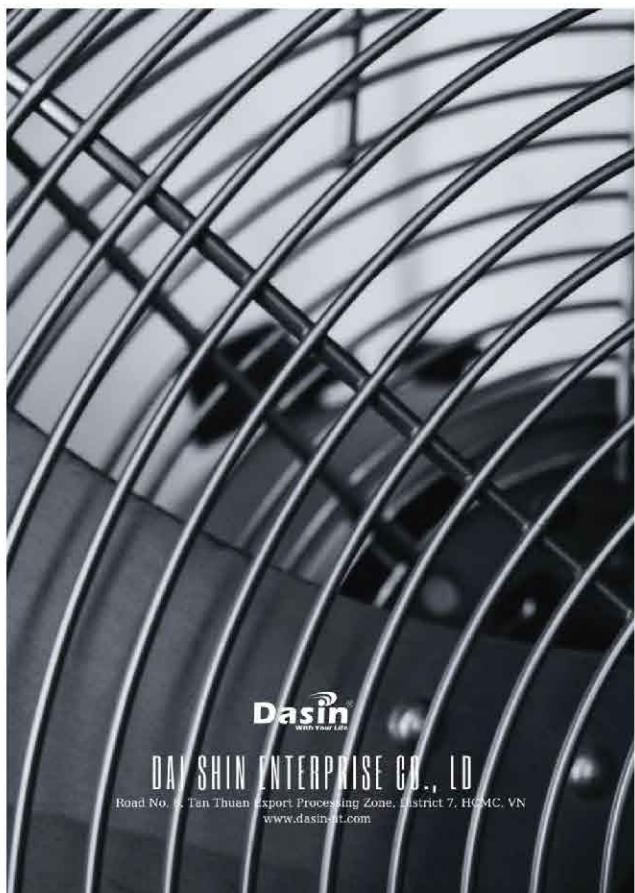
2008年為企業轉型的關鍵一年，那時的越南市場免洗餐具皆以不環保的保麗龍為主，所以就決定增設貿易公司以進口台灣免洗餐具做為主線產品配合大新品牌的風扇一點一點打入越南市場，2012年到在平陽設立據點，2013年到河內黃梅區設立分公司，一步一步地進入越南全國的城市市場；留到現在，時刻提醒自己，如果你不懂越南人，沒有方法去管理他們，那他們確實會慢慢拖給你看；整個歷程中雖然經歷的很多的，如果你了解越南人，用一些小手段來跟他們打好關係，那你要他們做事，他們會赴湯蹈火完成你要做的事。

越南創業與其用罵的方式，良好的溝通是更有效的方法，文化差異、語言差異有時也是造成工作上摩擦及任務不能確實執行的主要因素；如果不會管理越南員工，只會越做越忙，越做越累，遇到好員工是祖上積德...但我始終相信，沒有懶惰的員工，只有做事沒方法的老闆；如果真的遇到無法教化的員工，就要盡快放生，不要再浪費彼此的時間；很多人想來創業做生意，在規劃越南市場時，都把藍圖想得很遠大，但沒有把員工的因素加進去，

在我本身但是都很幸運地都有貴人及運氣的相助，劉佳原說只要工作場所中存在開放式溝通，員工就會形成一個更有凝聚力且更容易成功的團隊，因為溝通良好的團隊往往會增強成員彼此的動力。員工希望充分了解組織的方向和願景，以便清楚自己在團隊中的角色，此外，當員工覺得他們正朝著一個目標努力時，他們期待能共同實現目標。



圖：大新責任有限公司生產最具代表性3頭風扇



圖：大新公司連續獲得台灣發明金牌獎，
到目前的動力混合系統的DC風扇，三頭扇

以上給初來乍到越南創業的老闆們，建議管理越南員工的方法可當作參考跨國公司在面臨的挑戰以及文化差異與跨文化管理在面對文化差異時，互相尊重是最好的處理方式

2021年是對我人生中比較特殊的一年，原本一直默默耕耘事業的我榮幸的受到新順台灣商會的委任為第16屆的新順商會會長；一直以來新順地區因為地形以及出口關係都被認為是比較封閉的區域，也因初期加工出口區都以出口作為產業導向又處較邊陲的地帶自然而然的新順人就習慣了這種比較與外隔絕的方式在越南生活著。而目前越南情勢非常有大的改變，每天也不同各樣的資訊都在發展，新順商會自然也不能躲過這樣巨大的情勢變化。順應這一個變化接任新順商會會長之後同步的也做了一些改變，包含成立商會本身的外事交流組來跟同樣處在區內的外商公司做交流。

最後劉佳原感性說到時間過的很快一眨眼之間數年過去了：「來了，就回不去了。」希望大家在國外都團結的再一起，也歡迎大家若到胡志明市七郡歡迎到商會坐坐，泡泡茶，喝咖啡，喫茶點，為同為遊子的我們找一個休息的地方。



圖：越南孝賢 Hiếu Hiền 與劉佳原共同參與
大新品牌的風扇一點一點打入越南市場

越南台商總會256期會訊人物專訪撰寫北寧商會首席副會長林軒節董事長「了解越南 深耕越南 關懷越南 才能立足越南」林軒節深耕越南，他把越南視為第二故鄉，關懷這塊土地，與越南一起成長的故事，文章僅代表受訪者立場



圖：北寧商會首席副會長林軒節

郭台銘：「沒有失敗，永遠不會成功！能有今天的成就，靠的是咬牙切齒的堅持。北寧商會副會長林軒節憑的是一股創業精神，在這條道路上執著前行；林軒節來越南打拼15年，擔任廷亞科技董事長並創建巨源集團，協助台商建廠工程並能回饋越南。

「了解越南 深耕越南 關懷越南 才能立足越南」

越南廷亞科技創立於2007年，初來越南之際，林軒節即發現越南基礎建設的落後，工程人員的水準與技能無法與台灣相比；因此公司成立後的首要任務即是訓練越籍的工程人員，並自學越文可以直接與越籍工程師溝通，親自帶領工程師跑遍越南進行客戶的建廠工作，從北越的電子廠建廠工程，到中越的成衣廠建廠工程，惟有親自指導與帶領，才能讓越籍工程師了解到外商對於工程品質的要求並修正他們的觀念，林軒節說成功的人找方法、失敗的人找理由；贏家永遠有兩個競爭者：一是時間、一是自己。

林軒節表示，這就是我常強調的，我們不能只在辦公室，而需至現場才能了解越南的文化，我也告訴各位創業者，在創業過程中，決策、執行、稽核的快速能力；你沒有失敗，你就永遠不會成功，因為失敗是必經之路，失敗是成功的媽媽，如果沒有媽媽怎麼會有成功呢，所以要累積小失敗然後變成你的經驗達到我們堅持要求的品質，越南經驗創造三局就是格局、布局、步局，惟有這樣才能真正的深耕越南穩定發展。



圖：廷亞科技林軒節(第一排右二)，
與北寧商會參與總會會長交接典禮

廷亞科技成立14年後，林軒節再接再厲，將越南的營業版圖擴大，由台灣與越南專業的團隊所組成的巨源集團，以服務客戶從建廠的土地取得、公司申請、環評文書申辦，廠房設計規劃、營建工程、機電工程、消防工程、景觀工程、環保工程，為客戶提供一條龍的服務。巨源集團成立首年即接到河南兆利科技之建廠案，林軒節指出，該案多家廠商競標，最後客戶肯定巨源集團多年來深耕越南的作法與決心而獲得青睞。客戶對我們的方案非常滿意，不但效率高而且經濟節能。林軒節表示不要只從數字看問題，「要會從結構看問題，如果只會表面和越商沒兩樣」。

我們各領域的台籍幹部都在越南經營十多年，能了解越南的法令規章制度，並能解決客戶在越南的疑難雜症，這是我們必須提供給客戶的承諾；林軒節始終相信「心胸有多大，舞台就有多大」儘管大環境在變、技術在演進，但維繫企業生存的不二法門「用心服務」依然沒變，公司組織大小不重要，所有客戶都是我VIP。



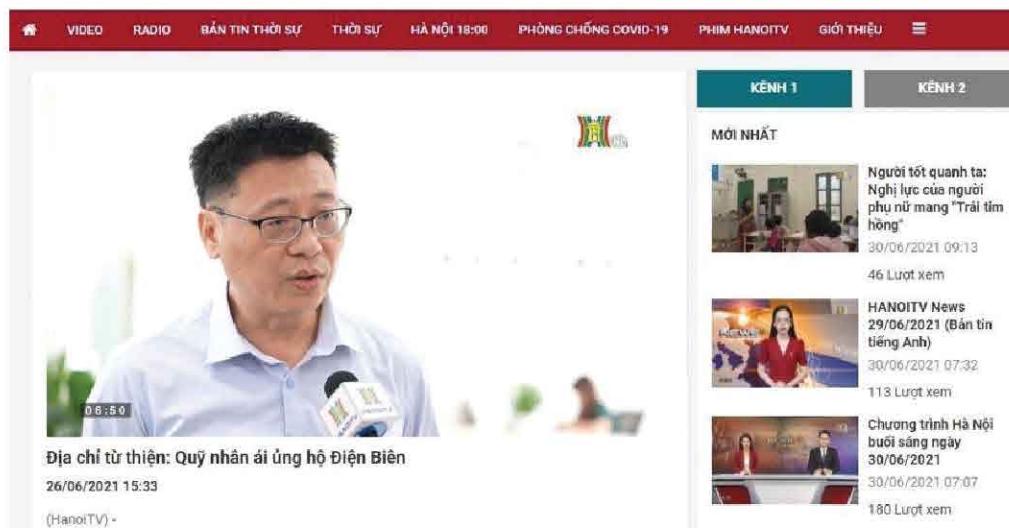
圖：巨源集團河南兆利科技開工照片

林軒節強調，越南是我們的第二故鄉，我們要融入越南，更要關懷越南，這次的疫情巨源集團也捐贈防疫物資，協助越南偏鄉對抗新冠疫情，為越南的偏遠鄉鎮貢獻一些心力。

林軒節表示，在這次疫情中，企業面臨著困難。但我認為我們比許多其他人更幸運，尤其是那些生活在偏遠農村地區的人。平日的生活已經很艱苦，而疾病來時更慘。特別是小孩，應該得到更好的照顧，尤其是在疫情流行的情況下，我們將會繼續為偏鄉地區貢獻我們的力量。



圖：河內電視台報導巨源集團捐贈防疫物資照片



Địa chỉ từ thiện: Quỹ nhân ái ủng hộ Điện Biên

26/06/2021 15:33

圖：河內電視台報導巨源集團捐贈防疫物資照片

筆者認為成功沒有法則；具備狼性的企業家精神，能夠犧牲自己的生活時間，將事業排在第一位，再好的專案也有失敗者，再不好的專案也有成功者，關鍵是精神，個人覺得林軒節創業他因為專注行業核心與競爭力，要有創業精神，要專注自己的核心競是創業者成功的關鍵。

撰稿人：劉曲子

越南台商總會會訊第256期的人物專訪！ 撰寫越南臺灣商會聯合總會-峴港商會會長許志誠

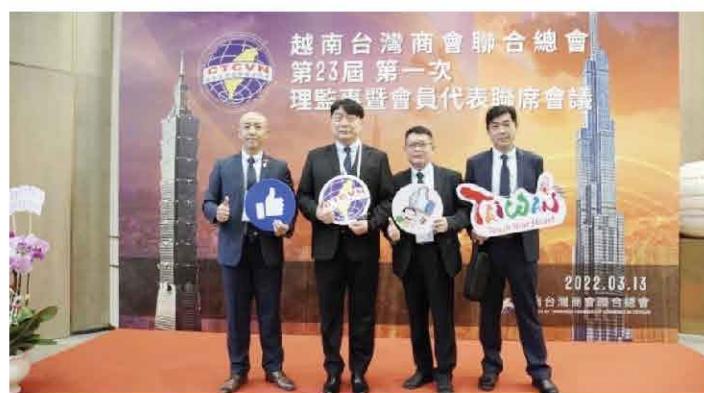
「歷史可以被原諒，但不能遺忘」

如果有看過柏楊小說或朱延平的電影「異域」的話，多少對泰越孤軍有些印象，因為戰亂離散的關係，這些人的背景及遭遇都有說不完的故事，峴港商會會長許志誠他就是泰北孤軍第二代，父親早期跟隨國軍撤退到泰國地區，但仍敗勢不止，最後又從泰國到了越南同奈定居下來，過的日子十分貧苦，直到局勢安定後，有機會回臺灣，至今還有堂兄弟在居住在同奈華人區，正都訴說著曾經經歷過的事情。我們只能透過電影才真正了解他們過去的生活。漸被遺忘「泰北孤軍」故事。

許志誠回想當年想說的是儘管上荊棘滿地，歷經血戰與拼搏，後代終能過上安定的生活，他也憑藉著堅強的毅力和決心，等到得以落腳在臺灣生存發展，而後成為來自貧困環境裡奮鬥成功的楷模；2007年初因緣際會下回越南祭祖，許志誠發現越南的銀行-銀樓都沒有裝設監控系統，2009年越南經濟開放，此時的越南政府關切監視工程及消防安全安檢標準作業，當地臺商也對工廠及實體保全監控，以及部分越南高所得民眾日益注意居家安全推動下，監控產業發展景氣持續擴大。



圖：峴港商會許志誠跟峴港商會理監事



圖：峴港商會會長許志成右2
越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明左2
峴港名譽會長陳振平-峴港秘書長黃博弘



圖：峴港商會會長許志誠

2007年年底許志誠立即創立「寰櫟責任有限公司」資訊系統整合弱電工程：網路、電信、門禁考勤及監視等系統整合規劃、設計及施作；許志誠對我來說「挫折就是我前進的動力」應對挫折的正確方法是：冷靜思考，保持良好的情緒狀態，分析原因，尋找解決方法，對有些人來說，挫折就像自然災害一樣，瞬間到來，卻找不到任何補救的方法。但對我來說，挫折是成功的原動力，在越南外資製造業眾多，基於行政及倉儲管理需求，普遍大量安裝電子監控設備以利管理。所以許志誠的開發重點一般製造業工廠中小規模，電子監控設備集中在生產場地。以及工業區及加工出口區以戶外電子監控設備為裝置重點，提供專業、穩定、經濟的網路及電話總機系統通訊服務，累積豐富的總機工程、弱電整合與網路佈線經驗；公司業務囊括電話總機交換機工程、辦公室網路佈線、弱電整合、監視與門禁系統等，並擁有超過二十年以上自有專業經驗團隊，秉持品質第一、顧客滿意的理念服務每一位客戶。

峴港是東南亞地區與越南西邊的重要門戶，特殊的地理位置幫助峴港發展各方面，尤其是旅遊業；許志誠2016年成立峴港旅遊觀光業快速發展因素下，並跨足峴港中部區域當地觀光旅遊業，峴港市具有許多助推旅遊業發展的潛力和優勢。憑藉海港、國際機場、前往中部各處世界遺產、豐富且多元化的旅遊資源、美麗的海灘、配套的旅遊基礎設施等的優勢，峴港市已成為國內外遊客親善、安全的目的地；峴港位於中越，延伸30公里，既乾淨又美麗的海灘被評選為世界最美的六大海灘之一，峴港擁有一個國際機場、國際海港以及各種交通工具使峴港交通非常便利。

新冠肺炎疫情對峴港市經濟社會造成巨大影響，特別是旅遊業受到嚴重衝擊；2020年因疫情因素，使得旅遊業處於暫時歇業的狀況，峴港市乃至越南的疫情基本得到控制；與此同時，為了落實越南政府總理的指示，全國進入新階段，峴港一邊防疫，一邊恢復與發展經濟，尤其是旅遊和服務等領域最近越南中央政策的推動下，峴港中部地區旅遊業已漸有復甦的情況！

許志成最後鼓勵還在努力的朋友們，我不負青春的前提是知道自己的目標是什麼，重要的是懂得勇敢地面對眼前的坎。搞清楚了方向，擁有足夠的信心和勇氣，無論最後的結果，如何至少已經對得起那個曾經努力過的自己；想改變命運，首先要改變自己；既然一切都會過去，那我們一定要抓住現在的。

還有我經歷天災人禍的年代，人類當思考戰爭的後果！戰爭使許多人失去親人，許多家庭失去了經濟支柱，甚至許多孩子淪為孤兒，很多人不得不背井離鄉；對於戰爭人心理的創傷需要幾代人的時間才能抹平，祈求永遠不要戰爭。

筆者認為人生就是需要不斷的蛻變，唯有改變，才能夠遠離不愉快的人與環境。的確，戰爭是殘酷無情的，我希望世界充滿和平，永遠不要有戰爭。我希望世界的家園沒有掠奪者的咆哮，也沒有反抗者的怒吼，到處充滿著和平。

「我希望世界和平，永無戰爭」

「i hope the world peace, no war forever」

撰文者：劉曲子

胡志明市台灣學校校長江春仁

優質胡志明市台灣學校 領航創新

去年(2021. 05)在全國國中會考闖場出閘始約四天的時間就決定應聘胡台校，其心情是混雜(因當時服務的高雄市仁武高中剛進入穩定啟發階段)。

如何說服教育局長官准於提前辦理退休暨仁武高中校務如何起承轉合而順暢，對我而言是一個測驗。因是要遠赴海外，更加深體驗一所學校教育的發展是須持續的、宏觀的且須有前瞻性思維，才能帶領著學校的師生創造出亮眼的一所學校。

如果我們能把學校經營成一個孩子每天都很期待上學，在學校的時間都充滿溫暖和樂，甚至捨不得放學時間的到來，這樣的學習環境對孩子來說將是多麼的可貴與祥和啊！

在校園裡，我期待每位老師在教學專業或人格陶冶方面都能成為學生的偶像，學生在家裡學會與家長分享校園生活的點點滴滴，家長從孩子身上得到的感受又不斷地傳遞到周邊的親友、社區等，其教育的力量及影響是遠遠超乎我們的想像啊！

而校內的行政人員，由我開始以身作則，以服務的熱誠來協助老師在教學、班級經營等各方面的需求，同時也積極規劃各項校際活動以及辦理國際教育活動，讓學生能接受更全人的教育。學校的行政人員是校園穩健發展的基石，我過去任內的行政人員不論縱向的領導溝通、橫向的協調聯繫，都非常的暢通，不但可以順遂推動繁複的行政作業，更成為向心力凝聚、團結和諧的行政團隊，對於校園的安定也有一定的影響。因此我所到任的學校，行政團隊不但成員穩定，在各項業務都有高效率的表現。而現在國內學校行政人員難尋的氛圍下，目前我們胡台校穩健的行政團隊，不但讓很多國內外校長羨慕，連台灣教育長官都很讚嘆！

胡台校的行政主管應該是我經歷第六所學校最菁英的一批：

教務主任黃振華：在胡台校是資深的教育人員對越南台灣兩國文化差異有深入了解。能充分掌握海外教育的網絡與脈絡，得以帶領學校教師教學培育等事務。

學務主任許絹屏：來自台灣資深的學務主任，對於學生的生活學習活動暨學生的國際教育旅行活動，均有完善的規劃，並能推動學生的國際觀暨學生的品德教育。

總務主任江宗城：聚焦胡台校國際教育創意空間暨圖書館興建工程進行。及小學部教室的拆建案進行規劃、設計、發包、施工等一系列工作。積極協助胡志明商會捐贈運動場含PU跑到的興建案。



輔導主任楊士賢：建立學校學生學習的輔導網。及積極輔導學生升學，績效優異。同時做好輔導學生學習弱勢的策略。

國教中心主任張慧：積極提升學生外語（英語、越語）學習的動機，並規劃國際學習的活動，鼓勵學生參與相關英語及越語的各種比賽，並獲得多項獎項。

會計主任鄭美雲：因學校經費來源均來自學費收入（教育部部分補助）。做好學校財務控管，學校得以順暢運作。

人事主任王智立：做好學校人力研考，朝向人力安定，校務進行完善。

幼兒園兼代主任馮琪羚：妥善照顧幼童，做好與小學教育的銜接工作。為使學校教學效益達標，學校處室在縱向與橫向的聯繫是無縫的。



教務主任: 黃振華



學務主任: 許絹屏



總務主任: 江宗城



輔導主任: 楊士賢



國教中心: 張慧主任



人事主任: 王智立



會計主任: 鄭美雲



園兼代主任: 馮琪羚

自擔任校長近十七年以來，前後在國立旗美高中（代理校長）（2004~2004）、法務部明陽中學（典獄長）（2006~2008）、六龜高中（2008~2012）、新興高中（2012~2019）、仁武高中（2019~2021）五所學校服務過，這五所學校無論在學校規模、學校環境、學校性質都有很大的區別。明陽中學是一所矯正學校，老師、學生都有別於一般人的想像，我也常以自己更像個典獄長來自詡；六龜高中是偏鄉的小學校，又經歷八八風災的摧殘，在我任內一步一步地重建；新興高中則是高雄市的市中心學校，具有優質的傳統；仁武高中是位於工業區的一所學校，在未來的發展上更充滿許多領航創新的可能性。有這些學校的歷練，更讓我體會教育的多元性以及重要性。因此我將引領著越南胡志明市台灣學校這艘新穎的船舶，以教師能力成長為主，提升專業能力掌穩舵盤，判斷正確航行方向。培養學生「划槳力」，借由「划槳力」需要之素養讓精進活水持續的流動，讓船上的師、生不斷成長茁壯，最後以「揚帆心」揚起風帆、在地出發、航向全球的學習心，落實本土深耕、國際文化學習，以多元文化之心尊重包容，不但不會被世界洪流所淹沒，更能讓這些價值得以長傳。

個人簡歷

姓名：江春仁

學歷：

國立彰化師範大學科學教育研究所(1990~1993)

國立高雄師範大學(1976~1980年)

經歷：

高雄市立仁武高級中學校長(2019~2021)

高雄市立新興高級中學校長(2012至2019)

高雄市立六龜高級中學校長(2008~2012)

法務部明陽中學校長(2006~2008)

國立旗美高級中學 導師、主任、代理校長(1985~2006)

高雄縣立六龜國中 導師、組長(1980~1984年)

◎特殊優良事蹟：

1.1987年榮獲高雄縣社會優秀青年

2.1997年榮獲師鐸獎

3.獲選1995年教育部執行「春暉專案」績優個人，記功壹次

4.多次榮獲數學科成績考察命題競賽績優名次，共記功壹次、嘉獎六次

5.統籌辦理生命教育各項研習（討）活動計記功貳次、嘉獎貳次

11.全力配合投入莫拉克風災收災學生復建工作，並積極協助師生復課、安置事宜，記大功1次。

14.擔任高雄市教育局廉正會報委員(2011~2012)。

15.擔任學年度高雄市教育局高及中等教育階段非學校型態實驗教育審議委員(2011~2012)。

16.擔任高雄市政府性平委員會委員(2015~2016)

17.擔任高雄市童軍會總幹事，辦理多項全市童軍活動。(2015~2021)

18.承辦高雄市全市中小學科學展覽競賽(2017)

19.近年共紀錄嘉獎228次 & 記功8次 & 大功1次學校未來展望

建立胡台校優勢：

積極改變過去不合時宜的校務，保持過去良好的學校風氣。

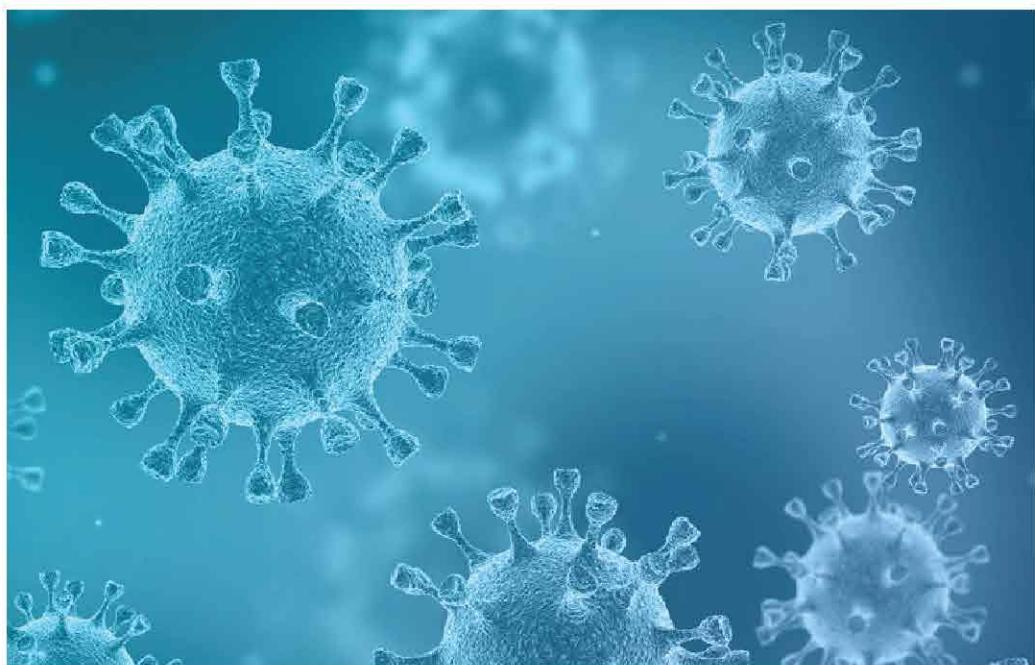
積極尋求學校以外的資源，以利學校的發展，營創學生學習最有利的優質環境。

爭取越南臺灣商會聯合總會商會、經辦處、國內教育部的認同，使胡台校 成為海外學校的楷模。



「頂好多科診所關心您 簡述新冠病毒治療之藥物」(上)

近來疫情正在迅速擴散，COVID-19病人以成人為主。潛伏期通常在暴露後14天內，大多數情況發生在暴露後約4至5天。其臨床特徵：少部分病人無症狀感染，目前已知主要表現為頭暈，疲倦，發燒，咳嗽，口乾，喉嚨痛癢，呼吸困難和胸部影像學上雙側浸潤，肺炎似乎是常見的嚴重感染表現。其他特徵也很常見，包括上呼吸道症狀，肌痛，腹瀉以及嗅覺或味覺喪失（或異常），四肢麻感等。根據衛生福利部疾病管制署資料提供，約14%出現嚴重症狀需住院和給予氧氣治療，5%需入住加護病房。



治療COVID-19病人症狀的藥物：

- 瑞德西韋(Remdesivir)**:2020年10月獲准用於新冠病毒，屬於廣效型抗病毒藥，一種腺苷核苷酸前驅藥，可競爭於RNA鏈的SARS-CoV-2 RNA依賴性RNA聚合酶中，終止病毒RNA複製過程，抑制病毒的複製。也治療同為RNA病毒的伊波拉病毒（Ebolavirus），嚴重急性呼吸道症候群冠狀病毒（SARS-CoV）、中東呼吸症候群冠狀病毒（MERS-CoV），就連現在流行的新型冠狀病毒（SARS-CoV-2）在體外細胞實驗中也有效。我國食品藥物管理署已有條件核准remdesivir藥物許可證，建議劑量推薦用法為靜脈注射，第1天200 mg，第2~10天100 mg，療程5-10天。副作用包括高血糖、肝指數上升、急性腎衰竭、發燒等。能縮短患者的病情恢復時間，但死亡率無明顯降低。

2. **法匹拉韋(Favipiravir)**:是一種吡嗪甲酰胺衍生物，為廣效抗病毒活性藥，最早用於治療流感，與瑞德西韋相類似，作用於病毒的RNA依賴性RNA聚合酶。目前關於法匹拉韋治療COVID-19的研究較少。該研究中法匹拉韋的劑量為第1天1600mg, 2次/天；第2~14天600mg, 2次/天，不良反應發生率較低，副作用多為消化道反應及肝損傷。

3. **莫努匹韋(Molnupiravir)**:這個藥最初為治療流感開發的，在病毒的遺傳密碼(RNA)內複製出現缺陷，防止其在體內傳播，與大多數新冠疫苗針對的是新冠病毒外部的棘突蛋白(spike protein)不同，這款藥物針對病毒自行複製時所需的轉化酵素(enzyme)作用。這是一種安全、有效的口服藥，實驗室的結果很有效，中期臨床實驗結果非常令人鼓舞，約3-5成，但至今仍無法通過FDA審查，主要原因在於Molnupiravir的運作機制是促使病毒變異、在複製過程中出錯進而抑制病毒的複製能力，因此可能催生出新的變種病毒。建議使用劑量200-800mg，每12小時1次，治療5天，最常見副作用：腹瀉、噁心、嘔吐、頭暈、頭痛、皮疹等等。

4. **Paxlovid(帕克斯洛韋)**:最近正式獲得美國食品藥物管理局(FDA)批准，設計原理是抑制病毒複製所需的酵素新型主蛋白酶(Mpro，也被称为3CL蛋白酶)，面對(棘蛋白突變高達30個的)Omicron仍然有效，FDA核准12歲以上輕重症、可能住院或死亡的患者服用。確診後、出現症狀的5天內服用效果最好。療程總共5天，一天服用3次、一次2顆，是一種複方制剂，由(2顆Nimatrelvir 150mg 及1顆Ritonavir 100mg)組成，副作用包括味覺喪失、腹瀉、高血壓、肌肉痠痛，且可能與其他藥物相互影響。不建議腎臟或肝臟有嚴重缺陷的人服用。不僅效力強、副作用低，而且還是口服用藥，能有效減少重症發生及高風險族群死亡的機率，孩童體重則須達40公斤以上，才能用藥。

5. **羟氯奎寧-奎寧(Hydroxychloroquine)**:氯喹是經典的抗瘧疾藥物，羟氯喹與氯喹化學結構類似，因其良好的抗發炎和免疫調劑作用，用於自身免疫疾病的治療。體外實驗結果顯示，均具有抗新型冠狀病毒的活性。目前用於治療COVID-19機轉不明，可能會改變細胞膜表面的酸鹼值並抑制病毒融合作用，副作用包括腸胃不適、皮膚疹、色素改變、耳鳴、無力、視力異常等。目前，對於氯喹和羟氯喹在COVID-19中的應用存在較大爭議，建議使用時密切關注不良反應。

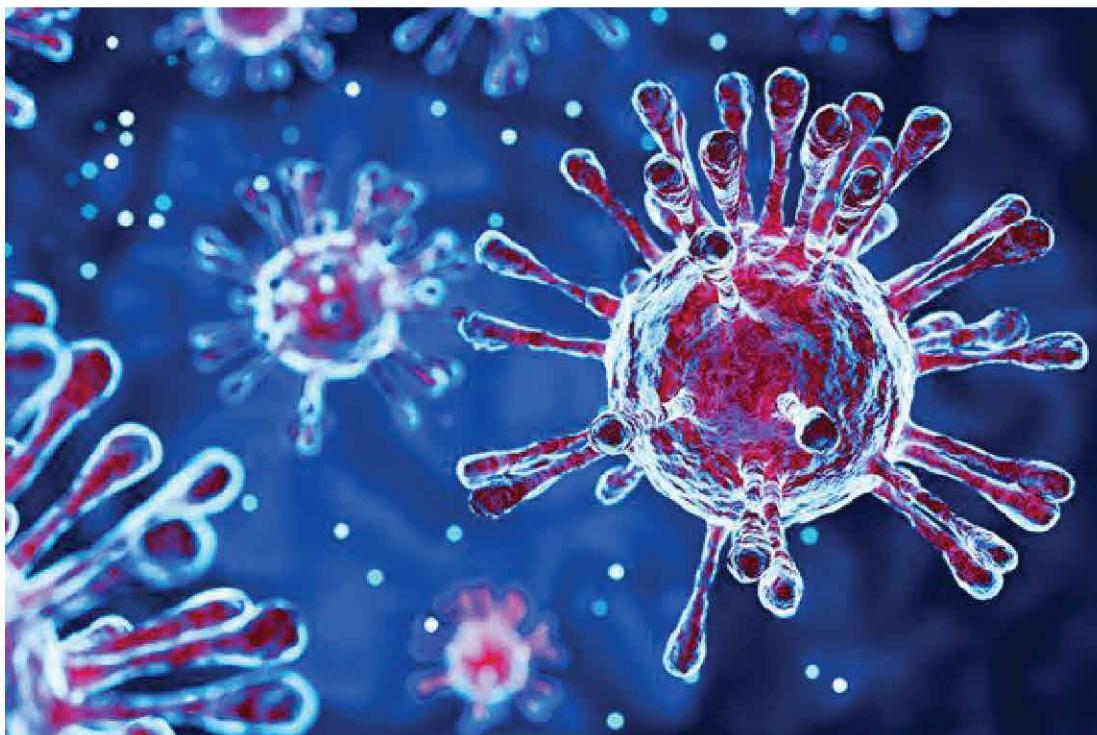
頂好多科診所：

地址：海防市，陽京郡，海城方，範文同路，9公里，電話 0936834198 ,02253660222



「頂好多科診所關心您 簡述新冠病毒治療之藥物」(下)

5. **Azithromycin (阿奇黴素) - 抗生素** :原本為抗黴漿菌藥物，目前作為新冠肺炎的輔助療法，不會單一使用治療於COVID-19，通常會與hydroxychloroquine羟氯奎寧一起治療，也因此心臟方面的副作用增加，常見副作用包括心悸、腹瀉、腹痛等。



6. **類固醇—Dexamethasone**: COVID-19 引起嚴重明顯的全身發炎反應，導致肺臟受損與多重器官失常，使用類固醇的抗發炎作用，可能減少因發炎反應產生的一些不良預後，死亡率明顯低於採用標準治療者。至於合併使用類固醇與抗病毒藥物的效果與安全性，目前尚未有嚴謹的研究報告，但理論上對重新新冠肺炎病人有幫助，但有些報告顯示會有相當多的不良事件如黑黴菌感染，在 SARS 和 MERS，類固醇的使用反會延長病毒清除的時間。不過在急性呼吸窘迫症候群的病人(ARDS)，類固醇是可以降低全死亡率和減少呼吸器使用的時間。目前建議使用 dexamethasone 10 天的病人，在 28 天死率是明顯較低，但不建議使用 hydrocortisone 或是 methylprednisolone，而使用類固醇時要注意血糖監測、精神方面的副作用。每天建議劑量以口服或靜脈方式給予dexamethasone 6 mg。以目前的台灣暫行指引，也建議在嚴重肺炎以上的病人，可以考慮使用類固醇。

7. **伊维菌素Ivermectin:**美國藥物管理局FDA批准它用在作為治療腸道蛔蟲感染的首選藥,也用來治療熱帶寄生蟲病和寄生蟲造成的皮膚病和頭蟲,人類用它已經40年了,推薦的劑量是非常安全,它並非直接殺滅寄生蟲,而是通過抑制它們逃避人體免疫系統功能發揮作用,這種免疫調節的作用其副作用很少,在人體不太易產生耐藥性,因為過去10年人們發現它可以治療各種各樣RNA病毒感染,比如茲卡病毒,愛滋病,黃熱病,登革熱,流感A,日本腦炎,DNA病毒.美國醫學期刊報告他對抗SARS-CoV2 的機制:

1. SARS-CoV2可與棘蛋白S1次單元的受體結合以及S2次單元的融合藉此抑制模融合和初始感染
2. 可與RNA依賴性RNA聚合酶(RNA dependent RNA polymerase)的nsp7,nsp8,nsp12,nsp13蛋白質結合,解以以致病毒的RNA複製.
3. 可作用於人類importin alpha/beta 1和轉運蛋白,阻止病毒對干擾素刺激基因(ISG)轉錄的抑制,維持干擾素的生成. 根據目前已經有的基礎和臨床研究成果,可以考慮用它來預防及治療新冠病毒感染,減少後遺症發生,建議使用劑量(0.1-0.4mg/kg)根據使用時機及體重,本身疾病情況.副作用:對本品的任何成分過敏.使用 ivermectin過量會產生皮疹,接觸性皮炎,水腫,頭痛,頭暈,乏力,噁心,嘔吐,腹瀉,瞳孔擴大,嗜睡,抑制運動能力,震顫和運動失調等等.

8. **恢復期血漿:**恢復期血漿內含有的特異性抗體, 理論上具有抗新型冠状病毒的作用。恢復期血將可改善COVID-19患者的臨床症狀、血氧飽和度、肺部影像學以及病毒轉陰時間。臨床情況改善的比例更高, 而對危重症患者這種效應却不明顯, 除輸血反應外, 理論上還有激活免疫、加重炎症因子風暴的風險, 因而應用時需要密切監測病情。鑑于上述風險, 恢復期血漿僅推薦用於重症及危重症患者。目前COVID-19的治療方法還是沒有一個明確的準則, 儘管有一些治療藥物已經用於臨床其他種疾病的治療, 但其在COVID-19中的使用仍處於研究階段

頂好多科診所:

地址: 海防市, 陽京郡, 海城方, 範文同路, 9公里, 電話 0936834198 ,02253660222

在外尤其小心高血壓



遺傳性的高血壓，雖然不必然具備前面這些危險及誘發因子，照顧保養和治療的方法則相似，尤其對生活習慣的優化，必需更加嚴格。

為了讓一般人容易了解高血壓與心臟和血管的關係，筆者以二十多年的看診解說經驗，稱之為“黃大衛馬達水壓理論”，就很容易理解。心臟做為身體最重要的抽水馬達，需要負責運輸足量的血量來提供充足的氧氣和營養到身體的各種部位，尤其是腦部，心臟，肝臟，肺臟，腎臟等重要器官。

當運送血液到這些器官的血管因前面種種原因而逐年硬化甚至狹窄時(根據壓力為血流量乘以阻力的流體力學原理)，血管的阻力增加，勢必造成血流運送量的減少。因此腦及心臟等重要器官感覺到血流減少，就會分泌一些賀爾蒙或神經物質來告訴心臟：我們的血流量供應不夠用了，請心臟“加油用更大馬力供血”，於是經由心臟增加的收縮力強度，和加快速度收縮，此時人可能會感到心悸或心跳很用力，於是增加了每單位時間供應的血流量，等到心臟收到“供血量正常”的消息，才會減緩收縮與次數；如此彈性調節，周而復始。

一般人常有的體會，如運動時，肌肉骨骼需要大量血液，所以心跳變得又快又用力，隨著血壓也會明顯上升，等運動過後緩和休息約十五分鐘，心跳血壓都會恢復原來的狀態，這就是生理性正常的運動，造成血壓升高，心跳增快，不是病態的高血壓和心律不整及心搏過速。故診斷高血壓時，必須休息十五分鐘後再測量。

國際高血壓聯盟所推行的世界高血壓日(每年5月17日)，提醒我們記得對自己的血壓進行“三C”“check量測血壓，”change改變生活習慣”，”control控制良好血壓”。台灣高血壓學會製作「2020台灣居家血壓共識」，推廣居家血壓量測及722原則：「7」連續七天量測，「2」早上起床後、晚上睡覺前各量一次，「2」每次量兩遍，取平均值記錄在固定的記錄本上。透過「定期量測血壓」清楚掌握血壓狀況，是做好血壓管理的重要關鍵。

因為很多人在醫院或機構量血壓，會緊張而出現所謂的“白袍性高血壓”，故有些人產生偽陽性高血壓，這些人在家中自己量血壓大多正常，可以不用治療，僅需在家中實施722原則量血壓。

一旦被醫師診斷高血壓也不要緊張焦慮，大部份的初期高血壓都可以經由三C 的方式控制或改善，甚至將不利因子完全排除後，高血壓也跟著消失了。如果在外地工作商業人士應酬多，煙酒飲食不正常，導致三高，我們可提供”all in one”的total solution解決方案，幫助您維持健康或者找回健康。

黃志賢 醫師
越南震興醫院心臟專科

越南之美：頭頓市

頭頓市（越南語：Thành phố Vũng Tàu 是越南巴地頭頓省下轄的最大城市；位於越南東南部頭頓半島上，在胡志明市東南110公里處，屬於越南巴地-頭頓省。

頭頓是越南南部港口和海濱避暑勝地；距離越南胡志明市南部不遠處，就有個美麗海岸。來到了越南頭頓自由行。絕對不能錯過，新鮮美味的越南頭頓海鮮。

頭頓是座風光秀麗的城市，街道沿着海岸建整個碼頭，頭頓半島三面環海，終年氣候溫暖，涼爽宜人，山清水秀，植物繁茂，隆田縣有傳統鹽田在海邊築埕，在其上鋪碎瓦片，引水至鹽池，經由日曬成瓦上的結晶鹽，遊客更可體驗傳統曬鹽、挑鹽、收鹽的樂趣，深入了解越南傳統製鹽史地的點點滴滴，推進人工造鹽產業的進程。

頭頓海灘環境優美：海灘以綿延不絕，長長的海岸線著稱，馬路沿著海岸線開展，開車走在路上，不難看到潔白的沙灘與美麗的大海。

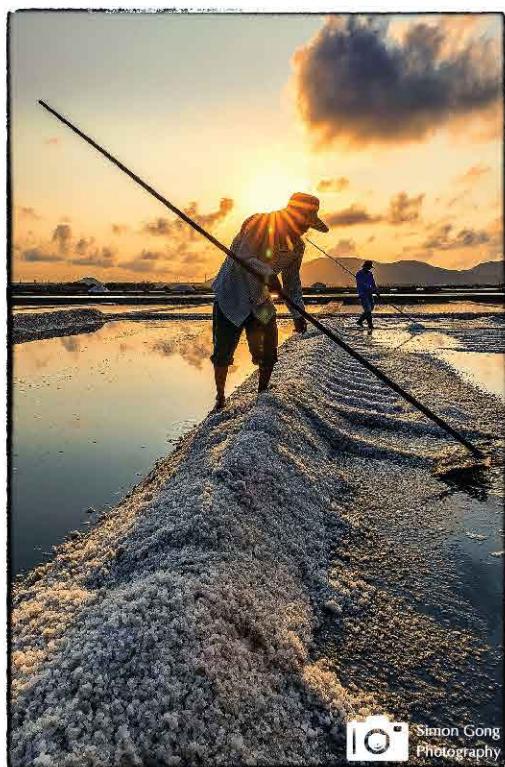
緊鄰海岸邊有一座豎立在耶穌山上的耶穌像，視野展望極佳！頭頓耶穌的肩上神的視角要站在耶穌的肩上，得先山下入口處爬完800多個階梯，再從耶穌像底入口處攀上無止盡的迴旋梯。

頭頓在法屬時期和越戰時期就是著名的避暑旅遊勝地玩膩了越南市區，不妨跟著我們的脚步到頭頓走走吧！

攝影：龔榮男

撰文：劉曲子







越南旅遊

Photocredits:

來自越南小巴黎的咖啡因

越南頭頓 MERCURE VUNG TAU

地中海風格 渡假酒店



距離胡志明市2個多小時車程的頭頓,蠻多海景酒店的,期中有一家地中海風格 的Mercure Vung Tau就是非常適合家庭旅遊,情侶,和朋友,週末一起來走走放鬆的好地方.

酒店位於Nghinh Phon海角的附近,距離基督山也蠻近的.酒店的Breezes餐廳和Sun Lover 酒吧提供全天用餐服務,當然,還可以享受露天無邊際的游泳池,最重要的是還有私人海灘,可以好好享受海水在陽光下的溫暖.

越南旅遊

Photocredits:

來自越南小巴黎的咖啡因

越南頭頓 SON DANG QUAN

咖啡廳



位於頭頓山上的Son Dang Quan咖啡廳,方便一點的方式就是騎車上去,不過也是有人開車上去,感覺就是不一樣.

這家咖啡廳是一家可以欣賞整個頭頓市景色的咖啡廳,由於它在那條山路的黃金地段,許多年輕人很喜歡到這邊喝咖啡,吹吹涼爽的海風,看風景。早上來還是有點熱,但都有很強的風扇,也有一點自然風. 早點來也比較容易可以坐在靠近市景的座位. 晚一點來人多了,就比較難找到好座位了.

想看早上的頭頓市景可以早上來這,想看城市夜景,晚上當然也可以到這喔.



越南台灣商會聯合總會

THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM

VBF委員會

法令新知雙月刊

2022年第二期



本期主題



01 第11號決議企業支持經濟復甦措施.....3

02 第15/2022號法令指導2022年增值稅稅率調降2%及相關Covid-19援助費用扣除.....4

03 歐盟更新稅務不合作名單：越南列入灰名單.....5

04 越南租稅協定的未來.....6

越南稅務及法令 新知



01

第11號決議企業支持經濟復甦措施

2022年1月30日，政府發布第11/NQ-CP號決議有關社會經濟復甦措施及指導第43/2022/QH15號決議的財政和貨幣政策。

以下是第11號決議中一些值得注意的稅收措施：

- 2022年增值稅稅率調降2%。
- 延長2022年所得稅、個稅、增值稅、特別銷售稅和土地租金的繳納期限。
- 2022年土地租金減免30%，適用於同時滿足以下條件的租戶：
 - 通過政府決定、合同或土地使用權證明直接向政府租賃土地，並每年支付土地租金；及
 - 因 COVID-19 導致停業。

2021 年政府曾提供類似的 30% 的土地租金減免。但是2021 年的適用範圍更廣，並不要求租戶證明遭受COVID-19 的影響便可適用減免。2022 年的條件更為嚴格，租戶需要是因 COVID-19 而停業才能獲得此減免。

第 11 號決議尚未指導如何判斷為停業或停業必須持續多長時間才有權獲得此減免。

- COVID-19 預防費用的稅務扣除。
- 本地生產或組裝的汽車註冊費調降50%。
- 航油環保費調降50%。
- 采取第101/2021號法令規定的進出口關稅稅率，補充適用0%優惠的進口關稅對象，調整部分商品的進出口關稅。
- 考慮對企業和個人減免電費和水費。
- 考慮修改有關科技發展基金的使用規則，使企業能夠靈活地使用於技術更新上。

預計上述措施的實施的指導將在近期發佈。



越南稅務及法令 新知



02

第15/2022號法令指導2022年增值稅稅率調降2%及相關 Covid-19援助費用扣除

2022 年 1 月 11 日，國民議會通過關於支持社會經濟發展和復甦計劃之財政和貨幣政策的決議。此決議的有效期間為 2022 年 1 月 11 日至 2023 年 12 月 31 日。決議中除了提供多項支持政策，還包含適用於 2022 年的 2% 增值稅減免。政府於 1 月 28 日發布第 15/2022 號指導法令，從 2022 年 2 月 1 日起生效。此外，法令還提供指示關於 Covid - 19 援助費用的稅收扣除。

2% 增值稅調降

- 2% 增值稅調降將適用於目前 10% 增值稅商品和服務。第 15 號法令也提供不得適用 2% 增值稅調降的產品，服務清單，商品代碼以及HS代碼的詳細信息。以下商品和服務類型除外：
 - 電信，IT 服務；
 - 金融和銀行服務，證券，保險；
 - 房地產業務；
 - 金屬生產業和預製金屬產品的製造；
 - 採礦業（不包括煤炭開採），焦煤生產，精煉石油，化學品和化學產品的製造；
 - 適用于特殊銷售稅的商品和服務。
- 符合 2% 調降的商品或服務將一律適用於進口、製造、加工和貿易的所有階段，煤炭開採除外。
- 調降有效期間為 2022 年 2 月 1 日至 2022 年 12 月 31 日。
- 對於採用抵扣方式申報增值稅的企業：在發票上，增值稅稅率將呈現 “8%”。須注意，企業必須為此 8% 增值稅商品或服務開具單獨的增值稅發票。
- 當賣方對符合調降條件的商品或服務已開具正常 10% 增值稅發票時，買賣雙方須準備發票調整記錄或以書面註明錯誤，賣方另行開具新的調整發票。買賣雙方根據新的發票進行調整相應銷項和進項增值稅。
- 2% 增值稅調降商品或服務須根據第 15 號法令中的表格 01 進行申報，並與增值稅申報表一起提交。



越南稅務及法令 新知



02

第15/2022號法令指導2022年增值稅稅率調降2%及相關 Covid-19援助費用扣除 (續)

Covid-19援助費用的扣除

與往年一樣，支付給符合條件的組織（如越南祖國陣線委員會、醫療機構、教育機構、新聞機構和政府機構等）的援助費用可在企業所得稅中扣除。第15號法令中的援助紀錄模板是所得稅扣除的支持文件之一。

03

歐盟更新稅務不合作名單：越南列入灰名單

歐洲理事會於2022年2月24日發布新聞稿，把越南以及另外9個國家列入稅務不合作名單(灰名單)。

灰名單包括被歐盟理事會視為“合作”並承諾改革其稅收制度，以及遵守相關透明度、公平稅收及反稅基侵蝕與利潤移轉措施（簡稱反避稅措施“Anti-BEPS”）的國家。名單上的國家將受到監控，以確保他們做出必要的改變。

為什麼越南被列入灰名單？以及對越南納稅人有何影響？

背景

什麼是灰名單？

歐盟理事會是歐洲議會的立法機構之一。在歐盟理事會內，經濟金融事務委員會(ECOFIN)負責金融和稅務事務。

ECOFIN發布了行為準則，其中包含歐盟成員國必須遵守的兩項承諾，即：

- 承諾淘汰不良的稅務制度；和
- 承諾避免實施新的不良稅務制度。

行為準則最初住要有歐盟成員國遵從。然而成員國隨後承諾促進第三國施行完善的稅收制度，所謂第三國家是歐盟以外和歐盟條約不適用的地區。完善治理的原則是透明、公平稅收和施行Anti-BEPS措施。行為準則團隊“CoCG”的成立是為了建立和更新歐盟的稅務不合作名單（稱之為附件一或“黑名單”）；並維護一份致力於良好稅收治理，但還需要對其稅收制度進行修改以符合完善治理原則的合作名單。這是附件二或“灰名單”。



越南稅務及法令 新知



03

歐盟更新稅務不合作名單：越南列入灰名單(續)

影響

為什麼越南被列入灰名單？

越南之所以被列入灰名單，是因為其尚未全面實施反避稅措施。具體來說，越南尚未完全實施所有關於國別報告（“CbCR”）的BEPS行動方案13，並啟動與歐盟成員國CbCR交換協議。

接下來是什麼？

為了脫離灰名單，越南必須執行BEPS行動方案13，包括導入與歐盟成員國的CbCR交換，以便於經濟合作組織（“OECD”）2023年秋季發布的評閱報告中改變越南的灰名單狀態。如果越南未落實前述方案，可能會被移入黑名單，其中影響可能包括：

- 支付到黑名單上國家的費用不可扣除
- 受控外國企業（“CFC”）規則的適用
- 對在黑名單上的國家徵收更高的扣繳稅
- 限制股利扣繳免稅
- 額外的報告要求

04

越南租稅協定的未來

2022年2月9日越南簽署了《實施稅收協定相關措施以防止稅基侵蝕和利潤轉移的多邊公約》（“公約”或“MLI”），成為加入該公約的第99個司法管轄區。這是越南在五年前成為BEPS包容性框架的第100個成員後，越南實施BEPS行動計劃的一個重要里程碑。一旦MLI生效，越南現有的75個雙重課稅協定（“DTA”）可能會有所改變。納稅人應瞭解這些潛在變化，及對規劃投資架構和交易模式規劃產生的影響。

MLI 及其作用

什麼是MLI？

參與經合組織(OECD)/G20 BEPS項目的國家共同製定了15項行動計畫，以因應逃稅行為並創造更加透明的稅收環境。MLI可視為一項工具，以用於施行與DTA相關的BEPS行動計畫。

越南稅務及法令 新知



04 越南租稅協定的未來(續)

MLI是做什麼的？

MLI旨在為目前生效的1,800多個DTA提供最低標準，以反擊租稅協定濫用和強化爭端解決機制。參與ML不僅可以讓政府強化其租稅協定，還可以降低租稅協定重新談判和修改的相關程序負擔。

MLI如何對DTA產生變化？

目前，包括越南在內的99個國家已經簽署了MLI。MLI於2018年7月1日生效，並在已施行MLI的司法管轄區現有租稅協定（稱為“涵蓋租稅協定”或“CTA”）開始生效。越南需要批准MLI才能將MLI適用於越南的DTA，MLI批准預計將在2022年發生。已簽署MLI的國家會明確化希望使用MLI修改的CTA。然後經由保留和通知程序與DTA的相對方商定，MLI中的哪些條文將在其DTA中執行。這被稱為一個國家的“MLI立場”。

越南的MLI立場

根據越南簽署的保留和通知程序清單，MLI涵蓋了越南與中國、韓國、日本和德國等重要貿易夥伴簽署的75個租稅協定。越南與美國之間的DTA尚未批准生效，因此未列入CTA。越南MLI立場進一步顯示，CTA的三項重大議題涉及利得、常設機構（“PE”）和相互協議程序（“MAP”）的條款。

資本利得

透過在DTA中加入新的資本利得相關條款，越南將有機會擴大對直接和間接轉讓，持有豐富越南土地資產標的公司資本利得課稅權。這項新規定不僅縮短了評估標的公司是否擁有豐富土地資產的期限（即在交易前365天），而且加入了越南課稅權判定門檻。因此，計劃在短期/中期出售越南實體的納稅人應評估越南DTA的可能變化，及是否會在越南產生新的/額外的資本利得稅。

避免PE

MLI針對人為規避PE提供了多種因應方法。PE條款修改如下：

限制PE定義中屬於準備性或輔助性活動的定義。這意味著無法通過將業務活動拆分而避免被認定為PE。

修改代理常設機構的定義，以確保如果中介機構在越南進行的活動，目的為常態性使外國企業可以談定合約，則該外國企業將被視為在越南具有應納稅實質。但如果這些活動由中介機構的獨立商業經營，則中介機構不屬於PE。



越南稅務及法令 新知



04

越南租稅協定的未來(續)

強化MAP

越南政府已表示打算根據經合組織的BEPS方案，達到強化爭議解決的最低標準。在越南導入MLI後，MAP新條款將被添加到一些DTA中。新加坡和荷蘭等具有企業投資中心角色國家的DTA，也將導入MAP新條款。通過增加納稅人可使用MAP的時程範圍，並使多數越南DTA相關條款有一致性，將為納稅人使用MAP帶來實質幫助。

聯繫我們

東協及南亞市場商機與發展潛力可期，目前係臺商海外佈局之重點，因各國之投資環境、法規、稅制、商業習慣不一，為協助業者掌握正確資訊與降低投資風險，經濟部投資業務處於越南、菲律賓、印尼、緬甸、泰國、印度等六國設立臺灣投資窗口，聘請諳當地語言之專人，結合政府與在地服務團隊，提供有意佈局臺灣或當地國之廠商雙向投資諮詢服務。

臺灣投資窗口服務內容

- 提供臺灣與當地投資法規、稅務、勞工、環保等一般性投資諮詢服務
- 掌握在地產業資訊與商機
- 引介臺灣與當地國投資服務機關
- 運用在地資源網絡促成合作商機

臺灣投資窗口聯絡資訊(越南)

阮進成 項目經理

電話：+84 989 321 688

電子郵件：taiwandesk-vn@kpmg.com.tw

服務地點：336 Nguyen Tri Phuong St., District 10, Ho Chi Minh City, Vietnam (駐胡志明市辦事處)

VBF委員會

陳以謙 副主委

電話：+84 767 898 816

電子郵件：yii-chian.chen@pwc.com



越南台灣商會聯合總會
THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM

VBF 委員會



越南台灣商會聯合總會
第23屆 國際交流委員會
Committee of International Affairs
2022年第一季度報告與未來展望

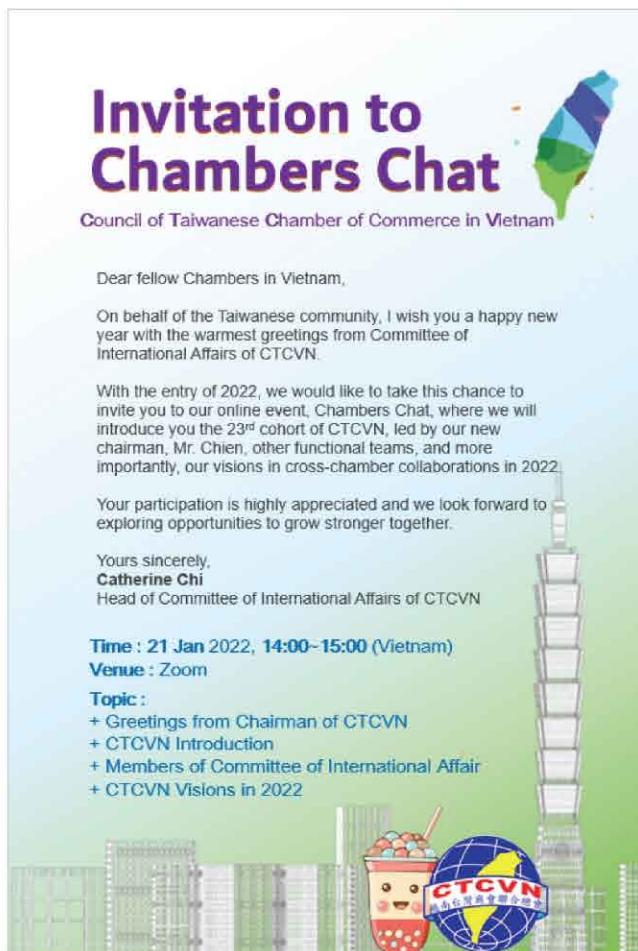
第23屆 國際交流委員會成員
Committee of International Affairs



隨越南政府鬆綁防疫規定，2022年第一季開始，個商會紛紛開始舉辦線下實體活動，也因過去兩年的防疫經各商會已領略到線上活動的靈活性以及低成本等優點，續將講座、研討會等活動透過線上會議的方式繼續辦理。



2022.01.21 Chambers Chat



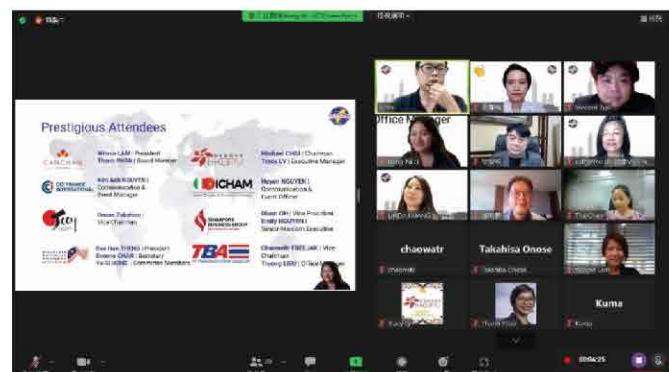
越南台商總會 國際交流委員會舉辦首次線上「多國商會會務交流會」

向在越南的外國商會們介紹“越南台商總會”第23屆新科會長簡智明先生與國際交流委員會成員。以及更重要的是，我們對2022年與友會合作的願景。

出席的友會：加拿大、法國、香港、意大利、日本、馬來西亞、新加坡與泰國

感謝 國際交流委員會團隊

有你們真好~~



總會長向外國商會代表自我介紹以及總會介紹

2022.02.22

2022 多國商會交流

主辦：越南英國、加拿大、
香港、新加坡商會聯合主辦
協辦：越南台商總會



VENUE SPONSOR
hotel nikko saigon

**Tuesday
22nd Feb**

TIME
5PM-8PM

VENUE
NIKKO GARDEN

ADDRESS
235 NGUYEN VAN CU
DISTRICT 1, HCMC
VIETNAM

PARTICIPATION FEE
MEMBER & COHOST: VND 150,000
NON-MEMBER: VND 200,000

ORGANIZERS
BritCham CANCHAM HKERIV SINGAPORE BUSINESS GROUP

JOINT CHAMBERS NETWORKING EVENT 2022

*Complimentary canape and first drink for all attendants.
Guest will pay from the second drink.

COHOSTS
AUSCHAM CITSVN IDICHAM Indian Business Chamber in Vietnam MALAYSIA BUSINESS CHAMBER VIETNAM



出席會員與新加坡副會長 Dixon Oh 合影

2022.02.23 受邀出席

Manufacturing Economic Recovery Support Roundtable

主辦：越南美國商會



Executive Director
Ms. Mary Tarnowka

2022.02.17

2022 商業預測午餐講座

主辦：越南加拿大商會
協辦：越南台商總會

CANCHAM VIETNAM

CRYSTAL BALL BUSINESS LUNCHEON

2022 THE YEAR AHEAD

THURSDAY, FEBRUARY 17TH, 2022 | 11:30AM - 2:00PM

TOPICS:
Legal Updates
Stock Market Performance and Outlook
Economic Overview and Outlook
FinTech Trends
Consumer Behaviour Review and Impact
Real Estate Market and Outlook

Speakers:

- Fred Burke, Senior Partner at Baker McKenzie
- Ismael Pilli, Head of Research at VinaCapital
- Long Pham [Dr.], Head of Macro Research at HSC
- Manisha Shah, CFO at MoMo
- Ralf Matthes, Founder, Managing Director at InfocusMekong
- Winnie Lam, COO at Colliers
- Dominic Scriven (OBE), Co-Founder, Executive Chairman at Dragon Capital

Moderator:

PARK HYATT SAIGON
2 Lam Son Square, District 1, HCMC
Members: 1,400,000 VND
Non-members: 1,700,000 VND
Table of 8: 9,600,000 VND

Co-hosts:

- Vietnam Chamber of Commerce & Industry
- Malaysia Business Chamber Vietnam
- ICHAM (Indonesian Chamber of Commerce in Vietnam)
- CTCVN (Cambodia Chamber of Commerce)
- AUSCHAM (Australian Chamber of Commerce in Vietnam)
- beluxcham (Belgium-Luxembourg Chamber of Commerce)
- HKBHV (Hong Kong-British Chamber of Commerce)
- CEEC (Central European Economic Council)
- SINGAPORE BUSINESS GROUP



President Ms. Winnie Lam
Mr. Mike Hebert ISHCMC



2022.03.01

VBF越南商業論壇- 關鍵結果與展望

主辦：越南美國商會

協辦：越南台商總會

Vietnam Business Forum - Key Outcomes and Outlook: the Inside Story

MARCH 1st, 2022 | 4:00 PM - 7:30 PM

Working Group Leads

IFC	Consortium	
Amy Luijstra IFC Program Manager, Gender, East Asia and Pacific	Tetsu Funayama 2021 Co-Chair JCCI	Alain Camy 2021 Rep EuroCham
Soren Roed Pedersen 2022 Co-Chair EuroCham	David Whitehead Agribusiness	Tim Evans Banking
	Brian O'Reilly Education & Training	Dr. Michael DiGregorio Environment
	Ha Nguyen Digital Economy	Marieke Van Der Pijl Governance & Transparency

Moderator

MC
Fred Burke AmCham VBF Rep
Mary Tarnowka Executive Director AmCham Vietnam

MC

Colin Blackwell Human Resources
Tony Foster Infrastructure
Chung Seok Investment & Trade
Bill Howell Mining
Mark Gillin Tax & Customs
Martin Koerner Tourism

Speakers

2022.03.01

財經系列：股市與啤酒座談會

主辦：越南加拿大商會

協辦：越南台商總會

CANCHAM

CAPITAL MARKET SERIES

Stocks & Beers: Macro and Market Outlook

Tuesday, March 1st, 2022 | 6:00PM - 8:00PM

Pasteur Street Taproom Bistro
23A Ngo Thoi Nham, Ward 6, District 3, HCMC

CanCham/Co-host Members: 250,000VND
Non-Members: 350,000VND

Moderator

Ismael Pilli
Head of Research at VinaCapital

Speakers

Chris Hunt
Managing Director, Head of Institutional Research Division at HSC

John Yoon
Executive Director, Head of Equity Sales - Vietnam at Maybank Kim Eng

Tyler Cheung, CFA
Director, Head of Institutional Client Division at ACB Securities

Venue Sponsor

Pasteur Street Brewing Co.

Co-hosts

SINGAPORE BUSINESS GROUP
EUROCHAM
AUSCHAM VIETNAM
INCHAM
belux CHAM
SINGAPORE
HKBKV
INVESTMENT & TRADE
VIETNAM

2022.03.09

越南投資機會-不動產

主辦: 越南馬來西亞商會
協辦: 越南台商總會

ORGANIZED BY PALMAYES BUSINESS CHAMBER VIETNAM homebase

CO-HOSTS THAI CHAM ICHAM SINGAPORE CHAM

**INVESTMENT OPPORTUNITIES IN VIETNAM:
THE REAL ESTATE MARKET**

How to participate in Vietnam's booming real estate market as a foreign investor?

MBC Webinar via zoom
Wednesday, March 9th, 2022
2.30 PM - 3.30 PM

AGENDA:

- Market overview (2021 - 2022)
- Investment strategy recommendations
- Opportunities & challenges for foreigners
- An alternative to traditional bank loans
- Q&A session

Speakers:

- Ms. Serene Chong MBC Executive Committee Member THE MODERATOR
- Mr. Phillip An Chief Operations Officer Homebase
- Ms. Tracy Vu Associate Division Director ERA Vietnam

Register Now

Co-Hosts ICHAM SINGAPORE CHAM CAMP Club CAMP Club
Organizer MALAYSIAN BUSINESS CHAMBER VIETNAM
Venue Partner BECAMEX HOTEL

A night to Remember

MBC
Binh Dương
Night

Thursday • 31st March 2022
6:00 PM - 8:30 PM
Venue: Becamex Hotel New City

CHARGES (FREE CANAPÉ & FIRST DRINK)

1 MBC MEMBERS Complimentary	2 CO-HOST MEMBERS VND 100k	3 NON-MEMBERS VND 200k
---------------------------------------	--------------------------------------	----------------------------------

Please bring your business card for the lucky draw.

Registration closed on Wednesday at 5:00 PM , 30 March 2022
For more information, please contact admin at +84 28 6258 6316 or email at admin@mbcvietnam.com

Scan now to Register!

2022.03.31

馬來西亞商會平陽之夜

主辦: 越南馬來西亞商會
協辦: 越南台商總會



與馬商會湯會長合影

農業功能委員會

台灣必須要破繭而出，走向世界尋求商機。越南擁有豐富農業自然資源，近年來經濟的崛起並與台灣蘊育良好的友誼，是小英總統新南向政策中，值得拓展的東協國家之一。

而這是一個共享農業資源的時代，讓我們從 EGO（自我）走向ECO（生態）的新境界。

因此越南台灣商會聯合總會特成立「農漁業交流委員會」

讓台商們以在台灣農漁業擁有的成就與豐富經驗，可以發揮延伸在越南取得豐富農漁業資源，同時提升企業競爭力，達到響應「新南向政策」，進而共創台越農業經濟發展的永續雙贏磐石。



農委會農糧署胡忠丨署長



農委會漁業署張致盛署長

2022年1月26日

前往越南國家農業部林同省農業試驗中心拜會，由阮文勇經理（中心負責人）親自接待。



阮經理的公子曾到台灣留學多年，對於台灣強大的農業技術印象深刻。阮經理也表示該單位裡的一套微生物肥料製造機器也是越南國家農業部向台灣採購後分發到該中心使用的。

會後、致贈一份蔡英文總統的春聯及台商所研發的蟲草禮盒給阮經理，落實台商農業外交的軟實力。

青創、工總交流委員會

2022年01月14日 越南台灣商會聯合總會-青商會、歲末感恩餐會，主題為感謝去年疫情嚴重封城期間，協助做公益及陪同深入疫區捐贈的朋友暨歡迎僑委會張皓鈞組長回到越南。

2022年01月26日 2022青商會新春重機拜會越南各台商會行程啟動，首站拜會駐胡志明市台北經濟文化辦事處，感謝鍾文正處長、僑委會張皓鈞組長、何雨琳秘書接待。

2022年01月27日 第二站 拜會同奈省台灣商會，感謝吳明穎會長、劉淑華秘書長、監事簡俊賢接待及餐敘！此行吳會長對於電動車市場以及杜卡迪、哈雷、英國凱旋、BMW幾大重機品牌精闢分析，獲益良多。

2022年02月01日 第三站 拜會林同省台灣商會，感謝施傳寶會長接待並於保祿市-般若禪寺，同孝法師安排開運齋飯。

2022年02月03日 第四站 拜會峴港台商會，感謝許志誠會長、楊玉鳳委員名譽總會長、蔡佑鑫副會長暨團隊的接待。

2022年02月04日 第五站 拜會河靜台灣商會，感謝陳志豪秘書長、施建旭理事、許銘軒理事、青商會河靜顏世煒理事接待並安排豐盛晚餐敘。

2022年02月06日

第六站 拜會河內台商會，感謝洪志華會長接待。

第七站 拜會北寧台商會，感謝黃雍正會長接待、並由洪會長、黃會長及盧智生名譽會長宴請與河內、北寧、海防三商會團隊餐敘。

2022年02月07日 第八站 拜會太平台商會，感謝陳文進會長、黃秀滿名譽會長接待，並進行企業參訪：

楊鑫工業有限公司-陳文進會長

聖鈺金屬有限公司-張秀滿名譽會長

威馬產業股份有限公司-呂理鈞越南區總經理

2022年02月07~8日 第九站 拜會海防台商會，感謝王坤生會長、高國華輔導總會長、陳威銘名譽會長接待，並安排三場餐敘與商會團隊們進行交流。

2022年02月09日 回程再度與河靜商會團隊們齊飲春酒，此北行拜會行程來回共計3647公里。

2022年02月14日

第十站 拜會胡志明台商會，感謝袁濟凡會長接待並安排：孚思科技袁紹庭董事長+新成和隆安廠企業參訪。

第十一站 拜會西寧台商會，感謝林宗漢監事長、黃詩偉副會長及西寧團隊接待並參加西寧商會春酒聯歡晚會。



越南台灣商會聯合總會-青商會、歲末感恩餐會



拜會駐胡志明市台北經濟文化辦事處



拜會奈省台灣商會



拜會林同省台灣商會



拜會峴港台灣商會



拜會河靜台灣商會



拜會河內與北寧台灣商會



拜會河內與北寧台灣商會



拜會太平台灣商會



拜會海防台灣商會(晚餐敘)



拜會胡志明市台灣商會



拜會西寧台灣商會



復盛空壓機

**兩級壓縮超高效能
螺桿式空壓機**



在越南有300個專業員工
和400萬美金的零件庫存
能隨時提供您優質的服務



組合式空壓機
4 ~ 11 KW



乾燥機 - 空氣桶
精密過濾器



高效節能空壓機
**10年機頭保固
2年全機保固**

狂賀復盛取得經濟部金能獎

全新產品加量不加價

新產品環保節能愛地球

- ◆ 全面齒輪直截驅動效率提升
- ◆ 全面IE3高效率馬達效率提升
- ◆ 全新設計保養費降低
- ◆ 全面環保冷媒乾燥機保護環境



高壓無油
37 ~ 220 KW



無油渦卷式
04 ~ 15 KW
(靜音型)



離心機
224 ~ 4500 KW



往復式空壓機
0.37 ~ 15 KW



FAC 移動式空壓機
10.5 ~ 364 KW



無油螺桿空壓機
15 ~ 450 KW

符合歐盟ECO 2020能源管制標準產品
節能環保愛地球

總部 / 工廠: Số 6 đường 3A Khu Công Nghiệp Biên Hòa II, Đồng Nai

胡志明 : 120 Đường Số 24A, Phường Bình Trị Đông B, Quận Bình Tân

河內 : xưởng NX-02D, KCN Quế Võ mở rộng, xã Phượng Liễu, huyện Quế Võ, Bắc Ninh, Hà Nội

峴港 : 528 Điện Biên Phủ, P.Thanh Khê Đông, Q.Thanh Khê, TP.Đà Nẵng

Tel : 0251 3834 566 - Fax : 0251 3834 599

Tel : 028 6260 1987 - Fax : 028 6260 2361

Tel : 0222 3903 300 - Fax : 0222 3903 301

Tel : 0236 3740 767 - Fax : 0236 3740 769

HCP PUMP

AF

汚物廢水泵浦

F/FN

泛用污物泵浦

AL

鑄鐵污水泵浦



A/AN

泛用污水泵浦

GF

磨碎泵浦

SA/SF

不銹鋼污水/污物泵浦

J

噴流曝氣泵浦



POND

家用輕型泵浦

IC
水陸兩用泵

L
大排水泵浦



GD/GDR

工事輕型泵浦



HD
工事用泵浦



HDG
工事攪拌泵浦



LA

大型軸流泵浦



南部 胡志明市 TEL. 028-6267-1225

FAX. 028-6267-1224

北部 河內市 TEL. 024-6666-4834



水動力國際責任有限公司





eco tech

綠成工業有限公司 Greenfield Industrial

各類金屬 彩色 ED 電泳塗裝加工

協泰成 關係企業



Electrophoretic Deposition Processing (ED, EDP)
追求綠色環保及可持續性的發展是我們公司的經營目標

台灣 (TAIWAN)

10F-6, NO.171, SONGDE ROAD, HSIN YI DISTRICT, TAIPEI CITY, TAIWAN R.O.C.,
ZIP CODE: 11085

台灣臺北市信義區松德路171號10樓之6 郵遞區號:11085 ROC

TEL: +886-2-2726 5585

FAX: +886-2-2726 5556

EMAIL: twsts@stsincorp.com

WEB: www.greenfield-eco.com

越南 (VIETNAM)

Lô CN15, đường N2 và đường số 6, KCN Sóng Thần 3, Phường Phú Tân, Thành Phố Thủ Dầu Một, Tỉnh Bình Dương, Vietnam

越南平陽省土龍木市富新坊神浪三工業區第15號地塊N2路和6號路交界口

TEL: +84-274-3802086

FAX: +84 274 3802087

EMAIL: vsec1@greenfield-eco.com

手機: 0967 687 718



IS09001 ISO14001 WCA 工作環境 GSV 供應鏈安全

An Eco Tech Company. We ❤️ earth. 環保科技 我們愛地球



THAICHEER POWDER INDUSTRY CO., LTD

泰嘉粉末冶金有限公司



Thaicheer is the manufacturer of Powder Metallurgy to produce various kinds of component (Press and Sintering)



Automotive Parts



Compressor Parts



Appliances Parts



Sewing Machine Parts

THAICHEER POWDER INDUSTRY CO., LTD

泰嘉粉末冶金有限公司

THAILAND: 750 Moo.2 (Bangpoo Industrial Estate) Dist.Bangpoomai, Muang, Samutprakran 10280

Tel : +6627092690-2 Fax : +6627092693

VIETNAM: LOT R5, ROAD N1, NAM TAN UYEN INDUSTRIAL PARK EXPANSION, UYEN HUNG WARD, TAN UYEN TOWN, BINH DUONG PROVINCE, VIETNAM

Tel : +842743686958



TEL.02 7092690-2 FAX. 02 7092693 E-MAIL: info@thaicheer.com www.thaicheer.com

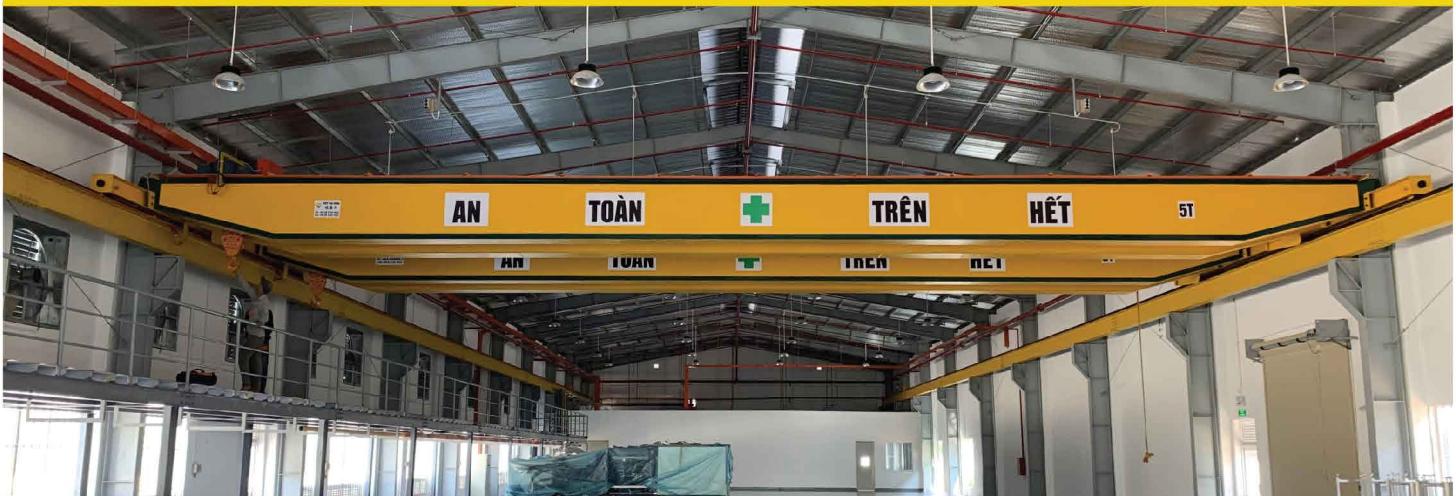


CÔNG TY TNHH MTV VIỆT GIA HÙNG

越嘉弘責任有限公司

Thiết kế, chế tạo, lắp đặt, bảo hành , sửa chữa và mua bán các loại phụ kiện dây điện, palang.../ 設計、製作各種天車。維修、保養及買賣天車配件：電料、馬達、吊車等...

Thiết kế, xây dựng nhà thép tiền chế/ 新建廠房、土木工程、加工鋼構、承包各種工程。



Địa chỉ: 3.25 lầu 3 Block A 510 Kinh Dương Vương, P. An Lạc A, Q. Bình Tân, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam

地址：胡志明市，平新郡，安樂A坊，京陽王街510號，Block A三樓3.25

Tel: 0903 618 339 - 089 993 4492 (業務)

Email: vietgiahung1688@gmail.com.

Website: vietgiahung.com



CÔNG TY TNHH XÂY DỰNG RISING SUN

旭昇建築有限公司

Thiết kế, thi công, lắp dựng các công trình: Nhà xưởng, nhà tiền chế, các công trình xây dựng/ 設計、施工 安裝各種工程：廠房、鋼構、建築工程

Sản xuất, cung cấp các cấu kiện kết cấu thép./ 生產及提供各種鋼結構



ADD: 28 VSIP II-A, Đường số 25, KCN Việt Nam- Singapore II-A, Phường Vĩnh Tân, TX. Tân Uyên. Tỉnh Bình Dương.

平陽省、新淵縣、永新防、新加坡II-A、25號路、VSIP II-A、28號。

Tel: 02742222618~20 / 0916347798 (業務)

Email: rsc1688@gmail.com.

Fax: 02742222620

Website: risingsun.com.vn

本公司已具備越南政府核發之環保設計及施工專業證照(如圖)，將對各類廢水、廢氣處理系統作整合性服務，從初期的系統設計與規劃、中期的設備加工及現場施工、到後期的操作維護與環保證照申請，實為『專業的環保技術團隊』，此外，本公司也提供廢水回收系統的安裝設計，以追求水資源使用的最大化效益，及水資源應用的整體性規劃。

Công ty chúng tôi đã có đầy đủ Chứng nhận chuyên môn về thiết kế và thi công bảo vệ môi trường do Chính phủ Việt Nam phê duyệt (như ở hình), chuyên cung cấp các dịch vụ tổng hợp đối với hệ thống xử lý các loại nước thải, khí thải, từ giai đoạn ban đầu là quy hoạch và thiết kế hệ thống, đến giai đoạn giữa là gia công thiết bị và thi công tại công trình, cuối cùng là vận hành, bảo trì và xin giấy phép bảo vệ môi trường, Chúng tôi là "Đội ngũ kỹ thuật chuyên môn bảo vệ môi trường". Ngoài ra, Công ty chúng tôi cũng cung cấp dịch vụ thiết kế, lắp đặt hệ thống xử lý tái sử dụng nước thải với mục tiêu đạt được hiệu quả tối đa trong việc sử dụng tài nguyên nước, cũng như trong quy hoạch tổng hợp ứng dụng đối với tài nguyên nước.



系統設備施工

Thi công
thiết bị hệ thống



處理系統設計

Thiết kế hệ thống xử lý



廢水回收規劃

Quy hoạch
tái sử dụng nước thải



系統操作維護

Vận hành
bảo trì hệ thống



水質自動監測

Quan trắc tự động
chất lượng nước



VINAFILTER TECHNOLOGY CO., LTD.

Add: Tam Phuoc IP, Tam Phuoc ward, Bien Hoa City, Dong Nai Pro., Viet Nam.

Tel: (+84) 0251 351 3879 | Fax: (+84) 0251 351 3877 | Tax: 3600756509

Email: vinafilter@vnn.vn

Website: www.vinafiltertech.com



台商因應大環境變遷， 應布局最佳方案

因應全球市場大環境的變化，KPMG安侯建業聯合會計師事務所除了在東南亞當地布局多年外，進而整合後成立海外業務發展中心（ATP）就近服務，例如近兩年的中美貿易戰及疫情影響，導致台商所處產業鏈逐漸移出中國且分散至東協時，ATP提供零時差的即時市場進入解析及在地觀點。

綜觀台商機動彈性屬性，迅速因應終端國外客戶的要求，我們歸納出「先合資、再併購、後圖購地建廠」是台商思考南向時，兼具長遠佈局的最佳解方。以越南為例，台商購地設廠要二年才能取得使用執照，加上找人才、土地耗費時間，客戶也可能不堪等侯因此流失。先與在地「合資」，解決終端客戶的產地要求，同時爭取接觸適當標的時間，再行「併購」在地企業的方式取得營運基地；如此讓台商投資規劃更具靈活彈性，同時降低風險，達到產業供應鏈重組的目標；若有大規模產能遷移東協國家需求時，已具備當地實務經驗，在「購地建廠」時才不會沒有主見。近來也有不少在越南發展已久的台商企業，以越南為第二營運總部，擔任統籌調度東協各國製造基地的角色，就近發展東協市場的銷售業務，進而思考將此第二營運總部自集團分拆在當地或回台申請單獨上市。

KPMG優先同業率先透過台灣執業會計師派駐在東南亞各國，提供台商最當地及時的投資諮詢服務及資訊，參酌台灣思維及本地實務快速回應需求，協助企業制訂策略，陪伴企業在當地的新創、成長、成熟各階段提供所需的一條龍服務，重視的是與企業客戶的黏著度及長久合作關係經營。

Contact us



吳政諺 Vincent Wu
海外業務發展中心主持會計師



吳俊源 Eric Wu
海外業務發展中心越南區
主持會計師



陳家程 Brian Chen
海外業務發展中心駐越南所
合夥人

KPMG安侯建業
海外業務發展中心
T: (02) 8101 6666
home.kpmg/tw/atp



頭頓分會

2022年01月14日 本會陳副會長威光代理會長率領監事長林沅治、監事魏如伶、理事史越榮、劉崇禎、秘書長柯竣議、秘書阿泉並與越南當地巴地頭頓省落葉劑傷害協會常駐主席阮文仁...等一同前往巴地頭頓省紅土縣及龍田縣兩區，進行春節慈善關懷活動，並於兩地區各捐贈4000萬合計8000萬越盾。



2022年02月18日 本會招開第六屆第一次理監事聯席會議



2022年02月25日 本會舉行2022年新春團拜聯歡晚會，並圓滿落幕。





2022年03月11日 本會吳昭宏會長、林沅鋐監事長....等人代表出席平陽商會2022年新春團拜聯歡晚會。

2022年03月12日 本會吳昭宏會長出席總會歡迎晚宴。



2022年03月13日 本會吳昭宏會長、魏如伶理事、紀淑惠理事、陳俊吉理事、劉禎崇理事....等人出席總會理監事大會及惜別晚宴。



2022年03月13日 海越隊高爾夫球月例賽，賽後餐敘並舉行頒獎典禮

58 各分會資訊園地 - 頭頓分會

2022年03月14日 本會吳昭宏會長、林沅鍊監事長....等人代表出席西寧商會2022年新春團拜聯歡晚會



2022年03月18日 本會吳昭宏會長代表出席同奈商會2022年新春團拜聯歡晚會



2022年03月23日 本會吳昭宏會長、魏如伶監事....等人拜訪頭頓大學，與校方初步接洽商談有關人才招募方案，並取得初步共識為後續安排人才就業博覽會進行討論



2022年03月26日 本會吳昭宏會長、林沅鍊監事長、魏如伶監事、紀淑惠理事等人代表出席林同商會2022年新春團拜聯歡晚會。



西寧分會

2022年2月25日 頭頓商會舉辦春酒活動，西寧商會副會長黃詩偉-秘書長劉曲子代表出席

2022年2月26日 前新順商會舉辦春酒活動，新順商會與會嘉賓及商界領袖與越南各行各業菁英齊聚，西寧商會理事宋贛臺-秘書長劉曲子代表出席

2022年3月11日 越南平陽臺灣商會春酒聯歡 感謝攜手同心共度疫情難關，西寧商會副會長黃詩偉-理事宋贛臺-秘書長劉曲子代表出席

2022年3月12日 越南隆安臺灣商會春節聯歡晚宴 疫後首場聚會熱鬧登場西寧商會理事宋贛臺-秘書長劉曲子代表出席

2022年3月13日 越南臺商總會第23屆第一次理監事聯席會議暨會員大會 圓滿完成西寧商會監事長林宗漢-副會長黃詩偉-理事宋贛臺-秘書長劉曲子代表出席

2022年3月14日 舉辦越南西寧商會春酒餐會，貴賓雲集，出席人員包括越南臺灣事務委員會秘書長陳維海、駐胡志明市辦事處處長鍾文正、越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明、越南總會名譽總會長蔡寵恩及陳信銘、平陽商會會長張慶煌、同奈商會會長吳明穎、林同商會會長施傳寶、新順商會會長劉佳原、河靜商會會長張峻坤、峴港商會會長許志誠、頭頓商會會長吳昭宏、越南青商會會長陳靜璿、胡志明市商會首席副會長蔡智帆，以及各友會代表，約230人參加晚宴。



圖：西寧商會副會長黃詩偉(左2)、駐胡志明市辦事處處長鍾文正(左1)、越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明(右2)



圖：越南臺灣商會聯合總會總會長簡智明致詞

西寧商會會長郭海豐感謝駐處及臺商會員的支持，讓西寧臺商會會務一切順利運作，商會幹部們將一本初衷繼續為會員謀福利、為臺商做貢獻

平陽分會

2022年01月21-01月25日 本會由張慶煌會長率理監事代表全體會員春節送禮給越方拜年。



2022年01月26日 歲末年終慈善捐贈發放。



2022年02月18日 本會章程修改委員會



2022年02月22日 本會第十七屆第七次常務理事會議、第七次理監事聯席會議



2022年02月25日 本會受邀參加頭頓商會
2022新春聯歡晚會



2022年03月06日 本會由張慶煌會長率領
理監事出席參與平陽水牛慢壘隊春酒午宴



2022年03月11日 本會第17屆第一次會員大會暨新春團拜摸彩晚會



2022年02月26日 本會受邀參加新順商會
2022新春聯歡晚會



2022年03月10日 本會受邀出席參參加隆
安商會2022春酒餐會



2022年03月13日 本會會長張慶煌率領本
會總會代表參加「越南台灣商會聯合總會第
23屆第一次理監事暨會員代表聯席會議」



62 各分會資訊園地 - 平陽分會

2022年03月14日 本會受邀出席參參加西寧商會2022春酒餐會



2022年03月18日 本會受邀出席參參加同奈商會2022春酒餐會



2022年03月26日-28日 本會受邀參與各項春酒活動及企業參訪行程 由張慶煌會長率領理監事出席



2022年03月31日 本會受邀出席燈飾大廠會員：Mocal 公司開幕慶祝茶會



胡志明市分會

2022年01月09日 本會龍捲風壘球隊資助芽鄕縣育幼院小朋友，農曆年前安排一次捐助，扣除購買平日生活的東西盥洗用品和煮菜調味料剩餘款項將由現金援助捐出。



2022年01月14日 下午14:00，袁會長濟凡代表商會接待胡志明市台灣學校江校長春仁來拜會。地點：本會會館。



2022年01月15日 下午16:00，本會假本會會館及LINE透過語音會議召開本屆【第十次理監事聯席會議】。會後餐敘由袁理事紹庭、張理事耀寬及薛理事勝宇宴請。
地點：海山餐廳。地址：15/1 Lê Văn Thiêm, 新峰坊，第七郡。



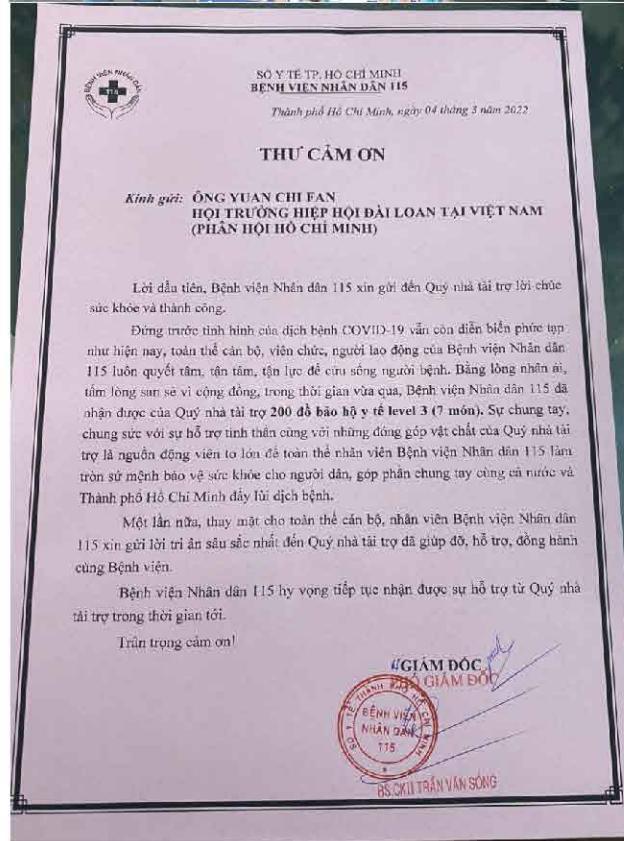
64 各分會資訊園地 - 胡志明市分會

2022年02月25日 晚上18:00，袁會長濟凡、蔡副會長智帆及本會理監事參加頭頓分會春酒。

地點：豪庄渡假村



2022年03月04日 本會捐贈200件防護衣給115醫院。



2022年03月05日 晚上18:00，袁會長濟凡及張理事耀寬參加峴港分會【2022年新春聯歡晚會】。地點：Nalod 酒店
地址：4F, 192 Võ Nguyên Giáp, Sơn Trà, Đà Nẵng.

2022年03月10日 晚上18:00，袁會長濟凡、鄭輔導會長文忠、蔡副會長智帆、許副會長智豪、陳秘書長佩淳及本會理監事參加隆安分會春酒。
地點：愛華二大酒店。地址：338 B Trần Hưng Đạo, Phường 11, Quận 5, Tp.HCM



2022年03月11日 下午 17:30，陳秘書長佩淳代表袁會長及商會理監事參加平陽分會【2022年第一次會員大會暨新春團拜摸彩聯歡晚會】。
地點：平陽土龍木市The Mira Hotel四樓1.
地址：555b Đại lộ Bình Dương, Hiệp Thành, Thủ Dầu Một, Bình Dương

2022年03月12日 陳秘書長佩淳代表袁會長參加【越南僑界關懷救助協會第二屆第一次理監事聯席會議】。



66 各分會資訊園地 - 胡志明市分會

2022年03月13日 袁會長濟凡及本會理監事參加總會【第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員代表大會】等活動。

地點：Vinpearl Luxury Landmark 81

地址：720A Điện Biên Phủ, Phường 25, Quận Bình Thạnh, TP.HCM



2022年03月26日 下午16:00，本會假會館及LINE透過語音會議召開本屆【第十一次理監事聯席會議】。會後餐敘由袁會長濟凡宴請。

地點：Boomerang Bistro Saigon。

地址：107 Tôn Dật Tiên, phường Tân Phú, quận 7, HCM.

2022年03月26日 晚上18:00，陳秘書長佩淳代表袁會長參加林同分會【第十二屆新任理監事選舉會員大會暨新春會員團拜春酒】

同奈分會

同奈台灣商會過年拜訪同奈省政府活動

2022年01月18日~21日 由吳會長代表拜訪與送禮給同奈省政府以及各廳局單位包括同奈省省委書記、副書記；同奈省人委會主席、副主席；工業區管理局；海關局；稅務局；勞動廳；勞動聯團；公安廳；經濟安寧公安；消防公安；出入境管理局；建築廳；環保廳；祖國陣線；財政廳；投資計劃廳；文化旅遊廳等單位。

同奈台灣商會《春季慈善關懷訪視活動》傳遞愛心至社會每個角落，期望讓弱勢團體安心過好年。

於2022年1月22日因應疫情持續嚴峻關係，避免近距離接觸，減少高度傳播感染風險，考量受贈單位多為高齡長者、身心障礙、體弱多病等弱勢團體，邀請受贈的 5 個單位派代表至本會參加受贈儀式，每個單位致贈善款50.000.000 越盾共 250.000.000 越盾。

同奈商會代表：

會長 吳明穎

監事長 孔祥平

副會長 郭順德

副會長 田坤長

受贈的五個單位代表：

- I. 社會工作中心 經理 阮黃日江 女士
- II. 社會工作中心第三分所行政綜合科副科長 陳氏水 女士
- III. 邊和市盲人會 主席 阮宏明 先生
- IV. 同奈隆城安樂詩-越南佛教僧伽執行委員會 上座 施興中
- V. 耀法詩 法善師父

民間團體的大愛扮演相當重要的角色，受贈單位表示非常感謝商會及愛心企業長期的關懷及贊助，讓弱勢團體感受到社會的溫暖，並敬祝企業新年快樂、健康平安、事業成功。

2022年1月27日 越南台灣商會聯合總會-青商會會長陳靜璿以及理監事們拜訪本會，由會長吳明穎接待。地點：商會會館。

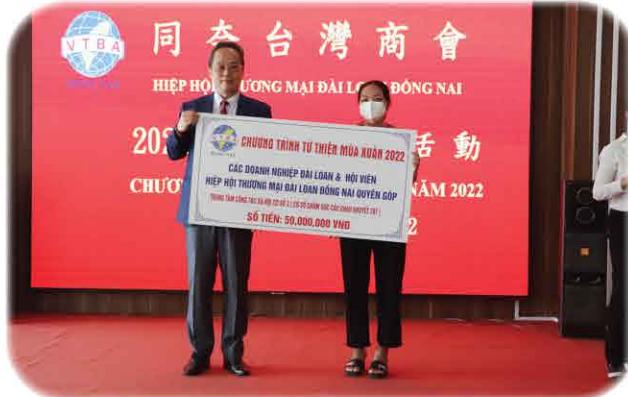
同奈台灣商會在2022年1月份籌備三梯次的疫苗接種，總共：500個台灣人接種輝瑞疫苗。

地點：同奈綜合醫院。

2022年01月18日~21日 由吳會長代表拜訪與送禮給同奈省政府以及各廳局單位



同奈台灣商會《春季慈善關懷訪視活動》邀請受贈的 5 個單位派代表至本會參加受贈儀式，每個單位致贈善款50.000.000 越盾共 250.000.000 越盾。



越南台灣商會聯合總會-青商會會長陳靜璿以及理監事們拜訪本會



2022年2月25日 同奈台灣商會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加頭頓商會舉辦2022年新春團拜聯歡晚會。地點：豪莊飯店。



2022年2月26日 同奈台灣商會副會長郭順德以及各位理監事代表參加新順商會舉辦第十六屆第一次會員大會暨壬寅年新春團拜聯歡晚宴。地點：ADORA 餐廳。



2022年3月05日 本會會長吳明穎代表參加峴港商會舉辦春酒晚會。地點：峴港Minh Toan Galaxy Hotel。

2022年3月06日 本會會長吳明穎代表參加河內商會舉辦新春聯歡餐會。地點：河內 InterContinental Hanoi Landmark72。

2022年3月10日 監事長孔祥平以及各位理監事代表參加隆安商會舉辦「新春團拜聯歡晚會」。地點：愛華二大酒店。

2022年3月11日 本會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加平陽商會舉辦『2020年第一次會員大會暨新春團拜摸彩聯歡晚會』。地點：THE MIRA 餐廳。

2022年3月12日 本會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加越南台灣商會聯合總會第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員大會之歡迎晚宴，主辦單位：同奈台灣商會；爐主：吳明穎會長。地點：胡志明市CRYSTAL PALACE（水晶皇宮）。

2022年3月13日 本會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加越南台灣商會聯合總會第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員大會。
地點：VINPEAR LUXURY LANDMARK 81。

2022年3月14日 本會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加西寧商會舉辦新春團拜聯歡晚會。地點：西寧商會會館。

2022年3月18日 本會第二次理監事聯席會議、春酒暨摸彩聯歡晚會活動。

感謝同奈省委書記阮鴻嶺、駐胡志明市台北經濟文化辦事處處長鍾文正、越南台灣商會聯合總會總會長簡智明等貴賓蒞臨及會員廠商的踴躍參與；並且感恩各界貴賓及會員廠商熱心提供贊助摸彩獎項及伴手禮，因為有您們，使本次晚會增添許多光彩、順利圓滿呈現，賓主盡歡。地點：愛神餐廳（EROS PALACE LUXURY）。

2022年3月19日 本會副會長郭順德以及各位理監事代表參加河靜商會舉辦春酒聯歡晚宴。
地點：Songlam Waterfront Hotel。

同奈省政府於2022年03月25日下午14:30舉辦《2022年外資企業座談會》。會議上，同奈省政府邀請駐胡志明市台北經濟文化辦事處處長鍾文正代表致詞。

駐胡志明市台北經濟文化辦事處經濟組組長張文忠、簡任秘書陳宗裕參與關注，越南台灣商會聯合總會總會長簡智明以及同奈商會副會長郭順德代表商會參與。

在此會議，總會長簡智明向同奈省政府反映針對2022年調整外籍勞工需繳納社會保險的金額增加至22%的部分，已造成台資企業、台籍幹部的嚴重負擔並反映外籍勞工繳納社會保險後得到相關福利之確實。

2022年3月20~4月10日 本會會長吳明穎跟隨僑務委員會童委員長赴美參加僑胞海外各系列活動。

本會會長吳明穎代表參加峴港商會舉辦春酒晚會



本會會長吳明穎代表參加河內商會舉辦新春聯歡餐會



監事長孔祥平以及各位理監事代表參加隆安商會舉辦「新春團拜聯歡晚會」

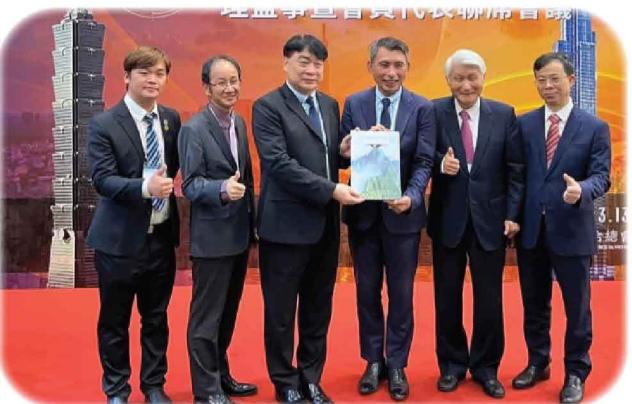


越南台灣商會聯合總會第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員大會之歡迎晚宴



本會會長吳明穎、監事長孔祥平以及各位理監事代表參加越南台灣商會聯合總會第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員大會。





本會第二次理監事聯席會議、春酒暨摸彩聯歡晚會活動





副會長郭順德代表商會參與出席同奈省政府舉辦《2022年外資企業座談會》



河靜分會

2022年01月21-22日 慈濟功德會委由本會照顧關懷戶活動，石河及錦川發放物資及年節紅包共計29戶。由河靜分會商會幹部、利州廖小姐等人持續替河靜省奇英地區貧苦家庭付出，配合秘書處同仁一同參與，時逢年節到來，本會與慈濟持續舉辦關心照顧貧戶活動，協助照顧戶有更好的生活品質。



2022年02月04日 越南台灣商會聯合總會青商會由陳靜璿會長、李鴻毅輔導會長率領相關幹部騎乘重機及補給車隊，由南至北陸續拜訪台商會各分會，河靜台商會由許理事銘軒、施監事建旭、陳秘書長志豪、青商會顏理事世偉接待餐敘。



2022年03月13日 張會長峻坤率領陳監事長、葉副會長富國等理監事參加總會舉辦的第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員代表大會。



76 各分會資訊園地 - 河靜分會

2022年03月19日 河靜分會舉辦第四屆第六次理監事會議暨春酒聯歡晚宴。



隆安分會

2022年隆安商會春節聯歡會活動

越南隆安臺灣商會春節聯歡晚宴於3月10日晚間在愛華二酒店舉辦，由該商會會長許聰明主持，駐胡志明市辦事處處長鍾文正、副處長曾曉峯，經濟組組長張文忠、僑務組組長張皓鈞、秘書何雨畔等應邀出席。

許聰明則表示，這兩年因疫情關係，許多越南企業無法營業，越南目前已階段性開放，今日隆安臺灣商會舉辦疫情後的大型活動，要把最好的一面呈現給大家也感謝大家支持，希望各界支持隆安臺灣商會，並予以提供必要的諮詢與協助，之後進行餐敘及摸彩活動，場面熱絡，與會員彼此交流，活動歡欣熱鬧。



太平分會

2022年1月 太平省從去年11月10日開始確診人數從20多例上升至3000多例，為考量會員之間的健康安全，仍暫停辦理月例餐會，以免群聚造成確診。

2022年3月12日~13日

由陳會長文進及黃榮譽會長秀滿、張理事德松、江財務長宜修前往胡志明市參加總會第二十三屆第一次理監事聯席會議暨第一次會員代表大會等活動。



林同分會

2022年02月25日 施傳寶會長.張銓暘副會長.呂佳真榮譽會長.陳火陵監事伉儷.李國華顧問.陳智賢顧問.尤世志顧問.蔡長霖秘書長，參加頭頓分會會長交接暨新春團拜活動



80 各分會資訊園地 - 林同分會

2022年02月26日 施傳寶會長. 張銓暘副會長. 徐嘉濱. 蔡長霖秘書長，參加新順分會會長交接暨新春團拜活動



2022年03月05日 施傳寶會長. 李國華顧問. 陳智賢顧問. 蔡長霖秘書長，參加峴港分會會長交接典禮暨春酒活動



2022年03月10日 張銘暘副會長、李國華顧問 參加隆安分會新春團拜活動



2022年03月11日 施傳寶會長、副會長張銘暘、陳智賢顧問、李國華顧問、蔡長霖秘書長及徐嘉濱先生，代表林同分會參加平陽商會新春團拜會員大會



2022年03月13日 施傳寶會長、張銘暘副會長、賴宏南監事長、呂佳真名譽會長、李國華顧問、蔡長霖秘書長、徐嘉濱總會資深理事，代表林同分會參加越南台灣總會會員代表大會



82 各分會資訊園地 - 林同分會



2022年03月14日 施傳寶會長. 張銓暘副會長. 李國華顧問. 蔡長霖秘書長，代表林同分會參加西寧分會會員春酒聯歡晚會



2022年03月18日 施傳寶會長. 李國華顧問. 蔡長霖秘書長. 徐嘉濱先生，代表林同分會參加同奈分會春酒聯歡晚會



2022年03月26日 林同分會舉辦第十一屆第八次理監事會員春酒暨理監事、會長改選



新順分會

2022年01月11日 劉會長應林同商會施傳寶會長邀請，參加理監事活動，吸取友會活動寶貴經驗。



2022年01月08日 新順分會 - 第十六屆 第一次理監事會議。

會議採取現場及線上同步視訊，方便不在越南的理監事也能出席，共同討論2022商會各項活動計劃，會議感謝 簡智明總會長及 蔡苑真總秘書長親臨指導. 期待在劉會長的熱忱服務，全體會職同仁的積極參與推動，長官的照顧. 新順商會將會更美好的發展.



2022年01月19 - 2022年02月05日 劉會長拜會新順會員廠商行程，感謝會員對商會的支持，向會員長官推動商會日後發展計劃。期待會員積極支持，熱忱參與商會活動，期待招集更多的新會員。備註：新順會員統計至2022.02.05 已由原有的33位增加到 52位

2022年01月29日 辛丑年歲末商會圍爐聚餐。讓無法回台因工作需留守工廠的台商會員一起溫馨聚餐。



2022年02月17日~19日 針對新順加工出口區內部份會員廠商收到海關要求在廠內安裝監控系統。劉會長協助會員了解作業。呈文向海關詢問處理對策。協助會員有效處理政府對加工區新規範

2022年03月19日 新順理監事會會議因為友會活動較多所以改期到4月08日進行。

2022年02月25日 劉會長，陳副會長 & 蔡理事代表新順分會出席 頭頃商會晚宴



2022年02月26日 新順分會在胡市七郡 ADORA 餐廳 舉辦 2022 新春團拜聯歡晚宴。感謝台北駐胡志明市經濟文化辦事處鍾處長暨各長官，台灣聯合總會簡總會長，各友會會長，貴賓蒞臨指導及全體會員代表出席，共襄盛舉。





2022年03月份：

劉會長，陳副會長出席各友會活動

03月05日峴港分會春酒活動 - 陳副會長代表出席

03月06日河內分會春酒 - 陳副會長代表出席

03月10日隆安分會春酒 - 會長及副會長出席

03月11日平陽分會春酒 - 會長及副會長出席

03月12日關懷協會會議 - 會長及副會長出席

03月14日西寧分會春酒 - 會長，副會長及蔡理事出席

03月18日同奈分會春酒 - 陳副會長出席

03月26日河靜分會春酒 - 陳副會長出席

03月26日林同分會春酒- 會長及陳副會長出席

除了向友會推薦新順活動宗旨，同時也各友會取經，學習商會活動經驗。





2022年03月12日 – 13日 新順分會劉會長，陳副會長，楊舜博代表出席越南台商聯合總會第23屆第一次理事會暨會員代表聯合會議，同與會的各級長官及總會長及理監事報告商會的活動概況。並於會議結束之後出席會後的惜別晚宴與長官跟各友會的朋友和樂融融。



峴港分會

2022年01月08日 峴港分會舉辦第17屆第一次理監事線上會議（會議圖）



圖：因疫情及年節關係，第17屆峴港分會第一次理監事會議會職先進們線上合影。

2022年02月03日 歡迎青商會重機隊至峴港參訪晚宴



圖：青商會陳靜璿會長率領重機隊參訪峴港，楊玉鳳委員特別舉辦歡迎晚宴合影。



圖：青商會陳靜璿會長率領重機隊參訪峴港，歡迎晚宴前合影。

2022年02月26日 日峴港分會特別舉辦 楊玉鳳委員慶生晚會



圖：壽星 楊玉鳳委員與許志誠會長夫婦，慶生晚會前合影。



圖：Happy Birthday To 楊玉鳳委員 Ms. Money Yang 慶生晚會合影。

2022年03月05日 峴港分會舉辦2022年新春聯歡晚會



圖：第17屆峴港分會會職先進們團拜合影。



圖：晚會前 簡智明總會長、楊玉鳳委員、袁濟凡會長、吳明穎會長及陳振平會長等合影。



圖：晚會合影。

2022年03月13日 峴港分會出席第23屆越總第一次理監事暨會員代表聯席會



圖：楊玉鳳委員、許志誠會長、王聰實名譽會長、陳振平輔導會長、蔡佑鑫副會長及黃博弘秘書長等代表峴港分會出席參加第23屆越總第一次聯席大會合影。

2022年03月14日 峴港分會參加西寧分會新春聯歡晚會



圖：許志誠會長、王聰實名譽會長及黃博弘秘書長代表峴港分會參加西寧分會新春聯歡晚會合影。

河內分會

2022年01月22日 因受疫情影響，為恪遵河內市防疫措施限制規定，本屆〈第一次理監事聯席會議〉於10:00am~11:50am賡續採LINE通訊軟體社群系統線上會議方式進行；秘書處及會職工作幹部團隊於會後假〈華園中餐廳〉工作便餐。

2022年01月24日 長榮航空〉林逸鴻總主任自胡市北上公務，並偕同駐河內張景華主任、賴威龍主任聯袂造訪會所；是日洪會長邀請〈越南台灣事務委員會〉秘書長陳維海大使暨〈代表處〉領務組昌組長、科技組許組長、〈北寧台商會〉黃會長…等，假〈大宇酒店/銀庭餐廳〉晚宴EVA團隊。

2022年01月25日 洪會長率李家程秘書長、何友南副秘書長前往海防，陪同代表處石大使出席〈兆豐商銀北越（海防）辦事處〉開業典禮；是日並假海防〈三工餐廳〉年前午宴〈電子聯誼會〉廖雲煥會長、〈越總青商會〉李坤霖副會長暨〈越南留台校友會〉海防聯絡組裴家盛博士、裴海燕小姐暨〈SAIGON BANK海防分行〉武誠福行長…等好友。

2022年01月27日 洪會長率何友南副秘書長前往北寧自屬公司〈工程部門〉年終視導暨勉勵員工；是日並偕同〈北寧台商會〉黃會長連袂於本會黃冠富監事位於北寧的〈大發食品旗艦店〉與〈駐台越辦處〉前副代表阮正勝公使…年終午宴餐敘。

2022年01月29日 本會爰為不克返台之會員暨留在河內之國人，並誠邀代表處各級留守長官…等，假〈華園中餐廳〉提前舉辦年終圍爐餐敘；是日席開五桌，與會逾50餘位賓客…。代表處石大使偕同科技組許組長、領務組陸祕書暨法務林秘書等特別與會聯歡，並致贈乙箱紅酒，另楊玉鳳僑務諮詢委員亦贊助兩箱SPEY威士忌酒分享大家；當晚餐會順利圓滿，歡樂氛圍喜迎新春。

2022年02月05~06日 〈越總青商會〉陳靜璿會長率領重機車隊加三部車一行共10餘人，利用五天年假完成南北越2,000公里壯遊，當晚20:30pm天雨濕冷中抵達河內；洪會長協助安排下榻旅館暨晚餐地點。翌日拜會本會會所，並接受中央社陳特派員採訪；是晚洪會長偕同本會會職同仁與〈北寧台商會〉黃會長團隊假〈華園中餐廳〉席開三桌，聯合接待〈青商訪團〉新春餐宴。



2022年2022年02月14日 代表處法務林秘書上午造訪本會，是日洪會長邀請林秘書暨本會李家程秘書長聯袂應邀前往〈華園中餐廳〉與永豐銀行顏楓昌經理午宴餐敘；當晚另邀代表處雷秘書、富邦銀行廖行長…等仍假〈華園〉宴請〈南越傢俱工會〉尤世志顧問、平陽簡俊賢前秘書長及彼等越籍合作廠商。

2022年2022年02月15日 洪會長應盧智生名譽會長邀請於〈頂泰豐餐廳〉與和平省台資〈千鈺科技公司〉郭聰仁總座團隊暨〈第一銀行〉李振宗資深副理、王仁頌副理等晚宴餐敘交流。

2022年02月18日 洪會長偕同李家程秘書長、中央社陳家倫小姐於會所自行快篩無虞後，棒晚連袂前往永福〈西湖飯店〉出席〈北寧台商會〉第四屆第七次理監事聯席會議暨會後餐會；席間並與越總新（23）屆簡智明總會長協商決議：本會本屆〈第二理監事聯席會議暨2022新春餐會活動〉自03/05延後03/06，避免與〈峴港台商會〉新會長交接暨聯歡餐會撞期。

2022年02月23日 洪會長偕同盧智生名譽會長、李家程秘書長應越商〈BIDV銀行玉慶分行〉鄭玉山行長團隊邀請於〈海港餐廳〉午宴餐敘交流聯誼。

2022年03月01日 本會於去（2021）年12月初發起捐助〈資深前會員楊公進益老先生〉，惟不幸於今（2022）年元月11日傍晚病逝海防；期間募得善款計越盾154,000,000元，並陸續兩次共提交70,000,000元供作生活費暨楊公身後事處理，餘款業經〈前次理監事聯席會議〉議決同意：全數移交楊公遺孀江錦翠女士自行運用。是日將餘款越盾84,000,000元匯交無訛。

2022年03月02日 洪會長邀集秘書處及會職幹部於會所，針對03/06（週日）〈第二次理監事聯席會議暨會後新春餐會活動〉商議籌備等相關事宜；會後假〈華園中餐廳〉招待工作便餐。

2022年03月06日 本(河內台商)會假河內市〈河內地標 72 洲際酒店〉舉行本(16)屆第二次理監事聯席會議，會後並舉辦〈2022虎年新春聯歡餐會〉。是以本會會員暨各方重要嘉賓的支持與會及實際行動力挺屆時活動順利圓滿成功。

2022年03月11日 洪會長志華偕本會團隊同仁連袂下南越參加平陽友會新春餐會活動。

2022年03月13日 洪會長志華偕本會團隊同仁參加〈越南台商聯合總會本(23)屆首次理監事聯席會議暨會員大會〉假〈胡市Vinpearl Luxury Landmark 81大樓〉舉行。

海防分會

2022年3月6日：本會本會名譽會長陳威銘、秘書長朱佐永、副秘書長石基衛暨會員代表參加越南河內台灣商會第十六屆第二次理監事聯席會議，2022虎年新春聯歡晚會

2022年3月13日：本會名譽會長陳威銘、副會長林義棠、理事蔡建修、資訊組組長黃國昌、暨商會幹部會員代表及諸理監事前往胡志明市參加越南台商總會第23屆理監事聯席會議暨第一次會員代表大會。地點：Vinpearl Luxury Landmark 81



北寧分會

2022年01月04日 本會會長黃雍正、首席副會長林軒節、監事長陳偉全、秘書長王大維等前往海防拜訪越南台灣商會聯合總會輔導總會長高國華。



2022年02月18日 本會於永福省Westlake Hotel & Resort Vinh Phuc舉辦第四屆第七次理監事聯席會議。



2022年03月10日 本會王大維秘書長、周聖炫財務長、郭郁甫理事等前往胡志明市參加隆安商會春酒活動。



2022年03月11日 本會王大維秘書長、周聖炫財務長、郭郁甫理事等前往平陽省參加平陽商會第十七屆第一次會員大會暨新春團拜摸彩聯歡晚會。



2022年03月12日 本會簡瑋宏副會長、王大維秘書長、周聖炫財務長等總會會職幹部前往胡志明市參加越總會第23屆第一次會員大會歡迎晚宴。



2022年03月13日 本會王大維秘書長、周聖炫財務長等總會會職幹部前往胡志明市參加越總會第23屆第一次理監事暨會員代表聯席會議。



2022年03月14日 本會王大維秘書長、周聖炫財務長等人參加西寧商會春酒活動。

越南國際工業展覽檔期表

Vietnam Linkage Industrial Exhibition

2022-2023

 HO CHI MINH CITY	6/29 - 7/1, 2022 胡志明市, 越南	AUTOMECHANIKA 2022 2022 越南(胡志明市) 國際汽車零配件及售後服務展覽會 www.automechanika-hcmc.com
 PrintPack	9/21 - 9/24, 2022 胡志明市, 越南	VIETNAMPRINTPACK 2022 第20屆越南胡志明市國際印刷暨包裝工業展 www.chanchao.com.tw/VietnamPrintPack
 VIBS	9/21 - 9/24, 2022 胡志明市, 越南	VIBS 2022 2022 越南國際烘焙暨設備展 www.chanchao.com.tw/VIBS
 VTG	9/21 - 9/24, 2022 胡志明市, 越南	VTG 2022 第20屆越南國際紡織暨製衣機械展 www.chanchao.com.tw/VTG
 VitaTex	9/21 - 9/24, 2022 胡志明市, 越南	VITATEX 2022 第20屆越南國際紡織布料暨配件展 www.chanchao.com.tw/VitaTex
 DYECHEM Vietnam	9/21 - 9/24, 2022 胡志明市, 越南	DYECHEM VIETNAM 2022 2022 越南國際染料化工展 www.chanchao.com.tw/VietnamDyechem
 VietnamWood	10/18 - 10/21, 2022 胡志明市, 越南	VIETNAMWOOD 2022 2022 越南國際木工機械暨傢俱零配件展 www.chanchao.com.tw/VietnamWood
 Furnitec21	10/18 - 10/21, 2022 胡志明市, 越南	VIETNAMFURNITEC 2022 2022 越南國際傢俱五金配件暨手工具展 www.chanchao.com.tw/VietnamFurnitec
 VietnamPlas	11/23 - 11/26, 2022 胡志明市, 越南	VIETNAMPLAS 2022 第20屆越南胡志明市國際塑橡膠工業展 www.chanchao.com.tw/VietnAMPLAS
 Hanoi PrintPack	6/8 - 6/11, 2023 河內, 越南	HANOIPRINTPACK 2023 第11屆越南河內國際印刷暨包裝工業展 www.chanchao.com.tw/HanoiPrintPack
 HanoiPlas	6/8 - 6/11, 2023 河內, 越南	HANOIPLAS 2023 第11屆越南河內國際塑橡膠工業展 www.chanchao.com.tw/HanoiPlas

Chan Chao International Co., Ltd.
Workers Exhibition Service Co., Ltd.
Tel: +886-2-26596000
Fax: +886-2-26597000
Email: akai@chanchao.com.tw

Vietnam Branch Office

Tel: +84-28-3827 9156
Fax: +84-28-3827 9157
Email: marketing.expo@chanchao.com.tw



越南商情資訊

本(2022)年越南腰果出口至歐盟市場預估將成長15%

越南工商部稱，去(2021)年越南腰果出口量達13.5萬公噸，較前年成長16.5%，出口金額達8.16億美元，較前年成長7.9%。

值得留意的是，越南出口歐盟之腰果種類有所改變。越南以往出口歐盟市場為W320及W240腰果，自去年起力推出出口高價值之W180腰果。

去年面對疫情之衝擊越南腰果出口仍正成長，越南期待本年越南至歐盟之腰果出口量成長15%(約達15.5萬公噸)，出口金額成長10% (約達9億美元)。

目前歐盟為越南腰果第二大出口市場，佔腰果出口總量之23%及出口總額之22%。

(按：自去(2020)年EVFTA生效日起越南腰果進口至歐盟市場進口稅降為0% (先前為7-12%)。越南腰果佔進口至歐盟市場腰果總量之77.3%)。

自本(2022)年1月10日起進口廢料之企業須先放保證金

依據第08/2022/ND-CP號議定規定有關越南環保法若干條款之施行細則，自本(2022)年1月10日起進口廢料作為生產原料之企業必須先押放進口貨物之保證金。保證金金額則根據進口數量而定。此規定係為確保進口者對進口廢料可能會衍生之危機及環境汙染負責。

進口鋼鐵廢料之廠商/自然人環保保證金之規定為：(1) 進口量500公噸以下，保證金為貨物進口總額之10%；(2)進口量500至1,000公噸，保證金為貨物進口總額之15%；(3) 進口量1,000公噸以上，保證金為貨物進口總額之20%。

進口紙廢料及塑膠廢料之廠商/自然人環保保證金之規定為：(1) 進口量100公噸以下，保證金為貨物進口總額之15%；(2)進口量100至500公噸，保證金為貨物進口總額之18%；(3) 進口量500公噸以上，保證金為貨物進口總額之20%。

以上未提及之其餘廢料，進口時進口商/自然人須繳保證金為貨物進口總額之10%。

第08/2022/ND-CP號議定自本年1月10日起生效。

去(2021)年越南原裝進口汽車創高紀錄，達16萬輛

據越南海關總局公布之資訊，去(2021)年12月份越南原裝進口汽車達15,196輛，進口金額為4億3,265萬美元。

累計去年全年越南原裝進口汽車量超過16萬輛，進口總額達36.6億美元，分別成長52.1%及55.7%。

值得留意的是，雖然去年Covid-19疫情複雜，惟原裝汽車進口量仍創新高，遠高於前(2020)年之10.5萬輛及舊紀錄2019年之13萬9,427輛。

泰國、印尼及中國為越南汽車主要進口來源國，佔進口總量之92.4%。其中泰國為80,903輛，進口金額達15億美元；印尼44,250輛，進口金額達5億5,950萬美元；中國22,753輛，金額達8.73億美元。

在主要進口來源國中，印尼汽車稅前平均價格最低，自中國進口主要為貨車及專用車。

截至2021年12月31日越南工業之存貨指數較去年同期增加21.9%

據越南統計總局之資料，至2021年12月31日止製造業、加工業之存貨指數較2020年同期增加21.9%，其中若干產業之存貨指數減少，包括：香菸生產減少17.5%、各種印刷減少28.6%、焦炭、精煉油品生產減少32.4%、橡膠與塑膠品生產減少11.4%、電子產品、電腦及光學產品生產減少7.3%、未歸類之機械設備生產減少6.6%。又，若干產業之存貨指數增加，包括：食品加工生產增加21.9%、飲料生產增加15.1%、紡織品生產增加14.8%、服裝生產增加17.2%、皮革及其相關產品生產增加10.2%、木材及木、竹、稻草以及編制材料等製品(桌、椅、櫃、床除外)生產增加12.9%、紙類及紙類產品生產增加25.9%、化學及化學製品生產增加42.3%、藥品、藥材生產增加28%、其他非金屬礦物製品生產增加32.5%、金屬生產增加46.7%、鑄造金屬製品(機械設備除外)生產增加27.4%、電力設備生產增加34.3%、具備引擎之車輛生產增加43.4%、桌、椅、櫃、床生產增加27.4。2021年製造業、加工業之年均存貨指數為79.1%。

越南2021年加工製造業之銷售指數較去年增加4.5

據越南統計總局資料顯示，2021年加工製造業之銷售指數較2020年增加4.5%。其中若干產業銷售指數較去年同期減少，包括：飲料生產減少4.1%、紙類及其產品生產減少0.1%、化學原料及化學製品生產減少2.5%、藥品與藥材生產減少42.6%、電子產品、電腦與光學產品生產減少18.3%、各種印刷生產減少、14.7%、電力設備生產減少4.7%。若干產業銷售指數較去年增加之工業包括：食品加工生產增加3.5%、香菸生產均增加3.1%、紡織品生產增加5.3%、服裝生產增加8.3%、皮革及其相關產品生產增加6.1%、木材及木、竹、稻草等製品(桌、椅、櫃、床除外)生產增加3.6%、焦炭、精煉油品生產增加2.3%、橡膠與塑膠製品生產增加8.6%、其他非金屬礦物製品生產增加1.1%、金屬生產增加12.7%、鑄造之金屬製品(機械設備除外)生產增加2.6%、未歸類之機械設備生產增加4.8%、具備引擎之車輛生產增加22.4%、桌、椅、床、櫃等生產增加0.4%。

2021年來越之國際旅客數15萬7,300人次，較2020年減少95.9%

據越南觀光總局表示，2021年12月份來越國際旅客約1萬7,200人次，較上(11)月份增加14.2%，然較2020年同期僅增加5.4%。累計2021年來越國際旅客約15萬7,300人次，較2020年減少95.9%；其中以運輸工具別統計，利用空運來越之旅客人數為11萬1,100人次，減少96.4%；由陸路來越之旅客人數為4萬5,600人次，減少92.5%；海運來越之旅客人數614人次，減少99.6%。以旅客國別統計，2021年亞洲地區來越之旅客人數為13萬2,835人次，較2020年增加4.7%，其中主要市場來越之旅客僅稍增：中國旅客5萬7,731人次，增加6%；韓國旅客為3萬2,450人次，增加3.9%；台灣旅客為1萬1,054人次，增加5.6%；日本旅客為9,255人次，增加4.5%；寮國旅客為9,207人次，增加18.5%。

歐洲旅客部份，2021年來越之旅客為1萬6,001人次，較2020年增加2.4%。美洲地區來越之旅客近5,752人次，增加2.4%。澳紐旅客為1,251人次，增加1.2%。非洲旅客為1,430人次，較去年同期增加11.4%。

去(2021)年美越雙邊貿易金額超過1,100億美元

據越南財政部海關總局公布之資料，去(2021)年美越雙邊貿易金額達1,115.6億美元，較前(2020)年增加210億美元。

去年越南對美國出口金額達962.9億美元，較前年成長24.9%，為越南最大出口市場，佔出口總額之28.6%。

2021年越南出口美國貨物中，13項出口金額達10億美元以上，其中3項出口金額更達100億美元。

其中，機械設備出口金額達178.2億美元，木及木製品出口金額達87.7億美元，水產品出口金額達20億美元及腰果出口金額達10億美元。

去年越南自美國進口金額達152.7億美元，較前年成長11.4%，佔越南進口總額之4.6%。

進口金額超過10億美元以上為電腦、電子產品及零件達47.9億美元，棉花11.7億美元。另外，機械設備進口總額為9.92億美元。

駐越南美國臨時大使Marie Damour女士表示越美投資及貿易合作非常熱絡。近2年來(2020-2021年)雖然受到Covid-19疫情之衝擊，越美在醫療、能原、教育等合作領域仍達成重要里程碑。

美國投資者在越南投資20個領域，在投資越南之國家/地區中排名第11位。目前美國在越南有1,134個投資案，總投資金額達約100億美元。美國各大集團如Exxon Mobil、Murphy Oil、Chevron、Boeing、Ford、Intel、Wal-Mart、Nike、Amazon及P&G等集團已來越南投資，且均肯定越南在全球供應鏈中之重要角色，特別是在紡織及鞋類產業。

駐美國越南商務機構評估，美國為國際上最大進口市場，且為具成長趨勢市場，越美間之政策具順利條件，美國之消費者收入及消費習慣等因素使該國成為越南企業應積極開發之市場。

去(2021)年外資企業進出口金額超過4,630億美元

據越南財政部海關總局公布之資料，去(2021)年越南進出口總額約達6,685億美元，成長22.6%，較前(2020)年增加1,232.3億美元。其中外資企業進出口金額約達4,634.3億美元，成長24.6%，佔越南進出口總額之69.3%；越資企業進出口總額為2,051.2億美元，較前年成長18.3%。

去年12月份外資企業出口金額約246億美元，去年全年外資企業累計出口金額達2,452.2億美元，較前年同期成長20.9%。

去年外資企業出口金額達100美元以上之5項貨品包括：電話及其零件達569.4億美元，電腦、電子產品及其零件達497億美元，機械設備達355.6億美元，紡織品達200億美元及鞋類產品達140億美元。

在進口方面，去年全年外資企業進口總額達2,182.1億美元，成長29.1%。

進口金額達100億以上之貨品包括：電腦、電子產品及零件達695億美元，機械設備達309億美元，電話及其零件達203億美元。

越南海關總局表示，去年12月份外資企業貿易順差34.2億美元。累計本年全年外資企業貿易順差270.1億美元。

去年越南三星為最大外資出口企業，營業金額達742億美元，較前年成長14%；出口金額達655億美元，成長16%。

越南7項水果可出口至美國市場

越南農業部表示，該部已收到美方通知完成相關審核工作，並正式核准越南柚子進口至美國市場。預計在2個月內(約本(2022)年3月初)越南柚子即可出口至美國。

柚子為越南第7項獲准進口美國市場之水果。先前美國已准許越南新鮮芒果、龍眼、紅毛丹、奶果(star apple)及火龍果進口至美國。越南其餘水果可以冷凍或加工過(罐頭、烘乾)之形式進口美國。

越南相關單位刻正積極與美方諮詢，讓越南其他新鮮水果(其中包括椰子)可出口至美國。

越南農業部種植局表示，越南柚子種植面積約10.54萬公頃，產量約95萬公噸。其中紅河三角洲種植面積約為1.3萬公頃，產量約為17萬公頃；北部山坡地區種植面積約3萬公頃，產量約22萬公噸；九龍三角洲種植面積約3.2萬公頃，產量約34萬公噸。截至本年第一季底越南將採收14萬公噸柚子。

(按：據越南海關總局之統計，去(2021)年前11各月越南蔬果出口至美國之金額達2億320萬美元，較前(2021)年同期成長33.2%。)

越南去(2021)年進出口概況

去年1至12月份越南對外貿易總額為6,685億4,600萬美元，較上年同期成長22.6%，前5大貿易夥伴依序為中國大陸、美國、韓國、日本及我國，其中美國為越南最大出口市場。以單月份觀察，去年12月份越南對外貿易總額為665億3,800萬美元，較去年同期成長19.9%，其中出口為345億7,800萬美元，進口為319億6,000萬美元，順差為26億1,800萬美元。

累計去年1至12月越南與我國貿易總額為253億6,040萬美元，較前年同期成長20.6%，其中自我進口207億7,270萬美元，較前年成長24.4%，對我出口45億8,770萬美元，較前年成長6.2%。累計對我國貿易逆差為161億8,500萬美元，較前年同期成長30.7%。去年1至12月份，我國為越南第5大貿易夥伴，第3大貿易逆差國（次於中國大陸、韓國），我國為越南第11大出口市場（次於美國、中國大陸、韓國、日本、香港、荷蘭、德國、泰國、英國及加拿大），第4大進口來源國（次於中國大陸、韓國及日本）。

台越雙邊貿易單月份分析方面，去年12月份越南與我國貿易總額為23億9,990萬美元，較前年同期成長21.3%，其中越南對我出口4億6,120萬美元，較前年同期成長28.3%，自我進口19億3,870萬美元，較前年同期成長19.8%，逆差為14億7,750萬美元，較前年同期成長17.4%。

電腦、電子產品及其零件為越南進出口金額最大之貨品種類，進出口金額約1,260億美元

越南財政部海關總局稱，去(2021)年12月份越南電腦、電子產品及其零件出口金額達53億美元，較11月份成長14.1%。累計去年全年該類產品之出口金額達508.3億美元，成長14%。

去年越南至美國之電腦、電子產品及其零件出口金額達127.6億美元，較前年成長22.9%；至中國出口金額為111億美元，微增0.1%；至歐盟市場出口金額為65.7億美元，成長6.1%。

在進口方面，去年12月份越南該類產品進口金額為73.4億美元，較11月份減少5.9%。累計去年全年越南該類產品進口金額為754.4億美元，成長17.9%。其中，自中國進口218.6億美元，成長18.5%；自韓國進口203億美元，成長18.4%；自台灣進口96億美元，成長25.6%。

故，去年越南電腦、電子產品及其零件進出口總額達1,262.7億美元，佔越南去年全年進出口總額之19%；貿易逆差為250億美元。

去(2021)年越南汽車零配件進口金額達約50億美元

據越南海關總局公布之資訊，去(2021)年12月份越南汽車零配件進口金額達4.28億美元，較11月份成長7.7%。

去年12月份越南汽車零配件主要進口來源國包括韓國(1.27億美元)、中國(8,200萬美元)、日本(6,900萬美元)、泰國(5,900萬美元)及印度(3,400萬美元)。累計去年12月份越南自上述5個市場汽車零配件進口總額為3.71億美元，佔12月份該類產品進口總額之87%。

累計去年全年越南汽車零配件進口總額達49.2億美元，較前年成長22.9%(相當於9.16億美元)。

值得注意的是越南汽車零配件進口金額高於原裝進口車進口金額(36.6億美元，較前年成長55.7%)。

本(2022)年中國加強自越南進口木薯製品

越南工商部進出口局表示，去(2021)年木薯及其產品為少數能維持出口金額及出口量成長趨勢的農產品之一。

據越南財政部海關總局之統計，去年11月份越南出口約184萬公噸木薯粉，較前年同期減少0.8%，出口金額為8億6,550萬美元，成長16.8%。其中出口至中國為176萬公噸，佔出口總量之95.8%，成長1.3%；出口金額為8億2,668萬美元，成長19.3%。

去年11月份越南木薯片出口量超過78萬公噸，較前年同期成長43.4%，出口金額約2億美元，成長60.1%。

越南木薯片主要出口至中國、韓國及馬來西亞市場。其中出口至中國佔出口總量之88.6%(69萬1,240公噸)，成長54.1%，出口金額達1億7,271萬美元，大幅成長74%。

中國為國際上銷售木薯及木薯粉最大國，亦為越南木薯及其製品最大銷售市場。

去(2021)年越南對中國之貿易逆差為540億美元

越南財政部海關總局稱，去(2021)年越南自中國進口總額達1,098.7億美元，較前(2020)成長30.5%。

值得留意的是自中國之進口金額佔越南進口總額之33.1%，為第二大進口來源國(韓國)進口金額之兩倍。

越南進口之各項貨品均有中國產品。去年越南自中國進口貨品種類中有17個種類進口金額達10億美元以上，其中有兩種進口金額超過100億美元。

機械設備、工具、零配件為最大進口貨品種類，進口金額達249.2億美元，較前年大幅成長46.4%，佔該類產品進口總額之53.6%。其次為電腦、電子產品及其配件，進口金額達218.6億美元。

其他產品如電話及其零件進口金額達92.4億美元，布料約90億美元，塑膠製品約40億美元。去年越南對中國出口金額為559.5億美元，較前年成長14.5%，佔出口總額之16.6%。故，去年越南對中國貿易逆差540億美元。

越南政府公布未適用加值型營業稅降至8%之產品與服務項目

越南政府於本(2022)年1月28日頒布第15/2022/ND-CP號議定有關執行國會第43/2022/QH15號決議規定稅捐減免等施行細則。據此，經營戶自本年2月1日至12月31日針對適用10%稅率加值型營業稅(VAT)之產品與服務項目可適用8%之稅率，下列產品與服務項目則除外：(一)電信、金融、銀行、證券、保險、房地產商品、金屬與鑄造之金屬製品、礦物開採(未含煤炭開採)、焦炭、精煉油品、化工產品(詳如上述議定之附錄一)；(二)適用特別消費稅之產品與服務項目(詳如附錄二)；(三)依資訊技術法律規定之資訊技術(詳如附錄三)。倘附錄一、二與三規定中有產品與服務項目依加值型營業稅法規定非屬於課徵加值型營業稅或是適用5%稅率，則依該法規定執行，並不得減讓稅率。

有關附錄一、二、三規定之產品與服務項目，請參考：
<https://luatvietnam.vn/tin-van-ban-moi/danh-muc-hang-hoa-khong-duoc-giam-thue-gia-tri-gia-tang-186-35247-article.html>

越南工商部就對進口之DAP及MAP肥料實施防衛措施進行期末最終檢視

越南工商部2018年3月2日頒布第686/QD-BCT號決定有關正式對進口之DAP及MAP肥料正式實施防衛措施，實施時間為2年。涉案產品稅則號碼為：3105.10.20、3105.10.90、3105.20.00、3105.30.00、3105.40.00、3105.51.00、3105.59.00及3105.90.00。

2020年3月3日越南工商部頒布第715/QD-BCT號決定延期實施上述防衛措施。

2021年10月20日根據第10/2018/ND-CP號議定第69條規定越南工商部貿易救濟局提出第24/TB-PVTM號通知有關接收申請進行期末檢視之文件。

2021年11月19日越南貿易救濟局收到對進口之DAP及MAP肥料實施防衛措施之要求。

2021年12月1日越南工商部貿易救濟局行第961/PVTM-P2 號函要求請願方補充文件，12月29日收到補充之資料。

2021年12月31日行第1046/PVTM-P2號函確認文件齊全、符合規定。

經文件審核後，本(2022)年1月28日工商部頒布第117/QD-BCT號決定進行本案期末檢視工作。

根據外貿管理法第96條第2項dd目之規定，防衛措施案期末檢視時間自提出決定日起不超過6個月。在必要情況下可延期，惟延期時間不超過6個月。

與本案有關之各關係人可向調查機關報名為相關方，可收取 調查過程中之公開資料、提供意見、資訊及相關之證據。在調查過程中，越南工商部將客觀研擬各相關方之意見。

連絡窗口

越南工商部貿易救濟局

損失暨救濟調查組

地址: 23 Ngo Quyen, Hoan Kiem, Ha Noi, Viet Nam

電話: (+84 24)73037898 分機 116

Email: truongnd@moit.gov.vn Fax: (+84 24)73037897

本(2022)年1月份越南出口較去年同期成長1.6%

據越南統計總局之資料顯示，本(2022)年1月份越南出口金額約290億美元，較去(2021)年12月份減少16.2%，惟較去年同期成長1.6%；其中越資企業之出口金額為82億美元，成長20.1%，外資企業之出口金額(含原油)為208億美元，減少4.2%。

本年1月份計有7項產品之出口金額逾10億美元，占出口總額之63.3%，其中手機及其零件出口金額為40億美元，較去年同期減少34.4%；電子產品、電腦及其零件出口金額35億美元，減少10.2%；紡織成衣品33億美元，增加24.2%；其他機械設備及其零件30億美元，減少7.8%；鞋類20億美元，增加7.2%；木材及木製品15億美元，成長10.7%；運輸工具及其零件10.05億美元，成長14%。

自本(2021)年10月25日起E5 RON92油價大幅上漲

據越南統計總局稱，越南本(2022)年1月份消費者物價指數(CPI)較去(2021)年12月份上漲0.19%，並較去年同期上漲1.94%。除了餐飲服務維持穩定與郵電費用衰退0.03%之外，其餘貨品及服務項目皆上漲；其中，飲料與香菸上漲0.57%，成衣帽子暨鞋類上漲0.26%，房屋及建材上漲0.07%，家具設備上漲0.18%，藥品及衛生服務上漲0.03%，交通費用上漲1.18%，教育費用上漲0.03%，文化、娛樂及旅遊等服務費上漲0.16%，其他貨品及服務項目上漲0.39%。

此外，本年1月份黃金價格較上個月上漲1.08%，並與去年同期相較上漲0.07%。

本(2022)年3月15日至12月31日越南暫停暫時進口再出口醫療口罩、醫療手套及防疫服裝之經營模式

本年1月28日越南工商部頒布第03/2022/TT-BCT號公告有關暫停暫時進口再出口醫療口罩、醫療手套及防疫服裝之經營模式。

關於已在本年1月1日至3月15日前辦理海關手續之貨批仍可依照第69/2018/ND-CP號議定之規定再出口。

涉案產品明載於上述公告之附錄中。具體為：

-第39章：稅則號列 3926.20.90 (醫療手套)

-第40章：

+稅則號列 4015.11.00 (醫療手套)

+稅則號列 4015.19.10 (醫療手套)

-第62章：稅則號列 6210.10.90 (防疫服裝包括：防疫的衣服、面罩、口罩、帽子、手套、鞋子)

-第63章：

+稅則號列 6307.90.40 (醫療口罩)

+稅則號列 6307.90.90 (醫療口罩)

第03/2022/TT-BCT號公告自本年3月15至12月31日有效。

越南政府頒布第111/2021/ND-CP號議定修正貨品標籤規定， 其中修正貨物產地之規定

越南政府頒布第111/2021/ND-CP號議定，補充、修正第43/2017/ND-CP號議定，有關貨品標籤規定，其中修正貨物產地之規定。

其中補充、修正第111/2021/ND-CP號議定第15條有關貨物產地。具體而言，生產、出口、進口之組織/自然人自行確定並標明貨物之產地，確保忠實性、正確性，並遵守越南貨物產地之相關法規(含針對進口、出口及越南國內生產之貨物)，或遵守越南為成員國之國際承諾。(按：與現行規定增加出口貨物之組織/自然人)。

在標籤上使用“生產於”，“製造於”，“生產國”，“產地”，“由…生產”，“…之產品”，加上生產國/地區之名稱，或依照貨物產地相關法規標明。

倘貨物無法依照上述之規定確認產地，則使用貨品製造最終製程之地點來標明。使用“組裝於”，“罐裝於”，“參配於”，“完成於”，“包裝於”，“貼標籤於”，加上進行最終製程國家/地區名稱。

生產貨物之國家/地區名稱或進行貨物最終製程之國家/地區名稱不可縮寫。

另，第111/2021/ND-CP號議定補充修正第12條第3項-對貨物負責任之組織/自然人名稱及地址。具體而言，在越南銷售之進口貨物在標籤上標明生產廠商及進口商/自然人之名稱及地址。

貨物為國內生產或進口之醫療器材則標明其所有人之名稱及地址及自由銷售註冊號所有之人之名稱及地址。倘該醫療器材未有自由銷售註冊號，進口許可證上應標明其所有人之名稱及地址。

第111/2021/ND-CP號議定自本年2月15日生效。

越南副總理同意文化體育暨觀光部有關自本(2022)年3月15日起完全開放迎接外國觀光客之建議方案

越南文化、體育暨觀光部頃發布第414/BVHTTDL-TCDL號函有關開放迎接來越國際觀光客之方案草案。依該草案，開放迎接國際觀光客之期間為：

- (一)自今至本(2022)年3月14日止：繼續執行迎接來越國際觀光客之暫時辦法第二階段計畫。
- (二)自本年3月15日起：在新常態下恢復空運、陸運與海運等國內外觀光活動，並保證安全與符合政府之經濟社會復甦與發展計畫執行期間；另根據實際防疫抗疫情形以及評估上開計畫執行績效來完全開放國內外觀光活動。

另上述草案亦訂定來越國際觀光客與赴國外之越籍觀光客自本年3月15日起應符合下列標準：

- (一)參加國際旅行社之觀光行程。
- (二)具備越南主管機關承認之足夠劑量疫苗接種證明；自最終劑接種之日起14天以上並不超過12個月；或是新冠病毒治癒證明，出院之日起至出境時不得超過6個月。
- (三)入境後24個小時內在居留場所新冠病毒快篩檢測呈陰性反應。
- (四)具備醫療保險或是觀光保險，其中有支付新冠治療費用理賠責任至少2萬美元。

(四)尚未施打疫苗或是接種疫苗劑量尚未足夠之18歲以下、65歲以上、孕婦、有慢性疾病者等觀光客得以與已接種足夠劑量或是已治癒之父母親、合法監護人或是照護者隨行。

另越南副總理武德丹於本(2)月16日同意該部有關自本(2022)年3月15日起完全開放迎接外國觀光客之建議方案，並請該部主持、會同相關部會完善並快速公布恢復開方觀光方案以及相關說明施行細則，俾利各單位、地方政府執行。

越南自本(2022)年2月15日起恢復全部常態國際商業航班

經近兩年停止飛行，越南航空業自本(2022)年2月15日起恢復全部常態國際商業航班。為能遵行政府有關3月30日前開放國際觀光活動之命令，越南民航局頃決定廢除國際航線班次限制，所有航線恢復新冠疫情前之常態運作。該局另表示，由於各國對防疫有不同標準，故重新恢復常態國際航班仍須得到該等國家之同意。取得各國航空主管單位有關班次之回應後，該局將根據每家航空公司之飛行需求核發飛行許可。

越南政府決定恢復全部常態國際航班後，各家航空公司已立即擬訂恢復國際航班之計畫。至今越南航空公司(Vietnam Airlines)已恢復飛至15個國家與地區之航班，即越南飛美國、澳大利亞、俄國、英國、法國、德國、日本、韓國、香港、台灣、新加坡、泰國、馬來西亞、寮國與柬埔寨等航線。越捷航空公司(Vietjetair)已恢復越南飛日本、韓國、新加坡、台灣等航線，並在規劃恢復飛至印度、俄國等航線。越竹航空(Bamboo Airways)已恢復河內飛至日本、台北與韓國等東北亞國家，並規劃在3月內恢復胡市飛至新加坡、泰國等東南亞國家；此外，該家航空公司於2月至3月26日出售飛至英國、德國、澳大利亞、日本、韓國、新加坡等常態國際航班。

本(2022)年1月來越之國際旅客數1萬9,700人次，較去(2021)年同期增加11.2%

據越南觀光總局表示，本(2022)年1月份來越國際旅客約1萬9,700人次，較去(2021)年12月份增加14.9%，並較去年同期增加11.2%。其中以運輸工具別統計，利用空運來越之旅客人數為1萬7,361人次，較去年同期增加56.2%；由陸路來越之旅客人數為2,356人次，減少64.2%；海運來越之旅客人數僅為10人次，減少76.7%。

以旅客國別統計，1月份亞洲地區來越之旅客人數為1萬3,847人次，較去年同期減少12.5%，其中主要市場來越之旅客統計如次：中國旅客3,048人次，減少57.9%；韓國旅客為3,564人次，減少8.7%；日本旅客為1,168人次，增加40.6%；台灣旅客為1,495人次，增加46.9%；寮國旅客為1,702人次，增加7.4%。

歐洲旅客部份，1月份來越之旅客為4,337人次，較去年同期增加266%。美洲地區來越之旅客近1,226人次，增加152.3%。澳紐旅客為237人次，增加95.9%。非洲旅客為80人次，較去年同期減少34.4%。

本(2022)年1月份越商赴海外之投資金額約計3,690萬美元（包含新登記金額及增減資）

據越南計畫投資部統計總局資料顯示，本年1月份越商赴海外之投資金額約計3,690萬美元(包含新登記金額及增減資)。其中，新登記之投資案件數為15件，投資金額約計4,420萬美元，較2021年同期成長13.97倍；減資案件數為2件，減資金額為720萬美元。

本(2022)年1月份越南新成立之企業家數為13,000家

據越南統計總局統計資料顯示，本年1月份越南新成立之企業家數為13,000家，較上月成長15.9%，登記資金約計192.3兆越盾，成長22.6%；恢復營運之企業家數為19,100家，成長352.8%。有期限暫時停止營運之企業家數為29,300家，成長62%；待辦理解散手續停止營運之企業家數為7,084家，成長26.5%，完成解散手續之企業家數為2,025家，衰退3.3%。

本(2022)年1月越南進口較去年同期增加11.5%

據越南統計總局之資料顯示，本(2022)年1月越南進口金額約295億美元，較去(2021)年12月份減少6.7%，惟較去年同期增加11.5%；其中越資企業之進口金額為100億美元，增加12.8%，外資企業之進口金額195億美元，增加10.8%。

本年1月計有4項產品之進口金額逾10億美元，占進口總額之46.8%，其中電子產品、電腦及其零件進口金額68億美元，增加20.2%；其他機械設備及其零件38億美元，減少2.8%；各種電話機及其零件20億美元，減少12.6%，布料12億美元，增加8.4%。

在進出口市場部分，本年1月份美國仍為越南最大出口市場，出口金額為90億美元。中國仍為越南最大進口來源國，進口金額為102億美元。1月份越南對歐盟順差約21億美元，減少6.4%；對中國逆差50億美元，增加11.7%；對韓國逆差38億美元，增加28.9%；對東協逆差12億美元，增加69.2%。

本年1月份貿易逆差約5億美元；其中越資企業逆差18億美元，而外資企業(含原油)則順差13億美元。

本(2022)年1月份越南工業生產指數較去年同期成長2.4%

根據越南工商部之資訊，本(2022)年1月份越南工業生產指數較去年同期成長2.4%，其中製造業成長2.8%，電力生產及供應成長5.1%，自來水供應、垃圾及廢水處理成長1.2%，礦產開採減少4.6%。

在二級產業中，若干產業較去年同期大幅成長，如：礦物及金屬開採成長21.9%，使用鑄造金屬生產之產品(機械設備除外)成長16.8%，服裝生產成長11.4%，電力設備生產成長11.5%，皮革及其製品生產成長11.3%，紡織成長8.8%，其他製造產業成長15.3%。

若干主要工業產品較去年同期成長包括：Alumin成長35.7%，鐵條、角鋼成長20.3%、汽車成長11.7%，NPK肥料成長15.6%。若干工業產品較去年同期衰退：如電視減少33.5%，原油開採減少7.55%，天然氣減少11.7%及砂糖減少29.4%。

本(2022)年1月份越南貨物零售總額及消費服務營業額較去年同期成長6.4%

本(2022)年1月份越南貨物零售總額及消費服務營業額為479.9兆越盾(約208.65億美元)，較去年同期成長6.4%(倘剔除物價成長因素成長6.7%)。

在零售方面，本年1月份貨物零售營業額達378.9兆越盾(約164.73億美元)，較去年同期成長8.7%。其中糧食食品成長14.9%，成衣成長9.6%，交通工具成長10%，文化、教育物品成長14.3%，家庭用具、設備成長13%。

較去年同期成長較佳之地方包括：海防市成長12.2%、胡志明市成長12%、河內市成長10.1%、芹苴市成長9.9%及峴港市成長3.9%。

本年1月份餐宿服務營業額為48.7兆越盾(約21.17億美元)，較去年同期減少4.1%，其中北寧省成長28.6%，巴地頭頓省成長28.2%，廣寧省成長17.3%，芹苴市成長15.6%，清化省成長14%，海防市成長11.8%，河內市成長10%，峴港市減少22.7%及胡志明市減少8.4%。

本年1月份越南旅遊業營業額為1.6兆越盾(約6956萬美元)，較去年同期大幅減少62.2%，其中順化省成長14.4%、廣寧省成長13.1%、海防市成長2.7%、河內市減少45.6%、芹苴市減少50.1%、峴港市減少68.2%、胡志明市減少69.9%、廣南省減少91.3%及慶和省減少95%。

其他服務業營業額約為50.7兆越盾(約22.04億美元)，較去年同期成長7.3%，其中海防市增加16.9%、河內市成長13.8%、峴港市成長9.4%、北寧省成長7.5%、廣義省減少6.1%、胡志明市減少2.4%、順化省減少3.4%及老街省減少6.8%。

越南本(2022)年1月份進出口概況

本年1月份越南對外貿易總額為602億9,300萬美元，較去年同期成長9.6%，其中出口為308億4,400萬美元，進口為294億4,900萬美元，順差為13億9,500萬美元。

前5大貿易夥伴依序為中國大陸、美國、韓國、日本及我國，其中越南對美國出口增加19.0%。

台越雙邊貿易單月份分析方面，本年1月份越南與我國貿易總額為24億1,120萬美元，較去年同期成長11.6%，其中越南對我出口3億6,300萬美元，較去年同期減少8.2%，自我進口20億4,820萬美元，較去年同期成長16.1%，逆差為16億8,520萬美元，較去年同期成長23.1%。

去(2021)年越南貨物出口至亞洲非洲市場金額達1,659億美元

越南工商部稱，去(2021)年越南貨物出口至亞非市場雙向貿易金額達4,440億美元，成長22.38%，佔越南去年進出口總額之67.3%。其中越南出口金額達1,659億美元，成長14.62%，佔越南出口總額之50.2%。

出口金額較大之貨品為各種電話及其零件(約達322.9億美元)，電子產品及其零件(約達273.2億美元)、其他機械設備及用具(約達130億美元)，紡織品(約達106億美元)。

越南主要出口市場如中國、韓國、日本及東協均維持成長趨勢。出口至上述市場之金額分別為560億美元，成長14.51%；217億美元，成長13.61%；198億美元，成長3%及286億美元，成長23.6%。

去年越南自亞非地區進口總額為2,783.5億美元，成長27.52%，佔越南進口總額之84.3%。

越南工商部稱，自亞非地區之進口，能為確保維持供應鏈、生產原料及民生用品之需求。

進口金額較大之貨品包括電腦、電子產品及其零件(約達647億美元)，機械設備、用具及其配件(約達407億美元)，各種電話及其零件(約達207億美元)，各種布料(約達137億美元)，各種鋼鐵(約達107億美元)及塑膠原料(約達103.9億美元)。

RCEP協定中之貨物產地標準

越南工商部本(2022)年2月18日頃頒布第05/2022/TT-BCT號公告規定有關RCEP協定中之貨物產地標準。

第05/2022/TT-BCT號公告包括4章，32條及4個附錄，規定貨物被確認為具有產地、合計、微量(De Minimis)、簡單加工、製造製程、直接運輸、查驗及認證等產地標準。

RCEP協定中之貨物產地標準與ATIGA協定及若干東協+1協定(ASEAN+1)中之標準大致相同。

越南工商部同時已於第05/2022/TT-BCT號公告將稅收差異條款國內法化，因RCEP中若干國家如中國、韓國、日本、印尼、菲律賓、泰國及越南對同個產品卻對不同合作夥伴實施不同之稅率。

第05/2022/TT-BCT號公告自本年4月4日起生效。

本(2022)年2月來越之國際旅客數2萬9,500人次，較去(2021)年同期增加169.6%

據越南統計總局統計資料顯示，本(2022)年2月份來越國際旅客約2萬9,500人次，較上(1)月份增加49.6%，並較去年同期增加169.6%。累計本年前2個月來越之國際旅客人數4萬9,200人次，較去年同期增加71.7%；其中以運輸工具別統計，利用空運來越之旅客人數為4萬3,200人次，較去年同期增加135.4%；由陸路來越之旅客人數近6千人次，減少41.7%；海運來越之旅客人數僅為28人次，減少53.3%。

以旅客國別統計，前2個月亞洲地區來越之旅客人數為3萬2,723人次，較去年同期增加32.1%，其中主要市場來越之旅客統計如次：中國旅客7,079人次，減少31%；韓國旅客為8,643人次，減少30.2%；日本旅客為2,755人次，增加71.5%；台灣旅客為4,394人次，增加209.4%；寮國旅客為3,519人次，增加39.4%。

歐洲旅客部份，前2個月份來越之旅客為1萬130人次，較去年同期增加298%。美洲地區來越之旅客近4,826人次，增加442.2%。澳紐旅客為1,364人次，增加430.7%。非洲旅客為201人次，較去年同期減少6.9%。

越南政府頃頒布至2023年防疫、抗疫計畫

越南政府頃於本(2022)年3月17日頒布第38/NQ-CP號決議有關2022年至2023年防疫、抗疫計畫，其中訂定各項目標，具體如次：

一、 保障新冠疫苗接種覆蓋率：至本年第一季末，完成12歲至18歲以下者第二劑接種、18歲以上者第三劑接種；於本年9月前完成5歲至12歲以下者接種。

二、 控制疫情蔓延：各級政府具備防疫、抗疫方案；民眾遵守適合之防疫措施、企業、團體機構進行疫病傳染風險評估並更新、呈報評估結果；提出符合疫情不同階段情勢之彈性且適當的病例發現與監督策略；將新冠死亡比例減少至亞洲平均比率以下。

三、 提高衛生體系能力、加強投資採購醫療設備以及各級醫療診所急救品質、提供預防醫療與基層醫護適當的待遇制度。

四、 保護容易遭受疫情影響之弱勢對象，包括高齡者、有慢性疾病者、身心障礙者、孕婦、孤兒、少數民族、都市移工等。

五、保證防疫、抗疫資訊宣導：保證提供民眾完整、正確且即時之防疫、抗疫措施；所有團體機構、企業皆使用QR CODE來管理人員進出與輔導民眾依主管機關進行資訊申報；100%從事疫苗接種、檢測、診治之單位即時、充分更新相關資訊。

六、保障防疫與經濟社會復甦發展及維持民眾生活穩定同時進行。

越南工商部預警越商在與俄國、烏克蘭交易時應採取支付風險防範措施

據越南工商部歐美市場司首長稱，目前完整評估俄烏戰爭導致越南與前二國貿易投資關係之影響仍過早。然而，前述政治情勢亦為天然氣燃料、原油、大麥、鋁、鎳、玉米等產品漲價之原因(按：目前俄國按日原油出口量約500萬桶、占全球原油貿易額約12%，鋁、鎳出口亦居全球第三位，大麥產品部分俄國與烏克蘭亦占全球出口量四分之一)。以長期來看，工商部代表認為，各國對俄國之懲罰辦法主要偏向金融、銀行、政府債券、科技出口、能源等，可能導致與俄國之投資、貿易等合作面對困難。尤其是各國具全面性且強力之金融懲罰措施將影響到越俄雙邊貿易關係，其中主要在採用歐元支付方式之契約支付方面。因此，該部已預警各公協會與越商因通關作業延遲導致貨物運輸緩慢而造成支付風險，特別是採用T/T支付方式之契約；勸告越南出口商應採取支付風險防範措施，例如可採用不可撤銷信用證或是簽訂契約前謹慎考量各家銀行支付能力等安全方式，小額訂單越商可採用俄國外貿銀行(VTB)建置之KFT支付方式；至於現在俄國與烏克蘭從事生產經營之越商，倘遇到困難，應主動與越南駐前述二國之大使館商務組聯絡尋求處理方案。

另據工商部統計，雖雙邊貿易額仍不多，越南與俄國、烏克蘭最近以來之貿易關係呈現正面成長。去(2021)年，越烏雙邊貿易額為7.205億美元，較2020年成長50.6%，越俄雙邊貿易額為71.4億美元，成長25.9%。

越南工商部要求主管單位加強監督基本用品物價

據越南工商部稱，越南新冠疫情複雜走勢與烏克蘭武力衝突等導致國內物價升高，影響到國民生活。因此，該部要求市場管理總局指導其轄下單位加強按區監督、管理供給生產經營與生活用之基本用品等市場變動情形，並定期一週兩次向該部總部更新、報告。至於各地市場管理局，該部亦要求嚴密監督，俾盡早發現貨物流通之異常走勢，尤其係油品、醫療設備物資等。

據越南統計總局統計資料顯示，本年2月份油價較1月份上漲5.8%、食品上漲0.35%。據專家稱，俄烏政治衝突導致油價上漲，係越南通膨壓力之因素(按：油品占越南計算消費者物價指數之貨品的比重為3.6%)。

本(2022)年前2個月越南授信、貨幣市場維持相當穩定

據越南央行稱，本(2022)年前2個月授信、貨幣市場維持相當穩定。至本年2月25日授信成長2.52%(越南盾授信成長2.34%、美元3.96%)，並較上(1)月份稍減。資金籌措仍慢於授信成長，至2月25日資金籌措較去(2021)年底增加1.29%(越南盾成長1.30%、美元1.24%)。雖遭受全球減縮貨幣寬鬆與調增利率等趨勢壓力，越南央行仍繼續保留各種調控利率、維持低成本之資金資源，俾利各信貸機構能降低貸款利率協助客戶紓困、復甦生產經營，並繼續指導該等機構主動平衡財政能力來適用合理貸款利率、徹底節省運作成本、不以現金支付本年股息。另央行亦要求各信貸機構朝向提供政府主張之優先生產經營項目貸款並嚴格控制房地產投資經營、證券、BOT、BT等案件、企業債券等潛在風險之項目貸款。有關匯率部份，央行朝向符合國內外市場情勢訂定彈性中央匯率採取彈性調控措施。整體上，越南外匯市場維持穩定、市場流動性正常、各團體組織、自然人之合法外匯需求皆可即時提供。

另，央行表示，至本年2月7日各信貸機構繼續對數百萬客戶進行債務重整、貸款利率減免與新申貸之低貸款利率等。其中，第一、各家銀行已對遭受疫情影響之約75萬2千名客戶重整償債期限，其授信餘額逾280兆越盾，累計自2020年1月23日迄今之債務金額逾630兆越盾；第二、已對逾220萬名客戶進行利率減免，其授信餘額逾3,800兆越盾，累計自2020年1月23日至本年2月7日已減免之貸款利息約40兆3千億越盾；第三、自2020年1月23日迄今，已提供約140萬名客戶新申貸案低貸款利率，金額逾7,950兆越盾。

越南本(2022)年2月消費者物價指數較上個月上漲1%

據越南統計總局稱，越南本(2022)年2月份消費者物價指數(CPI)較上(1)月份上漲1%，較去(2021)年12月份上漲1.2%，並較去年同期上漲1.42%。除了郵電費用較上個月衰退0.04%之外，其餘貨品及服務項目皆上漲；其中，餐飲服務上漲1.54%，飲料與香菸上漲0.37%，成衣帽子暨鞋類上漲0.07%，房屋及建材上漲0.92%，家具設備上漲0.19%，藥品及衛生服務上漲0.03%，交通費用上漲2.35%，教育費用上漲0.51%，文化、娛樂及旅遊等服務費上漲0.51%，其他貨品及服務項目上漲0.22%。

此外，本年2月份黃金價格較上個月上漲1.85%，並與去年同期相較上漲1.53%。

本(2022)年2月份越南新成立之企業家數為7,284家

據越南統計總局統計資料顯示，本(2022)年2月份越南新成立之企業家數為7,284家，較上月衰退44%，登記資金約計85.2兆越盾，衰退55.7%；恢復營運之企業家數為4,071家，衰退78.7%。本年前2個月越南新成立之企業家數為20,300家，較去(2020)年同期成長11.9%，登記資金約計277.6兆越盾，衰退17.1%；恢復營運之企業家數為22,300家；待辦理解散手續停止營運之企業家數為8,900家，成長6.3%，完成解散手續之企業家數為3,300家，衰退9.4%。

本(2022)年2月份越商赴海外之投資金額約計4,450萬美元(包含新登記金額及增減資)

據越南計畫投資部統計總局資料顯示，本(2022)年2月份越商赴海外之投資金額約計4,450萬美元(包含新登記金額及增減資)。其中，新登記之投資案件數為21件，投資金額約計5,170萬美元，較2021年同期成長2.4倍；減資案件數為2件，減資金額為720萬美元。在投資產業別方面，礦物開採產業約計3,350萬美元，批發零售業投資金額約計1.51億美元，銀行、金融、保險產業920萬美元。本年前2個月越南投資地點共有8個國家及地區，寮國居首位，投資金額約計4,820萬美元，其次為新加坡740萬美元、美國290萬美元、中國大陸130萬美元、韓國57.5萬美元。

物價風暴對越南經濟之影響

能源、肥料、五穀、金屬等漲價風暴正在全球爆發，越南以極大經濟開放程度亦無法倖免。最近烏克蘭軍事衝突對經濟影響分析評估中指出，影響不僅係單純通膨而是停滯性通膨(stagflation)，即經濟成長緩慢、失業率高且物價上漲。越南以超過GDP的200%之經濟開放程度更難避免前述風險。第一個風險為油價，世界油價已大增至近140美元/桶，創14年來新高。油價上漲亦意謂著生產成本增加。據專家預測，越南國內油價於下一期調整可能調高至近3萬越盾/公升。在計算消費者物價指數(CPI)方面，油價因素將直接與間接影響到交通費用與餐飲服務。另據HSBC分析，在上述油價上漲情勢下，越南貿易亦開始遭受影響，特別在進口方面：2月份油品進口已較上(1)月份增加1倍。第二個風險係基本用品原先因疫情影響供應鏈已擴增，今又因俄烏軍事衝突而需求大增。俄國為全球市場若干產品供應方，該等產品生產或流通中斷可能導致供應鏈斷鏈，影響到許多重要產品價格；僅在最近一週大麥、肥料、煤炭、鋼鐵、基本金屬類等俄國具優勢之產品價格皆大增(例如俄國為氮肥、鉀肥生產大國)。越南證券市場上肥料股票最近大漲並非偶然，投資者憂慮肥料原料供應中斷可能導致肥料成品價格增加。對越南來說，肥料、農業物資一向為政府管理機關與農民之憂慮。自從去(2021)年以來國內產製與進口之肥料價格已增加約60~80%；飼料價格亦大增。倘此種情形繼續惡化，更難抑制通膨。鋼鐵類亦有同樣問題，俄國與烏克蘭鋼品占全球鋼鐵供應之14%。越南鋼鐵價格於最近1個月內已調增3次。目前專家尚未衡量出俄烏軍事衝突對越南經濟成長。然而，據Dragon Capital投資基金估計，越南通膨可能介於3.58%~3.8%；倘油價維持105美元/桶，通膨可能漲至4.18%。

各分會會址

總會長：簡智明

總會

Contact-Tel: 0938-699989

Tel: +84 251 3510 156~9

Fax: +84 251 351 0153

Email: hoteam07@gmail.com

Address: Đường số 3, KCN Tam Phước, Phường
Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Đồng Nai

會長：施傳寶

林同分會

Contact-Tel: 0918 772539

Tel: 0263 3903497

Email: ctcldvn@gmail.com

Address: 96/6/8 Nguyễn Thị Minh Khai, TP
Bảo Lộc, Tỉnh Lâm Đồng.

會長：許志誠

峴港分會

Contact-Tel: 0935853751

Tel:

Fax:

Email: stevenhsu@livemail.tw

Address: K358/30 Phan Châu Trinh, Phường
Phường Bình Thuận, Quận Hải Châu, TP Đà Nẵng

會長：陳文進

太平分會

Contact-Tel: 0974 630133

Tel: 0227 3615115

Email: ctcvn.thaibinh.1@gmail.com

Address: CTY TNHH KHAI PHÁT ĐÀI TÍN
Đường Ngô Gia Khảm, KCN Phúc Khánh,
TP. Thái Bình, T.Thái Bình.

會長：王坤生

海防分會

Contact: Tel: 0906111311

Tel: 0225-3589475

Fax: 0225-3589475

Email: ctcvnhp@gmail.com

Address: TUNG HIEP COMPANY
358 Thành Tô - Phường Tràng Cát - Quận Hải An -
Hải Phòng

會長：洪志華

河內分會

Contact-Tel: 0942 699222

Tel: 024 35627481

Fax: 024 35627490

Email: ctchn88@gmail.com

Address: Tầng 11, Tòa Nhà DETECH, Số 8
Tôn Thất Thuyết, P.Mỹ Đình II,Q.Nam Từ
Liêm, Hà Nội.

會長：吳明穎

同奈分會

Contact-Tel: 0918 902078

Tel: 0251 3834840

Fax: 0251 3834842

Email: dongnaitw@gmail.com

Address: Số 1, Đường 16A, KCN Biên Hòa 2,
Đồng Nai.

會長：黃雍正

北寧分會

Contact-Tel: 0914 995848

Tel: 0355 851668

Fax: 0222 3813051

Email: ctcbnsecretary@gmail.com

Address: Nhà 12N21 KDTM Đường Lê Thái Tổ,
Phường Võ Vường, TP.Bắc Ninh, Tỉnh Bắc Ninh

會長：張峻坤

河靜分會

Contact-Tel: 0932-315028

Tel:

Email: ctcht.ht@gmail.com

Address: Công ty TNHH đầu tư xây dựng hầm
tầng Phú Vinh
TDP Liên Phú- Phường Kỳ Liễn- Thị Xã Kỳ Anh
- Tỉnh Hà Tĩnh

會長：張慶煌

平陽分會

Contact-Tel: 0909-307467

Tel: 0274 3729050

Fax: 0274 3731858 0274-3737599

Email: btbvn1998@gmail.com

Address: 29 Đại Lộ Thống Nhất, KCN Sóng
Thần II, Dĩ An, Bình Dương.

會長：許聰明

隆安分會

Contact-Tel: 0913 927166

Email: longanctcvn@gmail.com

Address: HANH MY PRODUCTION &

TRADING CO.,LTD

Số 15, Tô 6, Ấp 5A, Xã Hương Bình, Bến
Lức, Long An.

會長：郭海豐

西寧分會

Contact-Tel: 0913 199336

Tel: 0276 3896379

Fax: 0276 3896380

Email: ctcvntn@gmail.com

Address: Đường số 7, KCN Trảng Bàng,
Tây Ninh.

會長：袁濟凡

胡志明市分會

Contact-Tel: 0903-908909

Tel: 028 54138351

Fax: 028 54138350

Email: taiwancouncilhcm@gmail.com

Address: Phòng CR2-15-107 Tôn Dật Tiên,
P.Tân Phú, Quận 7, TP.HCM

會長：吳昭宏

頭頓分會

Contact-Tel: 0869886556

Tel:

Fax:

Email: eric@smartplywoodtech.com

Address: CÔNG TY TNHH PTQT FORMOSA
KCN Mỹ Xuân A2, P. Mỹ Xuân, Thị Xã Phú Mỹ,
Tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu

會長：劉佳原

新順分會

Contact-Tel: 0869886556

Tel: 028-37700534

Fax: 028-37700503

Email: dasinvn@gmail.com-hdtkcxtt@gmail.com

Address: DAI SHIN ENTERPRISE CO., LTD.
8th road, Tan thuan EPZ, dist 7, hcm city, Vietnam

石瑞琦代表

駐越南代表處

Tel: 024 38335501-05

Fax: 024 3833 5508

Email: vnm@mofa.gov.tw

Address: Tầng 20A & 21, Toà nhà PVI, Số 1
Đường Phạm Văn Bạch, P.Yên Hòa, Q.Cầu
Giấy, Hà Nội.

組長：曾顯照

駐越南代表處經濟組

Contact-Tel: 0903 407650

Tel: 024 38335510

Fax: 024 38335509

Email: ecohn@netnam.vn

Address: Tầng 20A & 21, Toà nhà PVI,
Số 1 Đường Phạm Văn Bạch, P.Yên Hòa,
Q.Cầu Giấy, Hà Nội.

秘書：蔡佩珊

駐越南代表處僑務組

Contact-Tel: 0947 070088

Tel: 024 38335501-5 Ext. 8463

Fax: 024 38335508

Email: ptsai0915@ocac.gov.tw

Address: Tầng 20A & 21, toà nhà PVI, số 1
Đường Phạm Văn Bạch, PYên Hòa, Q.Cầu
Giấy, Hà Nội.

處長：鍾文正

駐胡志明市台北經濟文化辦事處

Contact-Tel: 0902 928336

Tel: 028 38349160-5

Fax: 028 38349166

Email: tecohcmc@mofa.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,
TP.HCM.

組長：張文忠

駐胡志明市台北經濟文化辦事處

經濟組

Contact-Tel: 0913-906188

Tel: 028-38349196

Fax: 028-38349197

Email: hochiminh@moea.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,
TP.HCM

組長：張皓鈞

駐胡志明市台北經濟文化辦事處

僑務組

Contact-Tel: 028-38349176 專線

Tel: 028-38349196

Fax: 028-38349198

Email: vietnam@ocac.gov.tw

Address: 336 Nguyễn Tri Phương, Q.10,
TP.HCM

主任：鄭凱仁

駐胡志明市辦事處外貿協會

Contact-Tel: 0903 813920

Tel: 028 3939 0837

Fax: 028 39390841

Email: hcmccity@aitra.org.tw

Address: Central Plaza 16F, Số 17 Đường Lê
Duẩn, Q.1, TP.HCM.

會長：陳靜璿

越南青商會

Tel: 0274 3793 727

Fax: 0274 3793 728

Email: vien.hong.auto@gmail.com

Address: 4T/63M, đường Lê Thị Trung, ấp Bình
Thuận 2, xã Thuận Giao, Tp Thuận An,
tỉnh Bình Dương

主任：鄭旨廷

駐河內辦事處外貿協會

Tel: 024-73068768

Fax:

Email: hanoi@aitra.org.tw

Address: Level 11, Tower 2, Capital Place,
No.29 Lieu Giai St., Ba Dinh District, Hanoi.



CÔNG TY DÂY & CÁP ĐIỆN TAYA VIỆT NAM

大亞(越南)電線電纜



green
inside



The scope of registration is:



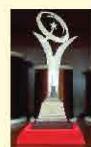
ISO 9001 : 2015



IATF 16949:2016



The scope of registration is:



TAYA Việt Nam chuyên sản xuất:

- 1- Dây & Cáp Điện Cấp Điện Áp Tú 0.6KV Đến 36KV
0.6 ~ 36 KV 中、低壓電線電纜
- 2- Dây Đồng Trần Đơn Vá Xoắn
裸銅單、絞線
- 3- Cáp Điện Điều Khiển / Cáp thiết bị
儀表 / 控制電線電纜
- 4- Dây Điện Tủ (Chứng nhận UL)
漆包線 (UL Approval)
- 5- Dây Điện Ô Tô, Xe Máy
汽 / 機車花線
- 6- Dây & Cáp Điện Ít Khói Không Độc
低煙低鹵素電線電纜
- 7- Cáp Điện Chống Cháy
防火電纜
- 8- Cầu Dao Điện
斷路器
- 9- Cáp Điện Năng Lượng Mặt Trời
太陽能電纜

CÔNG TY CỔ PHẦN DÂY & CÁP ĐIỆN TAYA VIỆT NAM

大亞越南電線電纜股份公司

Địa chỉ: Số 1, Đường 1A, Khu Công Nghiệp Biên Hòa II, Đồng Nai.
地址: 同奈省、邊和工業 2 區、1A 路、1 號。
Tel / 電話: 0251-3836361 ~ 4 Fax / 傳真: 0251-3836388
Email: kao@mail.taya.com.tw
Website: <http://www.taya.com.vn>
<http://www.greeninside.com.tw>

VĂN PHÒNG LIÊN LẠC TP HCM - 胡志明市辦事處:
Số 135/17/25~27 Nguyễn Hữu Cánh, P.22, Q. Bình Thạnh, TP HCM.
胡志明市, 平盛郡, 22坊, 阮有景路135/17/25~ 27号。
Tel / 電話: 028-35128861 ~ 3 Fax / 傳真: 028-35128790
Email: rex3312@mail.taya.com.tw

CHI NHÁNH HẢI DƯƠNG - 海陽分公司:
Địa chỉ: Km 35, QL 5, Cẩm Điền, Cẩm Giàng, Hải Dương.
地址: 海陽省、錦陽、錦田、5號高速國道、35公里。
Tel / 電話: 0220-3775888 Fax / 傳真: 0220-3775896
Email: genehsu@mail.taya.com.tw



CÔNG TY TNHH VP COMPONENTS VIỆT NAM

台展集團越南宏光(同奈)公司

VP COMPONENTS (Vietnam) Co.,Ltd

ĐC: Lô 104/2-1, Đường số 2, KCN Amata
P.Long Bình, TP.Biên Hòa, T.Đồng Nai
Điện thoại: (84.251)3936579-393 6779
Fax: (84.251)3936795
Email: mike_feng@taizhan.com

同奈省, 邊和市, AMATA工業區
電話: (84.251)3936579-393 6779
傳真: (84.251)3936795
電郵: mike_feng@taizhan.com

Amata Industrial Zone, Bien Hoa, Dong Nai
Tel: (84.251)3936579-393 6779
Fax: (84.251)3936795
Email: mike_feng@taizhan.com

NGƯỜI LIÊN HỆ/CONTACT/聯絡人 : MIKE FENG/馮康璋 - MOBILE: (84)398 347 123

NHẬN & GIAO HÀNG TẬN NƠI! GETTING AND DELIVERING TO YOUR DOOR! 承接和送貨上門!

Thiết bị xi mạ lớn nhất Việt Nam - Chất lượng và phục vụ đặt lên hàng đầu.

全越南最大的電鍍設備 - 品質第一，服務第一，送貨迅速。

Specializing in modernest electroplating in Vietnam - Considering quality and service as the top.



Mercedes-Benz



HÀNG MỤC KINH DOANH/營業項目:

> Chuyên đánh bóng: Các sản phẩm bằng Kim loại, Nhôm, Inox...
專拋光加工：不鏽鋼，鋁合金及金屬產品。

Specialist polish: metal products, aluminum, stainless steel...

> Chuyên xi mạ: Kẽm, Ni3,Crom trên sản phẩm kim loại đạt tiêu chuẩn xuất khẩu.
專電鍍加工：三種鎳，鉻，藍鋅，黑鋅。金屬產品達出口標準。

Electroplating nickel & nickel-free, chrome, Zn. On metallic and alloy products, meeting export standard.

> Dập linh kiện nhôm và linh kiện inox, sản xuất các loại tem nhựa và tem kim loại phun cát, kéo sợi, điêu khắc, phun sơn in, xi mạ, anod hóa, PVD...

鋁質-不鏽鋼沖壓面板，金屬塑膠銘板標牌，沖壓，噴砂，蝕刻，刷線，雕刻，噴漆，印刷電鍍，陽極氧化，PVD...



國泰金控

Cathay Financial Holdings



國泰人壽

Cathay Life Insurance

Bảo hiểm nhân thọ Cathay Life

- 人壽保險 Bảo hiểm Nhân thọ
- 儲蓄保險 Bảo hiểm Tiết kiệm
- 教育保險 Bảo hiểm Giáo dục
- 終身保險 Bảo hiểm Trọn đời
- 傷害保險 Bảo hiểm Thương tật
- 醫療保險 Bảo hiểm Y tế

Tel: 028 - 6255 6699



國泰產險

Cathay Insurance

Bảo hiểm phi nhân thọ Cathay

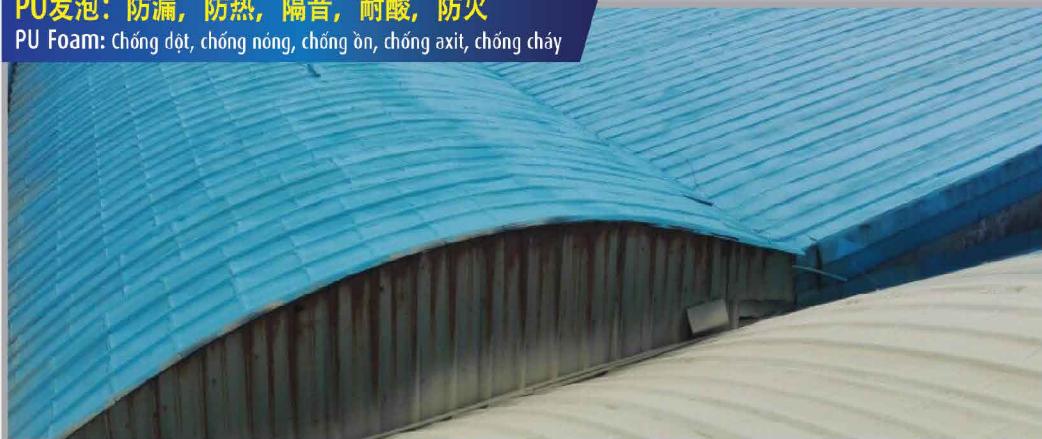
- 火災保險 Bảo hiểm Tài sản
- 汽機車保險 Bảo hiểm Xe cơ giới
- 僱主責任險 Bảo hiểm TN NSD LD
- 貨物運輸險 Bảo hiểm HH Vận chuyển
- 工程保險 Bảo hiểm Kỹ thuật
- 傷害保險 Bảo hiểm Tai nạn

Tel: 028 – 6288 8385

Address: 46-48-50 Pham Hong Thai, Disc 1, Ho Chi Minh City, Viet Nam

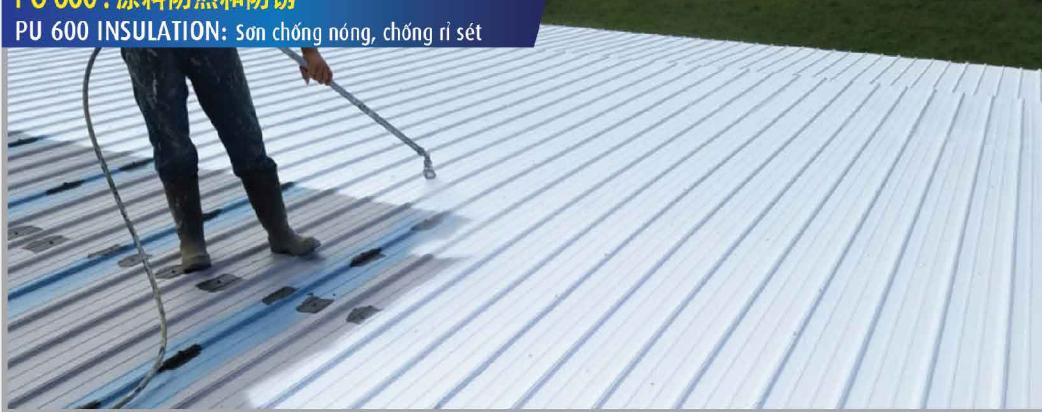
PU发泡：防漏，防热，隔音，耐酸，防火

PU Foam: Chống dột, chống nóng, chống ồn, chống axit, chống cháy



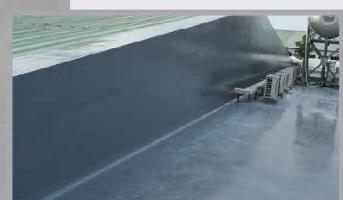
PU 600 : 涂料防热和防锈

PU 600 INSULATION: Sơn chống nóng, chống rỉ sét



聚氨酯防水

Chống thấm Polyurethane



热线:

中文- 红玉 : 0907.478.969

越文 - BIEN : 0965.844.244

越文 - THAO : 0988.028.684

地址: 64/27 KP Bình Phuoc B, Bình Chuan, Thuận An, Bình Dương

电话: 0274.3798.630

邮箱: info@europaintvietnam.vn

网站: www.europaintvietnam.vn

工業電設備 & 自動化



工業變頻器
INVERTER



機械手臂 ROBOT



伺服馬達 FA, PLC

機界面 HMI



冷氣系統 HVAC



線割機 & 放電加工機
WIRE-CUT & NC EDM

分銷代理：義豐欣有限公司

Vietnam

164 Nguyễn Văn Giáp, Cầu Diễn, Nam Từ Liêm, Hà Nội
 TEL: (024) 37546699 - 37547799 / FAX: (024) 37549595
 HOT LINE: 0978 39 01 01 MST: 0104251907

Taiwan
Office

408台中市南屯區忠勇路168-8號
 TEL: 886-4-23823760 / FAX: 886-4-23823772
 統編: 80237490

主要營業項目 Các sản phẩm kinh doanh chính



貫流式蒸汽鍋爐
Nồi hơi dạng đứng



遠端監控蒸汽鍋爐
Hệ thống giám sát, điều khiển lò hơi từ xa



高性能瓦斯蒸汽鍋爐
Nồi hơi đốt gas hiệu suất cao



熱水鍋爐
Nồi hơi nước nóng



下燃式熱水鍋爐
Nồi hơi nước nóng



電熱蒸汽鍋爐
Nồi hơi điện



熱油鍋爐
Nồi hơi nhiệt dầu



熱煤鍋爐
Nồi hơi Dowtherm



熱風爐
Tủ hấp



全自動油炸機
Máy chiên tự động



雙層鍋
Nồi hơi 2 lớp



砂濾機•軟水機
Hệ thống lọc cát, làm mềm nước

鍋爐水處理設備及藥品
Thiết bị +
Hóa chất xử lý nồi hơi

安裝、維修
Lắp đặt, bảo trì

工業配管、設計
Thiết kế, thi công lắp
đặt đường ống công nghiệp

志豪貿易責任有限公司
CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI ZUHOW

前瞻
ADVANCED

創新
INNOVATION

人性化
USERS FRIENDLY



業務代表 大 diện kinh doanh

曾正伸 Tseng Cheng Shen

TEL: 0938-077-212



河內分公司

CÔNG TY TNHH THƯƠNG
MẠI ZUHOW GROUP VN

越南河內市福壽縣歸僑村協順社

Cụm 4, Xã Hiệp Thuận, Huyện Phúc Thọ, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

+84-938-144-717 ☎ +84-2432047566



台灣
官方網站

胡志明市,古芝縣,新富中社,繼芽邑,七組,胡文澄街327號

327 Hồ Văn Tắng, tổ 7, Ấp Cây Da, Xã Tân Phú Trung, Huyện Củ Chi, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.



+8428-37968078~9



+8428-37968077

+84-938-077-212



zuhow.vn@gmail.com



www.zuhow-boiler.com



CÔNG TY TNHH KING CAR

Nhà máy: Lô A3, Phân khu Formosa, KCN Nhơn Trạch III,
Xã Hiệp Phước, Huyện Nhơn Trạch, Đồng Nai
Văn phòng: 12 Nguyễn Thị Thập, P. Bình Thuận, Quận 7

連絡人：
魏吉村 0902986232 (威士忌)
許格誌 0903150454 (飲料)





吉田機械商業責任有限公司



腾条挤出机
NEW TYPE HIGH EFFICIENT ARTIFICIAL PLASTIC RATTAN EXTRUDER



PC/LED PIPE 灯罩挤出机
PC/LED PIPE EXTRUDER



TPU 软管挤出机
TPU SHOULDER STRAP EXTRUSION LINE



PP/PE/TPE/TPR/TPU/PVC 软管挤出机
PP/PE/TPE/TPR/TPU/PVC PRECISION SOFT TUBE EXTRUSION MACHINE



中央供料系统案例
Central feed system case



自动(立即)回收机
DEGRADED MATERIAL CRUSHING & RECYCLING SYSTEM SERIES A



五轴伺服機械手 系列
KJK SERIES



卧式搅拌机
ST HORIZONTAL COLOR MIXER



大型立式加热搅拌机
VERTICAL STAINLESS STEEL MIXER



立式搅拌机
ST VERTICAL COLOR MIXER



卧式加热(S型叶片)搅拌机
HEATING MIXER



粉碎机



4排水冷式粉碎机
WATER COLOR TYPE WITH 4 ROWS STATIONARY CUTTER



边料(耳料)回收机
STE-245FRTK



螺杆体积式搅拌机
SINGLE COLOR DOSER YCM-12



箱型干燥机
HOT-AIR OVEN SERIES



三机一体除湿干燥机
3 IN 1 DEHUMIDIFIER



欧式干燥机
STK-100



称重(计量)搅拌机
SUPPORT FRAME INSTALLATION TYPE

ĐỊA CHỈ XƯỞNG: 21/10 ĐẠI LỘ BÌNH DƯƠNG, ĐÔNG NHÌ, LÁI THIÊU, THUẬN AN, BÌNH DƯƠNG

TỔNG GIÁM ĐỐC: DAVID LU: +86 1380 9820 145. + 84 0366 008 283. 0339.216.322

ĐIỆN THOẠI: 0274-3662692 / 0274-3662652 鲁先生 : +8613392381288

WWW.dgjitian.com - WWW.jitianjx.com - E-Mail: jitian@dgjitian.com

RECH

裕豐電機工業有限公司
REETECH INDUSTRIAL CO., LTD
CÔNG TY TNHH CN DŨ PHONG

越南建築部國家一級資質施工認證 *Chứng chỉ năng lực thi công hạng I quốc gia do Bộ Xây Dựng Việt Nam cấp*

營業項目

Hạng mục kinh doanh

- 配電箱盤設計製造
Thiết kế và chế tạo về tủ điện
- 線槽線架設計製造
Thiết kế và chế tạo máng thang, máng hộp
- 水電工程設計施工
Thiết kế, thi công về công trình nước điện



總公司：越南西寧省展鵬市安靜坊展鵬工業區七號路
Đường số 7, khu công nghiệp Trảng Bàng, Phường An Tịnh,
Thị xã Trảng Bàng, Tỉnh Tây Ninh, Việt Nam
TEL : 0276.389.7177-78-79 FAX : 0276.389.7176
MST : 3900336907

分公司：海防市海安郡黎紅鋒路01/10B號EIC大樓3樓
Tầng 3 EIC Building, số 01/10B đường Lê Hồng Phong,
Quận Hải An, Thành Phố Hải Phòng.
TEL : 0225.883.0738 FAX : 0225.883.0438

服務專線：0918 999 080 陳先生



SHING MARK

VIP

震興醫藥大學醫院

(臺灣主治醫師及越南資深醫師駐診)

快速 專業 細心



關注員工的健康
增加企業的價值

員工體檢



您的健康，我們的責任

HOTLINE: 02513 988 888



Hotline:
02513 988 888



info@shingmark.com.vn
www.shingmarkhospital.com.vn



同奈省，邊和市，龍平新坊，
51號公路，1054

中川化學裝置越南有限公司



きれいな水と青空のために



產品與服務

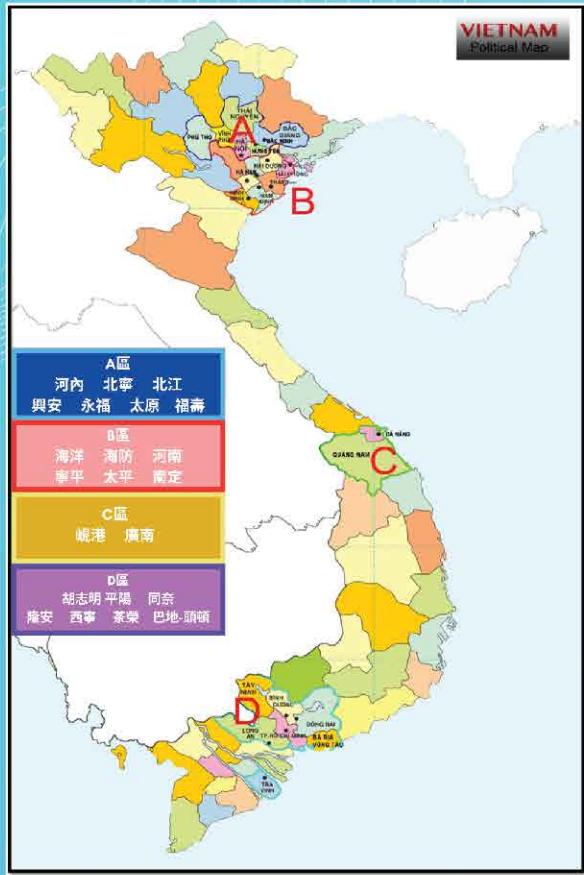
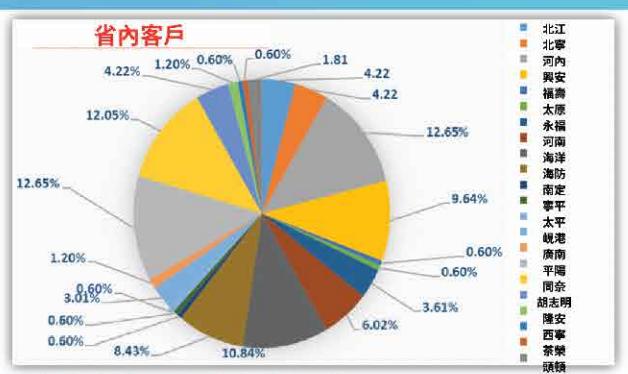
- 污水處理
- 純水處理
- 排氣處理
- 過濾供應
- 冷卻塔供應
- 冷機供應
- 處理藥品
- 維保服務



NCEV客戶概要

全部區域

區域數量		4
客戶的數量		166
A區	35.54%	59
B區	27.11%	45
C區	4.22%	7
D區	33.13%	55
省的數量		22
省內客戶的數量		
河內	12.65%	21
平陽	12.65%	21
同奈	12.05%	20
海洋	10.84%	18
興安	9.64%	16
海防	8.43%	14
河南	6.02%	10
胡志明	4.22%	7
北寧	4.22%	7
北江	4.22%	7
永福	3.61%	6
峴港	3.01%	5



NCEV的領導與員工



FOR THE BLUE SKY AND CLEAN WATER !

NAKAGAWA CHEMICAL EQUIPMENT VIETNAM CO.,LTD

2F, Detech Tower, No. 8 Ton That Thuyet Street., My Dinh Ward, Nam Tu Liem District, Ha Noi City, Vietnam.

CONTACT US

Hotline - Zalo: 079.777.5858

Email: info@nakagawakagaku.com.vn

Website: <http://nakagawakagaku.com.vn/>

Note :



HIỆP HỘI THƯƠNG MẠI ĐÀI LOAN TẠI VIỆT NAM
越 南 台 灣 商 會 聯 合 總 會
THE COUNCIL OF TAIWANESE CHAMBERS OF COMMERCE IN VIETNAM
CR2-15, 107 Ton Dat Tien Street, Tan Phu Ward, Dist 7, HCM
Tel: (028) 54138348 Fax: (028) 54138349 E-mail: ctcvn@ctcvn.vn

本會2022年會訊會員廠商廣告刊登 與非會員訂閱辦法

本會會訊報導各分會會務內容，越南商業專訪與相關系列活動：包含越南的公司經營管理、人物專訪、品牌故事、公司創辦甘苦談、跨國婚姻、健康與身體、生活情趣、風土民情、美食、旅遊等報導。可以發揮行銷最大商機效益，是目前越南最具代表性的台灣商業象徵刊物。每期發送全體越南台商會員，故刊登廣告可提升其企業形象、產品宣傳及品牌知名度，意者請備妥廣告文稿，聯繫秘書處刊登事宜。

廣告刊登價目表

單位：越盾

版面位置	封面裡頁 (左/右)	封底裡頁 (左/右)	彩色內頁	封底外頁 (右)
一季	14,850,000	14,850,000	5,000,000	26,400,000
二季	26,400,000	26,400,000	10,000,000	43,560,000
一年	38,000,000	38,000,000	18,000,000	58,000,000

敬請按合約期限一次支付費用

非越南台商會員，會訊訂購價目表，運費或是郵寄費需自理：

單位：越盾	當期	前期（如有）
單本購買	200,000	160,000
一年 4 期訂戶	800,000	
二年 8 期訂戶	1,600,000	
三年 12 期訂戶	2,400,000	

意者請聯繫總會秘書處會訊訂購服務小組
杜玉蘭 +84903133833



總會長簡智明

